

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1028/93 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1993 για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92 για την παράταση κατά το 1993 της εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3833/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3835/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3900/91, για την εφαρμογή γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, κατά το έτος 1991, σε ορισμένα προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών και για τη συμπλήρωση του καταλόγου των δικαιούχων των προτιμήσεων αυτών ..... 1
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1029/93 του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 1993 για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 περί εισφοράς συνυπευθυνότητας και μέτρων προς τη διεύρυνση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ..... 4
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1030/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1031/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προστίθενται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1032/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της ..... 9
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1033/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προστίθενται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της ..... 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1034/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα ..... 13
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1035/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά ..... 16
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1036/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού ..... 20

Τιμή: 28 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1037/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της .....	21
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1038/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της .....	24
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1039/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως .....	27
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1040/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας .....	29
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1041/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως .....	31
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1042/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως .....	33
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1043/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως .....	35
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1044/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως .....	37
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1045/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης .....	39
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1046/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης .....	41
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1047/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 σχετικά με τον καθορισμό μειωμένης εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία ορισμένων ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης που προορίζονται για τις πορτογαλικές βιομηχανίες ραφινάρισματος .....	44
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1048/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τα πύσσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα .....	45
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1049/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμδακα .....	48
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1050/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση .....	49
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1051/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές .....	51
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1052/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά .....	54
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1053/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη .....	57
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1054/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης .....	59
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1055/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης .....	64
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1056/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα ΙΙ της συνθήκης .....	67

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1057/93 της Επιτροπής της 29ης Απριλίου 1993 για την έναρξη πωλήσεων με απλές δημοπρασίες για την εξαγωγή αλκοολών οινικής προελεύσεως που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης .....	70
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1058/93 της Επιτροπής της 29ης Απριλίου 1993 για την έναρξη πωλήσεων με απλές δημοπρασίες για την εξαγωγή αλκοολών οινικής προελεύσεως που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης .....	76
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1059/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί χορηγήσεως γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια .....	81
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1060/93 της Επιτροπής της 29ης Απριλίου 1993 περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για προϊόντα των κωδικών ΣΟ 8527, 8528 και 8529, καταγωγής Κίνας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων .....	86
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1061/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τη θέσπιση παρεκκλιτικών μέτρων στον τομέα του βοείου κρέατος λόγω της εμφανίσεως αφθώδους πυρετού στην Ιταλία .....	88
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1062/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τη μεταφορά και την πώληση κτηνοτροφικών σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή του ισπανικού οργανισμού παρέμβασης, με σκοπό τη διάθεσή τους στους κτηνοτρόφους που είναι εγκατεστημένοι σε ορισμένες περιοχές της Ισπανίας .....	89
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1063/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2496/78 σχετικά με τις λεπτομέρειες χορηγήσεως ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση του τυριού <i>provolone</i> ....	91
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1064/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί θεσπίσεως επιδότησης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση πίσων, κουκιών και φουλιών .....	92
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1065/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως .....	96
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1066/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης .....	99
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1067/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος .....	101
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στο γεωργικό τομέα .....	106
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1069/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές .....	114
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1070/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τον καθορισμό ορισμένων πρόσθετων λεπτομερειών για την εφαρμογή του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ΣΜΣ) μεταξύ της Ισπανίας και της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 όσον αφορά τις τομάτες, τις αγκινάρες, τα πεπόνια, τις φράουλες, τα δερικόκα και τα ροδάκινα .....	115
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1071/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τη μείωση των τιμών βάσεως και αγοράς των κουνουριδίων για το Μάιο 1993 έπειτα από τις νομισματικές επανευθυγραμμίσεις του Σεπτεμβρίου 1992, Νοεμβρίου 1992 και Ιανουαρίου 1993 και της υπέρβασης του καθορισμένου κατωφλίου παρέμβασης για την περίοδο εμπορίας 1992/93 .....	118
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1072/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγοράζονται στην παρέμβαση για τον 9ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των γενικών μέτρων παρεμβάσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 .....	120

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1073/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για να μη δοθεί συνέχεια στις προσφορές που κατατέθηκαν για τον τέταρτο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των ειδικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 .....	122
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1074/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 846/93 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Χιλής .....	123
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1075/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Μαρόκου .....	124
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1076/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα .....	125
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1077/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών .....	127

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Επιτροπή**

93/237/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Απριλίου 1993 που τροποποιεί την απόφαση 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί καταργήσεως πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χορείου είδους, ιπποειδών, αιγοπροβάτων, νωπών κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας .....

129

93/238/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 7ης Απριλίου 1993 για την τροποποίηση των ορίων των μειονεκτικών ζωνών στη Γαλλία κατά την έννοια της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου .....

134



## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1028/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 26ης Απριλίου 1993

για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92 για την παράταση κατά το 1993 της εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3833/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3834/90, (ΕΟΚ) αριθ. 3835/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3900/91, για την εφαρμογή γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, κατά το έτος 1991, σε ορισμένα προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών και για τη συμπλήρωση του καταλόγου των δικαιούχων των προτιμήσεων αυτών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι για τα προϊόντα που καλύπτονται από τη συμφωνία για το διεθνές εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων (ΣΠ), από το έτος 1980, η Κοινότητα περιορίζει τις γενικευμένες δασμολογικές προτιμήσεις στα προϊόντα καταγωγής χωρών και εδαφών που υπέγραψαν, στο πλαίσιο της ΣΠ, διμερείς συμφωνίες που προβλέπουν ποσοτικό περιορισμό των εξαγωγών ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων προς την Κοινότητα, ή, ενδεχομένως, για τα προϊόντα καταγωγής χωρών που αναλαμβάνουν απέναντι της Κοινότητας ανάλογες υποχρεώσεις·

ότι, στις 15 Δεκεμβρίου 1992, το Βιετνάμ μονογράφησε συμφωνία για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων με την Κοινότητα· ότι η εν λόγω συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Ιανουαρίου 1993·

ότι τα καθορισμένα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να οδηγήσουν σε υπέρβαση των ποσοτικών ορίων, που καθορίζονται στην προαναφερόμενη συμφωνία αλλά εκφράζουν απλώς ένα ευνοϊκότερο δασμολογικό καθεστώς εντός

των ορίων των ποσών που καθορίζονται στην εν λόγω συμφωνία·

ότι θα πρέπει να προσαρμοσθούν ανάλογα τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90<sup>(1)</sup> και να συμπεριληφθεί το Βιετνάμ στο παράρτημα IV του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Το Βιετνάμ προστίθεται στον κατάλογο των χωρών που αναφέρονται στη στήλη (5) των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90 απέναντι από τους αύξοντες αριθμούς και τις κατηγορίες που περιλαμβάνονται στις στήλες (1) και (2), αντίστοιχα, του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού. Τα καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν που εφαρμόζονται στο Βιετνάμ γι' αυτά τα προϊόντα αναφέρονται στις στήλες (6A), (6B) και (6) του εν λόγω παραρτήματος.

2. Η ένδειξη «Βιετνάμ» προστίθεται στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 26 Απριλίου 1993.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. WESTH

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 39. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92 (ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 1).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο καθορισμένων ποσών με δασμό μηδέν για το Βιετνάμ στο πλαίσιο των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων υπέρ ορισμένων αναπτυσσόμενων χωρών και εδαφών

[παράρτηματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3832/90]

Αύξων αριθμός	Κατηγορία (Μονάδες)	Καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν	
		1. 1. 1993 — 30. 6. 1993	1. 7. 1993 — 31. 12. 1993
(1)	(2)	(6 A)	(6 B)
40.0010	1 (τόνοι)	1 130,5	1 130,5
40.0020	2 (τόνοι)	1 368,5	1 368,5
40.0033	3 (τόνοι)	315	315
40.0040	4 (1 000 τεμάχια)	941,5	941,5
40.0050	5 (1 000 τεμάχια)	754,5	754,5
40.0060	6 (1 000 τεμάχια)	875	875
40.0070	7 (1 000 τεμάχια)	486	486
40.0080	8 (1 000 τεμάχια)	958,5	958,5
40.0090	9 (τόνοι)	65,5	65,5
40.0150	15 (1 000 τεμάχια)	113,5	113,5
40.0160	16 (1 000 τεμάχια)	49,5	49,5
40.0170	17 (1 000 τεμάχια)	40,5	40,5
40.0200	20 (τόνοι)	116	116
40.0390	39 (τόνοι)	50,5	50,5

Αύξων αριθμός	Κατηγορία (Μονάδες)	Καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν
(1)	(2)	(6)
40.0100	10 (1 000 ζεύγη)	1 537
40.0120	12 (1 000 τεμάχια ή ζεύγη)	3 189
40.0130	13 (1 000 τεμάχια)	2 018
40.0140	14 (1 000 τεμάχια)	46
40.0180	18 (τόνοι)	112
40.0190	19 (1 000 τεμάχια)	1 746
40.0210	21 (1 000 τεμάχια)	562
40.0220	22 (τόνοι)	649
40.0230	23 (τόνοι)	308
40.0240	24 (1 000 τεμάχια)	499
40.0260	26 (1 000 τεμάχια)	395
40.0270	27 (1 000 τεμάχια)	260
40.0280	28 (1 000 τεμάχια)	109
40.0290	29 (1 000 τεμάχια)	124
40.0310	31 (1 000 τεμάχια)	674
40.0320	32 (τόνοι)	90
40.0350	35 (τόνοι)	264
40.0360	36 (τόνοι)	58
40.0370	37 (τόνοι)	386
40.0410	41 (τόνοι)	750

Αύξων αριθμός	Κατηγορία (Μονάδες)	Καθορισμένα ποσά με δασμό μηδέν
(1)	(2)	(6)
40.0500	50 (τόνοι)	60
40.0650	65 (τόνοι)	166
40.0670	67 (τόνοι)	85
40.0680	68 (τόνοι)	91
40.0730	73 (1 000 τεμάχια)	181
40.0740	74 (1 000 τεμάχια)	67
40.0760	76 (τόνοι)	169
40.0780	78 (τόνοι)	159
40.0830	83 (τόνοι)	60
40.0900	90 (τόνοι)	76
40.0970	97 (τόνοι)	22
42.1150	115 (τόνοι)	104
42.1170	117 (τόνοι)	33
42.1180	118 (τόνοι)	15
42.1301	130 A (τόνοι)	13
42.1305	130 B (τόνοι)	36
42.1560	156 (τόνοι)	4
42.1570	157 (τόνοι)	15
42.1590	159 (τόνοι)	39
42.1610	161 (τόνοι)	74

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1029/93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 27ης Απριλίου 1993

**για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 περί εισφοράς συνυπευθυνότητας και μέτρων προς τη διεύρυνση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43, την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> θεσπίστηκε εισφορά συνυπευθυνότητας που εφαρμόζεται μέχρι το τέλος της γαλακτοκομικής περιόδου 1992/93 και βαρύνει κατ' αρχήν το σύνολο των ποσοτήτων γάλακτος που παραδίδονται στα γαλακτοκομεία, καθώς και ορισμένες πωλήσεις γαλακτοκομικών προϊόντων στο αγρόκτημα·

ότι η εισφορά αυτή απέδλεπε σε μια καλύτερη ισορροπία της γαλακτοκομικής αγοράς ιδίως στη χρηματοδότηση ειδικών μέτρων που ενθαρρύνουν την κατανάλωση στην Κοινότητα και ευνοούν τη διεύρυνση των αγορών του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων·

ότι οι διατάξεις που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 έχουν τον ίδιο στόχο με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2073/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για την προώθηση της κατανάλωσης στην Κοινότητα και τη διεύρυνση των αγορών του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(5)</sup>· ότι, ως εκ τούτου, δεν είναι ανάγκη να παραταθεί η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 πέραν της 31ης Μαρτίου 1993,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 καταργείται.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Απριλίου 1993.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

B. WESTH

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 80 της 20. 3. 1993, σ. 33.<sup>(2)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 22 Απριλίου 1993 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(3)</sup> Γνώμη που διατυπώθηκε στις 24 Μαρτίου 1993 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 131 της 26. 5. 1977, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1374/92 (ΕΕ αριθ. L 147 της 29. 5. 1992, σ. 3).<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 67.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1030/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 762/93 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 29ης Απριλίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 762/93 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

**ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:***Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.  
<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 1. 4. 1993, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	141,54 (2) (3)
0712 90 19	141,54 (2) (3)
1001 10 00	184,16 (1) (2)
1001 90 91	148,82
1001 90 99	148,82 (2)
1002 00 00	156,10 (2)
1003 00 10	141,37
1003 00 20	141,37
1003 00 80	141,37 (2)
1004 00 00	116,24
1005 10 90	141,54 (2) (3)
1005 90 00	141,54 (2) (3)
1007 00 90	149,27 (4)
1008 10 00	57,83 (2)
1008 20 00	102,53 (4)
1008 30 00	62,35 (2)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	62,35
1101 00 00	220,95 (2)
1102 10 00	231,14
1103 11 30	297,48
1103 11 50	297,48
1103 11 90	236,98

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ΑCP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(9) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1031/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3874/92 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 29ης Απριλίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 121.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	5	6	7	8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	1,44	1,55	5,12
1001 90 99	0	1,44	1,55	5,12
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,01	2,01	7,16

## Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	5	6	7	8	9
1107 10 11	0	2,56	2,76	9,11	9,11
1107 10 19	0	1,92	2,06	6,81	6,81
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1032/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 833/87 της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 για λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 του Συμβουλίου για τις εισαγωγές αρωματικής ποικιλίας όρυζας Basmati με μακρούς κόκκους, υπαγόμενης στους κωδικούς ΣΟ 1006 10, 1006 20 και 1006 30<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/91<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8,Εκτιμώντας ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 764/93 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 967/93<sup>(6)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 80 της 24. 3. 1987, σ. 20.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 75 της 21. 3. 1991, σ. 29.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 1. 4. 1993, σ. 6.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 98 της 24. 4. 1993, σ. 26.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στην όρυζα και στα θραύσματά της

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές (*)		
	Καθεστώς κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86 (2)	ΑΚΕ Μπαγκλαντές (1) (2) (3)	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ) (3)
1006 10 21	—	158,36	323,92
1006 10 23	—	174,04	355,29
1006 10 25	—	174,04	355,29
1006 10 27	266,47	174,04	355,29
1006 10 92	—	158,36	323,92
1006 10 94	—	174,04	355,29
1006 10 96	—	174,04	355,29
1006 10 98	266,47	174,04	355,29
1006 20 11	—	198,85	404,90
1006 20 13	—	218,45	444,11
1006 20 15	—	218,45	444,11
1006 20 17	333,08	218,45	444,11
1006 20 92	—	198,85	404,90
1006 20 94	—	218,45	444,11
1006 20 96	—	218,45	444,11
1006 20 98	333,08	218,45	444,11
1006 30 21	—	246,31	516,48
1006 30 23	—	313,15	650,08
1006 30 25	—	313,15	650,08
1006 30 27	487,56	313,15	650,08
1006 30 42	—	246,31	516,48
1006 30 44	—	313,15	650,08
1006 30 46	—	313,15	650,08
1006 30 48	487,56	313,15	650,08
1006 30 61	—	262,68	550,06
1006 30 63	—	336,09	696,89
1006 30 65	—	336,09	696,89
1006 30 67	522,67	336,09	696,89
1006 30 92	—	262,68	550,06
1006 30 94	—	336,09	696,89
1006 30 96	—	336,09	696,89
1006 30 98	522,67	336,09	696,89
1006 40 00	—	76,54	159,09

(1) Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion.

(3) Η εισφορά κατά την εισαγωγή της όρυζας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Réunion καθορίζεται στο άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76.

(4) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), που κατάγονται από το Μπαγκλαντές, η εισφορά εφαρμόζεται στα πλαίσια του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91.

(5) Για τις εισαγωγές αρωματικής ποικιλίας ρυζιού Basmati η εισφορά εφαρμόζεται στα πλαίσια του καθεστώτος που καθορίζεται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/86.

(6) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ, με την επιφύλαξη των διατάξεων της απόφασης 93/127/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 93/211/ΕΟΚ, όσον αφορά το ημιλευκασμένο ρύζι που υπάρχει στους κωδικούς ΣΟ 1006 30 21 έως 1006 30 48 που κατάγεται από τις Ολλανδικές Αντίλες.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1033/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προστίθενται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις οι οποίες προσθέτονται στις εισφορές για την όρυζα και τα θραύσματά της έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3862/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 968/93<sup>(4)</sup>.

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς υπό προθεσμία της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που

προστίθενται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προστίθενται στις προκαθοριζόμενες εισφορές για τις εισαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, προέλευσης τρίτων χωρών, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 86.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 98 της 24. 4. 1993, σ. 28.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(Εκ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1034/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup> και το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> περί θεσπίσεως, αντιστοίχως, για τον τομέα των σιτηρών και της όρυζας, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(8)</sup>, καθόρισε, στο άρθρο 6, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι, με δάση τα κριτήρια που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, πρέπει να ληφθούν ιδίως υπόψη οι τιμές και οι ποσότητες των προϊόντων βάσεως που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του μεταβλητού στοιχείου της εισφοράς·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα σιτηρά και την όρυζα οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποβλέπει στην κάλυψη της διαφοράς μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και αυτών στη διεθνή αγορά·

ότι η επιστροφή υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η ποσότητα πρώτης ύλης που καθορίζει το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα η ποσότητα της χρησιμοποιούμενης πρώτης ύλης είναι δυνατόν να ποικίλλει ανάλογα με την τελική χρήση του προϊόντος· ότι, σύμφωνα με τη χρησιμοποιούμενη διαδικασία παρασκευής, εκτός από το αναζητούμενο κύριο προϊόν λαμβάνονται άλλα προϊόντα των οποίων η ποσότητα και η αξία είναι δυνατόν να ποικίλλουν ανάλογα με τη φύση και την ποιότητα του αναζητούμενου κυρίου προϊόντος· ότι η σάρρευση των επιστροφών που εφαρμόζονται στα διάφορα προϊόντα που προέρχονται από την ίδια διαδικασία παρασκευής και από το ίδιο προϊόν βάσεως θα μπορούσε να καταστήσει δυνατές, σε ορισμένες περιπτώσεις, τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες με τιμές κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται στη διεθνή αγορά· ότι πρέπει, για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά, να περιορισθεί η επιστροφή με ένα ποσό το οποίο, επιτρέποντας την πρόσβαση στη διεθνή αγορά, θα εξασφάλιζε ταυτόχρονα την τήρηση των στόχων για την κοινή οργάνωση των αγορών·

ότι πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.

ότι για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασημαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε

ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τον αραβόσιτο είναι δυνατόν να υποστούν θερμική επεξεργασία από την οποία υπάρχει κίνδυνος να οδηγηθούμε στην χορήγηση επιστροφής που δεν αντιστοιχεί στην ποιότητα του προϊόντος· ότι πρέπει να προσδιοριστεί ότι τα προϊόντα αυτά, τα οποία περιέχουν προξελατινοποιημένο άμυλο δεν δύναται να επωφεληθούν των επιστροφών κατά την εξαγωγή·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Σιτηρών δεν διατόπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Ecu/τόνο)		(Ecu/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (1)	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (1)
1102 20 10 100 (?)	128,80	1104 23 10 900	—
1102 20 10 300 (?)	110,40	1104 29 11 000	79,77
1102 20 10 900 (?)	—	1104 29 15 000	—
1102 20 90 100 (?)	110,40	1104 29 19 000	—
1102 20 90 900 (?)	—	1104 29 91 000	78,21
1102 30 00 000	—	1104 29 95 000	97,71
1102 90 10 100	124,55	1104 30 10 000	19,55
1102 90 10 900	84,69	1104 30 90 000	23,00
1102 90 30 100	181,30	1107 10 11 000	139,21
1102 90 30 900	—	1107 10 91 000	147,79
1103 12 00 100	181,30	1108 11 00 200	156,42
1103 12 00 900	—	1108 11 00 300	156,42
1103 13 10 100 (?)	165,60	1108 11 00 800	—
1103 13 10 300 (?)	128,80	1108 12 00 200	147,20
1103 13 10 500 (?)	110,40	1108 12 00 300	147,20
1103 13 10 900 (?)	—	1108 12 00 800	—
1103 13 90 100 (?)	110,40	1108 13 00 200	147,20
1103 13 90 900 (?)	—	1108 13 00 300	147,20
1103 14 00 000	—	1108 13 00 800	—
1103 19 10 000	97,71	1108 14 00 200	—
1103 19 30 100	128,70	1108 14 00 300	—
1103 19 30 900	—	1108 14 00 800	—
1103 21 00 000	79,77	1108 19 10 200	149,29
1103 29 20 000	84,69	1108 19 10 300	149,29
1103 29 30 000	—	1108 19 10 800	—
1103 29 40 000	—	1108 19 90 200	—
1104 11 90 100	124,55	1108 19 90 300	—
1104 11 90 900	—	1108 19 90 800	—
1104 12 90 100	201,44	1109 00 00 100	0,00
1104 12 90 300	161,15	1109 00 00 900	—
1104 12 90 900	—	1702 30 51 000	192,28
1104 19 10 000	79,77	1702 30 59 000	147,20
1104 19 50 110	147,20	1702 30 91 000	192,28
1104 19 50 130	119,60	1702 30 99 000	147,20
1104 19 50 150	—	1702 40 90 000	147,20
1104 19 50 190	—	1702 90 50 100	192,28
1104 19 50 900	—	1702 90 50 900	147,20
1104 19 91 000	—	1702 90 75 000	201,48
1104 21 10 100	124,55	1702 90 79 000	139,84
1104 21 10 900	—	2106 90 55 000	147,20
1104 21 30 100	124,55	2302 10 10 000	20,26
1104 21 30 900	—	2302 10 90 100	20,26
1104 21 50 100	166,06	2302 10 90 900	—
1104 21 50 300	132,85	2302 20 10 000	20,26
1104 21 50 900	—	2302 20 90 100	20,26
1104 22 10 100	161,15	2302 20 90 900	—
1104 22 10 900	—	2302 30 10 000	20,26
1104 22 30 100	171,22	2302 30 90 000	20,26
1104 22 30 900	—	2302 40 10 000	20,26
1104 22 50 000	—	2302 40 90 000	20,26
1104 23 10 100	138,00	2303 10 11 100	73,60
1104 23 10 300	105,80	2303 10 11 900	—

(1) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

(2) Δεν χορηγείται καμία επιστροφή στα προϊόντα που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία η οποία συνεπάγεται προζελατινοποίηση του αμύλου.

**NB:** Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1035/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των σιτηρών και περί των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης αφενός των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου των τιμών των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, σύμφωνα με το ίδιο άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σύνθετων τροφών με βάση τα σιτηρά οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό το οποίο αποβλέπει να καλύψει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και εκείνων της διεθνούς αγοράς·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 944/87<sup>(5)</sup>, η

επιστροφή κατά την εξαγωγή των σύνθετων τροφών με βάση τα σιτηρά καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη μόνον ορισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή σύνθετων τροφών και για τα οποία είναι δυνατόν να καθορισθεί επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1913/69 της Επιτροπής της 29ης Σεπτεμβρίου 1969 περί της χορηγήσεως και του προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3630/91<sup>(7)</sup>, προβλέπει ότι ο υπολογισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή βασίζεται στους μέσους όρους των επιστροφών που χορηγούνται και των εισφορών που υπολογίζονται για τα σιτηρά βάσης που χρησιμοποιούνται συχνότερα και οι οποίες προσαρμόζονται ανάλογα με την τιμή κατωφλίου που ισχύει για τον τρέχοντα μήνα· ότι για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών· ότι πρέπει, στο εξής, να ταξινομηθούν, με σκοπό την απλούστευση, οι σύνθετες τροφές κατά κατηγορίες και να καθορισθεί η επιστροφή που αντιστοιχεί σε κάθε κατηγορία με βάση την ποσότητα των προϊόντων σιτηρών που περιλαμβάνονται στην εξεταζόμενη κατηγορία· ότι για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής λαμβάνονται επίσης υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι αγοράς των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, εντούτοις, για τον καθορισμό της επιστροφής είναι σκόπιμο στην παρούσα κατάσταση να βασισθούμε στη διαπιστωμένη διαφορά, στην κοινοτική και τη διεθνή αγορά, του κόστους των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται γενικά για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα επιτρέψει να ληφθεί καλύτερα υπόψη η οικονομική πραγματικότητα σε σχέση με τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>·<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 60.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 2. 4. 1987, σ. 2.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 246 της 30. 9. 1969, σ. 11.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 344 της 14. 12. 1991, σ. 40.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.



ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου (1) έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Σιτηρών δεν διατόπισε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

(1) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

(Εcu/τόνο)		(Εcu/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (%)	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (%)
2309 10 11 110	4,39	2309 90 53 290	7,26
2309 10 13 110	4,39	2309 10 11 310	17,55
2309 10 31 110	4,39	2309 10 13 310	17,55
2309 10 33 110	4,39	2309 10 31 310	17,55
2309 10 51 110	4,39	2309 10 33 310	17,55
2309 10 53 110	4,39	2309 10 51 310	17,55
2309 90 31 110	4,39	2309 10 53 310	17,55
2309 90 33 110	4,39	2309 90 31 310	17,55
2309 90 41 110	4,39	2309 90 33 310	17,55
2309 90 43 110	4,39	2309 90 41 310	17,55
2309 90 51 110	4,39	2309 90 43 310	17,55
2309 90 53 110	4,39	2309 90 51 310	17,55
2309 10 11 190	3,63	2309 90 53 310	17,55
2309 10 13 190	3,63	2309 10 11 390	14,52
2309 10 31 190	3,63	2309 10 13 390	14,52
2309 10 33 190	3,63	2309 10 31 390	14,52
2309 10 51 190	3,63	2309 10 33 390	14,52
2309 10 53 190	3,63	2309 10 51 390	14,52
2309 90 31 190	3,63	2309 10 53 390	14,52
2309 90 33 190	3,63	2309 90 31 390	14,52
2309 90 41 190	3,63	2309 90 33 390	14,52
2309 90 43 190	3,63	2309 90 41 390	14,52
2309 90 51 190	3,63	2309 90 43 390	14,52
2309 90 53 190	3,63	2309 90 51 390	14,52
2309 10 11 210	8,78	2309 90 53 390	14,52
2309 10 13 210	8,78	2309 10 31 410	26,33
2309 10 31 210	8,78	2309 10 33 410	26,33
2309 10 33 210	8,78	2309 10 51 410	26,33
2309 10 51 210	8,78	2309 10 53 410	26,33
2309 10 53 210	8,78	2309 90 41 410	26,33
2309 90 31 210	8,78	2309 90 43 410	26,33
2309 90 33 210	8,78	2309 90 51 410	26,33
2309 90 41 210	8,78	2309 90 53 410	26,33
2309 90 43 210	8,78	2309 10 31 490	21,78
2309 90 51 210	8,78	2309 10 33 490	21,78
2309 90 53 210	8,78	2309 10 51 490	21,78
2309 10 11 290	7,26	2309 10 53 490	21,78
2309 10 13 290	7,26	2309 90 41 490	21,78
2309 10 31 290	7,26	2309 90 43 490	21,78
2309 10 33 290	7,26	2309 90 51 490	21,78
2309 10 51 290	7,26	2309 90 53 490	21,78
2309 10 53 290	7,26	2309 10 31 510	35,11
2309 90 31 290	7,26	2309 10 33 510	35,11
2309 90 33 290	7,26	2309 10 51 510	35,11
2309 90 41 290	7,26	2309 10 53 510	35,11
2309 90 43 290	7,26	2309 90 41 510	35,11
2309 90 51 290	7,26	2309 90 43 510	35,11

(Εcu/τόνο)		(Εcu/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (1)	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή (1)
2309 90 51 510	35,11	2309 10 53 690	36,31
2309 90 53 510	35,11	2309 90 41 690	36,31
2309 10 31 590	29,04	2309 90 43 690	36,31
2309 10 33 590	29,04	2309 90 51 690	36,31
2309 10 51 590	29,04	2309 90 53 690	36,31
2309 10 53 590	29,04	2309 10 51 710	52,66
2309 90 41 590	29,04	2309 10 53 710	52,66
2309 90 43 590	29,04	2309 90 51 710	52,66
2309 90 51 590	29,04	2309 90 53 710	52,66
2309 90 53 590	29,04	2309 10 51 790	43,57
2309 10 31 610	43,89	2309 10 53 790	43,57
2309 10 33 610	43,89	2309 90 51 790	43,57
2309 10 51 610	43,89	2309 90 53 790	43,57
2309 10 53 610	43,89	2309 10 51 810	61,44
2309 90 41 610	43,89	2309 10 53 810	61,44
2309 90 43 610	43,89	2309 90 51 810	61,44
2309 90 51 610	43,89	2309 90 53 810	61,44
2309 90 53 610	43,89	2309 10 51 890	50,83
2309 10 31 690	36,31	2309 10 53 890	50,83
2309 10 33 690	36,31	2309 90 51 890	50,83
2309 10 51 690	36,31	2309 90 53 890	50,83

(1) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

Για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 και 2309 90 53, αλλά δεν περιλαμβάνονται στον ανωτέρω πίνακα, δεν υπάρχει επιστροφή κατά την εξαγωγή.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1036/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

για καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11α παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1309/92<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 της Επιτροπής της 10ης Ιουλίου 1986 που καθορίζει τις λεπτομέρειες ελέγχου και πληρωμής των επιστροφών στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1398/91<sup>(6)</sup>, προβλέπει ότι η επιστροφή στην παραγωγή καθορίζεται μία φορά το μήνα ότι το εν λόγω άρθρο προβλέπει ότι η επιστροφή που υπολογίζεται με τον τρόπο

αυτό μπορεί να τροποποιηθεί εάν οι τιμές του αραβοσίτου και του σίτου μεταβάλλονται κατά τρόπο σημαντικό·

ότι οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να προσαρμοσθούν με τους συντελεστές που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, προκειμένου να καθοριστεί το ακριβές ποσό που πρέπει να πληρωθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η επιστροφή στην παραγωγή που πρέπει να πληρωθεί στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 και η οποία υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, καθορίζεται σε 141,87 Ecu ανά τόνο.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 22. 5. 1992, σ. 47.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 189 της 11. 7. 1986, σ. 12.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 134 της 29. 5. 1991, σ. 19.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1037/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος πρώτη,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και οι τιμές των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μείωσης που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 καθορίζει στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(Ecu / τόνο)			(Ecu / τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός <sup>(1)</sup>	Επιστροφή <sup>(2)</sup>	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός <sup>(1)</sup>	Επιστροφή <sup>(2)</sup>
1006 20 11 000	01	221,00	1006 30 65 100	01	277,00
1006 20 13 000	01	221,00		02	283,00
1006 20 15 000	01	221,00		03	288,00
1006 20 17 000	—	—		04	277,00
1006 20 92 000	01	221,00	1006 30 65 900	01	277,00
1006 20 94 000	01	221,00		04	277,00
1006 20 96 000	01	221,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	221,00	1006 30 92 100	01	277,00
1006 30 23 000	01	221,00		02	283,00
1006 30 25 000	01	221,00		03	288,00
1006 30 27 000	—	—		04	277,00
1006 30 42 000	01	221,00	1006 30 92 900	01	277,00
1006 30 44 000	01	221,00		04	277,00
1006 30 46 000	01	221,00	1006 30 94 100	01	277,00
1006 30 48 000	—	—		02	283,00
1006 30 61 100	01	277,00		03	288,00
	02	283,00		04	277,00
	03	288,00	1006 30 94 900	01	277,00
	04	277,00		04	277,00
1006 30 61 900	01	277,00	1006 30 96 100	01	277,00
	04	277,00		02	283,00
1006 30 63 100	01	277,00		03	288,00
	02	283,00		04	277,00
	03	288,00	1006 30 96 900	01	277,00
	04	277,00		04	277,00
1006 30 63 900	01	277,00	1006 30 98 100	—	—
	04	277,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(<sup>1</sup>) Προορισμοί:

01 Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια,

02 οι ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελλία,

03 οι ζώνες IV, VII γ), Καναδάς και η ζώνη VIII, εκτός από Σουρινάμ, Γουιάνα και Μαδαγασκάρη,

04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1525/92 (ΕΕ αριθ. L 160 της 13. 6. 1992, σ. 7).

(<sup>2</sup>) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

**NB:** Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1038/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η επιστροφή η οποία εφαρμόζεται στις εξαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατοφλίου, η οποία θα ισχύει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού·

ότι ο κανονισμός αριθ. 474/67/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1397/68<sup>(4)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της·

ότι, δυνάμει του κανονισμού αυτού, η επιστροφή η οποία εφαρμόζεται την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως, σε περίπτωση προκαθορισμού, μειώνεται κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής cif αγοράς υπό προθεσμία και της τιμής cif, όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 Ecu ανά τόνο· ότι η επιστροφή, αντιθέτως, αυξάνεται κατά ένα ποσό ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής cif και της τιμής cif αγοράς υπό προθεσμία, όταν η πρώτη είναι ανώτερη της δεύτερης περισσότερο από 0,30 Ecu ανά τόνο·

ότι η τιμή cif είναι αυτή που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76· ότι η τιμή cif αγοράς υπό προθεσμία είναι αυτή που ορίζεται σύμφωνα με

το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1428/76 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, λαμβάνοντας ως βάση, για κάθε μήνα ισχύος του πιστοποιητικού εξαγωγής, την τιμή cif υπολογιζόμενη βάσει των προσφορών για φόρτωση το μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου θα πραγματοποιηθεί η εξαγωγή·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της όρυζας και των θραυσμάτων της, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 17 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. 204 της 24. 8. 1967, σ. 20.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 222 της 10. 9. 1968, σ. 6.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 30.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για την όρυζα και τα θραύσματά της

(Εκυ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (')	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8
1006 20 11 000	01	0	0	0	0
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	01	0	0	0	0
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	01	0	0	0	0
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	01	0	0	0	0
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός <sup>(1)</sup>	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Προορισμοί:

01 Αυστρία, Λιχτενστάιν, Ελβετία και κοινότητες Λιθίνιο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια,

02 ζώνες I, II, III, VI, Θέουτα και Μελλία,

03 ζώνες IV, VII γ), ο Καναδάς και η ζώνη VIII, με εξαίρεση το Σουρινάμ, τη Γουιάνα και τη Μαδαγασκάρη,

04 οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1525/92 (ΕΕ αριθ. L 160 της 13. 6. 1992, σ. 7).

**NB:** Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1039/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Καναρίων Νήσων σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή βάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1695/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2132/92<sup>(4)</sup>, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων τα σιτηρά· ότι οι συμπληρωματικές ή παρεκκλιτικές λεπτομέρειες από τις διατάξεις του προαναφερθέντος κανονισμού καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1997/92 της Επιτροπής της 17ης Ιουλίου 1992 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού των Καναρίων Νήσων και για καθορισμό του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού<sup>(5)</sup>,

όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 399/93<sup>(6)</sup>·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(8)</sup>·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθορισθεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 213 της 29. 7. 1992, σ. 25.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 18. 7. 1992, σ. 20.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 46 της 24. 2. 1993, σ. 5.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε Εcu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης
	Κανάριοι Νήσοι
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	291,00
Θραύσματα (1006 40)	64,00

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1040/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(4)</sup> και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/74 του Συμβουλίου της 21ης Οκτωβρίου 1974 περί κοινοτικής χρηματοδοτήσεως των δαπανών που προκύπτουν από την προμήθεια γεωργικών προϊόντων λόγω της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(5)</sup> προβλέπει ότι το μέρος των δαπανών που αντιστοιχεί στις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται στο σχετικό τομέα, σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων·

ότι, για να διευκολυνθεί η κατάρτιση και η διαχείριση του προϋπολογισμού για τα κοινοτικά μέτρα επισιτιστικής βοήθειας και προκειμένου να επιτραπεί στα κράτη μέλη να γνωρίσουν το επίπεδο της κοινοτικής συμμετοχής στη χρηματοδότηση των εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας, πρέπει να καθορισθεί το επίπεδο των επιστροφών που χορηγούνται για τα μέτρα αυτά·

ότι οι γενικοί κανόνες και οι λεπτομέρειες εφαρμογής που προβλέπονται από το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και από το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ)

αριθ. 1418/76 για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στις προαναφερόμενες ενέργειες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(8)</sup>, ορίζουν αντιστοίχως στα άρθρα τους 3 και 6 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα σιτηρά και για τα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά· ότι, όσον αφορά τα άλευρα σίτου, ειδικά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75·

ότι τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή για την όρυζα έχουν καθορισθεί στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου<sup>(9)</sup>.

ότι οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό ισχύουν, χωρίς διαφοροποίηση, για όλους τους προορισμούς·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τις κοινοτικές και εθνικές επισιτιστικές βοήθειες, οι επιστροφές που εφαρμόζονται για τον μήνα Μάιο 1993 στα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό δεν θεωρούνται ως διαφοροποιημένες επιστροφές ανάλογα με τον προορισμό.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 288 της 25. 10. 1974, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.

<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα των τομέων σιτηρών και όρυζας που παραδίδονται στο πλαίσιο κοινοτικών και εθνικών μέτρων επισιτιστικής βοήθειας

(Εκυ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Ποσό επιστροφών
1001 10 00 400	132,00
1001 90 99 000	73,00
1002 00 00 000	96,00
1003 00 80 000	96,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	95,00
1006 20 92 000	248,00
1006 20 94 000	248,00
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	310,00
1006 30 92 900	310,00
1006 30 94 100	310,00
1006 30 94 900	310,00
1006 30 96 100	310,00
1006 30 96 900	310,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	95,00
1101 00 00 100	97,00
1101 00 00 130	97,00
1102 20 10 100	128,80
1102 20 10 300	110,40
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	124,55
1103 11 30 200	140,00
1103 11 50 200	140,00
1103 11 90 200	97,00
1103 13 10 100	165,60
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	201,44
1104 21 50 100	166,06

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1041/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

**για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι, δάσει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, η ικανοποίηση των αναγκών των Αζορών και της Μαδέρας σε ρύζι διασφαλίζεται όσον αφορά την ποσότητα, τις τιμές και την ποιότητα με τη συγκέντρωση, με ισοδύναμους όρους διαθέσεως με απαλλαγή από την εισφορά, κοινοτικού ρυζιού, πράγμα που συνεπάγεται τη χορήγηση ενισχύσεως για τις παραδόσεις κοινοτικής καταγωγής· ότι η ενίσχυση αυτή πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη ιδίως τις δαπάνες των διαφορετικών πηγών εφοδιασμού, και ιδίως την τιμή δάσης που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες· ότι οι στόχοι αυτοί συνεπάγονται διαφοροποίηση της ενισχύσεως κατά προϊόν·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1696/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2132/92<sup>(4)</sup>, προβλέπει τις κοινές λεπτομέρειες της εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εκ των οποίων το ρύζι· ότι οι συμπληρωματικές ή παρεκκλιτικές λεπτομέρειες από τις διατάξεις του προαναφερθέντος κανονισμού καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1983/92 της Επιτροπής της 16ης Ιουλίου 1992 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό σε προϊόντα του τομέα του ρυζιού των Αζορών και της

Μαδέρας και για καθορισμό του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού<sup>(5)</sup>.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα του ρυζιού, και ιδίως των προϊόντων αυτών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στο να καθοριστεί η ενίσχυση για τον εφοδιασμό των Αζορών και της Μαδέρας που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92, τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια του ρυζιού κοινοτικής καταγωγής στα πλαίσια του ειδικού καθεστώτος εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 6.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 213 της 29. 7. 1992, σ. 25.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 198 της 17. 7. 1992, σ. 37.  
 (<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1992, σ. 1.  
 (<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και στη Μαδέρα προϊόντων ρυζιού κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ευ/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Λευκασμένο ρύζι (1006 30)	291,00	291,00



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1042/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3763/91 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1991 περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 710/93<sup>(4)</sup>· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει

να καθοριστεί εκ νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 356 της 24. 12. 1991, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 43 της 19. 2. 1992, σ. 23.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1993, σ. 31.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 391/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ecu/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης			
	Προορισμός			
	Γουαδελούπη	Μαρτινίκα	Γαλλική Γουιάνα	Ρεϊνιόν
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	79,00	79,00	79,00	82,00
Κριθάρι (1003 00 80)	101,00	101,00	101,00	104,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	101,50	101,50	101,50	104,50
Σκληρός σίτος (1001 10 10)	139,00	139,00	139,00	142,00

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1043/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προέλευσης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 701/93<sup>(4)</sup>· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ

νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 7. 1992, σ. 26.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1993, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1832/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Καναρίους Νήσους προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ευ/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	76,00
Κριθάρι (1003 00 80)	98,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	98,50
Σκληρό σιτάρι (1001 10 00)	136,00
Βρώμη (1004 00 00)	98,00

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1044/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 περί ειδικών μέτρων σχετικά με ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Αζορών και της Μαδέρας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας:

ότι τα ποσά των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 709/93<sup>(4)</sup>· ότι, μετά τις αλλαγές που σημειώθηκαν στις τιμές των προϊόντων σιτηρών στο ευρωπαϊκό μέρος της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, πρέπει να καθοριστεί εκ

νέου η ενίσχυση του εφοδιασμού των Αζορών και της Μαδέρας στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 185 της 4. 7. 1992, σ. 28.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1993, σ. 29.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1833/92 για τον καθορισμό των ποσών των ενισχύσεων για την προμήθεια στις Αζόρες και τη Μαδέρα προϊόντων σιτηρών κοινοτικής προελεύσεως

(σε Ευ/τόνο)

Προϊόν (Κωδικός ΣΟ)	Ποσό της ενίσχυσης	
	Προορισμός	
	Αζόρες	Μαδέρα
Μαλακό σιτάρι (1001 90 99)	76,00	76,00
Κριθάρι (1003 00 80)	98,00	98,00
Καλαμπόκι (1005 90 00)	98,50	98,50
Σκληρός σίτος (1001 10 00)	136,00	136,00

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1045/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, εισπράττεται εισφορά κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού·

ότι η εισφορά για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 υπολογίζεται, κατά περίπτωση, κατ' αποκοπή, με βάση την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη ή την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα, που έχουν μετατραπεί σε σακχαρόζη, του υπό εξέταση προϊόντος και την εισφορά για τη λευκή ζάχαρη· ότι οι εισφορές που ισχύουν για τη ζάχαρη από σφένδαμνο και το σιρόπι από σφένδαμνο περιορίζονται στο ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή του παγιοποιημένου δασμού στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ·

ότι, κατά το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1968 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής της εισφοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1428/78<sup>(4)</sup>, το ποσό δάσεως της εισφοράς ανά 100 χιλιόγραμμα προϊόντος πρέπει να καθορίζεται για περιεκτικότητα σε σακχαρόζη ανά 1%·

ότι το ποσό δάσεως της εισφοράς πρέπει να είναι ίσο προς ένα εκατοστό του αριθμητικού μέσου όρου των εισφορών που εφαρμόζονται ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης κατά τη διάρκεια των είκοσι πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται εκείνου για τον οποίο έχει καθορισθεί το ποσό δάσεως της εισφοράς· ότι ο αριθμητικός μέσος όρος των εισφορών πρέπει να αντικατασταθεί από την εισφορά που εφαρμόζεται στη λευκή ζάχαρη την ημέρα του καθορισμού του ποσού δάσεως, όταν η εισφορά αυτή απέχει τουλάχιστον 0,73 Ecu από αυτόν τον μέσο όρο·

ότι το ποσό δάσεως πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα· ότι πρέπει να είναι καθορισμένο κατά τη διάρκεια της περιόδου που περιλαμβάνεται μεταξύ της ημέρας του καθορισμού του και της πρώτης ημέρας του μήνα που ακολουθεί εκείνον για τον οποίο εφαρμόζεται το ποσό δάσεως, αν η εισφορά που εφαρμόζεται στη λευκή ζάχαρη απέχει τουλάχιστον 0,73 Ecu από τον αριθμητικό μέσο όρο που αναφέρεται παραπάνω ή από την εισφορά για τη λευκή ζάχαρη που έχει χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό του ποσού δάσεως· ότι, στην περίπτωση αυτή, το ποσό δάσεως πρέπει να είναι ίσο προς ένα εκατοστό της εισφοράς για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται για την τροποποίηση·

ότι το ποσό δάσεως που καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο πρέπει να προσαρμοσθεί σύμφωνα με τις μεταβολές της τιμής κατωφλίου που παρεμβάλλεται μεταξύ του μήνα καθορισμού του ποσού δάσεως και της περιόδου εφαρμογής· ότι η προσαρμογή αυτή, ίση προς ένα εκατοστό της διαφοράς μεταξύ των δύο αυτών τιμών κατωφλίου, πρέπει να αφαιρείται από το ποσό δάσεως ή να προστίθεται σε αυτό υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68·

ότι η εισφορά για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία ζ) και η) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 αποτελείται, κατά την παράγραφο 6 του άρθρου 16, από ένα μεταδλητό και ένα σταθερό στοιχείο, από τα οποία το σταθερό στοιχείο ισούται, για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης, με το δέκατο του ποσού του σταθερού στοιχείου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο θ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(6)</sup>, για τον καθορισμό της εισφοράς κατά την εισαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 90 50 και το μεταδλητό ισούται, για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης, με το εκατονταπλάσιο του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή, που εφαρμόζεται από την πρώτη κάθε μήνα για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ) του προαναφερθέντος άρθρου 1· ότι η εισφορά πρέπει να υπολογίζεται κάθε μήνα·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα<sup>(7)</sup>, δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής υπερπόντιων χωρών και εδαφών·<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 171 της 28. 6. 1978, σ. 34.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>.

ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ζ) και η) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε Ευ)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό δάσεως ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη και ανά 100 kg καθαρού δάρους του εν λόγω προϊόντος <sup>(1)</sup>	Ποσό της επιστροφής για 100 kg ξηράς ουσίας <sup>(1)</sup>
1702 20 10	0,4382	—
1702 20 90	0,4382	—
1702 30 10	—	53,49
1702 40 10	—	53,49
1702 60 10	—	53,49
1702 60 90	0,4382	—
1702 90 30	—	53,49
1702 90 60	0,4382	—
1702 90 71	0,4382	—
1702 90 90	0,4382	—
2106 90 30	—	53,49
2106 90 59	0,4382	—

<sup>(1)</sup> Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1046/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76 <sup>(4)</sup>, η επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και αποτελούν το αντικείμενο εξαγωγής είναι ίση με το ποσό δάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν, προσαυξανόμενο ενδεχομένως με την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υπολογιζόμενα σε σακχαρόζη· ότι η περιεκτικότητα αυτή σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1684/92 <sup>(6)</sup>·

ότι, κατά το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68, το ποσό δάσεως της επιστροφής για τη σορβόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με το ποσό δάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά το εκατοστό της

επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1400/78 του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή κατά την παραγωγή για τη ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία <sup>(7)</sup>, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού·

ότι για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τα οποία εξάγονται σε φυσική κατάσταση, το ποσό δάσεως της επιστροφής είναι ίσο με το εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη αφενός η διαφορά μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια του μήνα για τον οποίο καθορίστηκε το ποσό δάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, και αφετέρου η ανάγκη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησης των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για εμπόριο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·

ότι η εφαρμογή του ποσού δάσεως είναι δυνατόν να περιοριστεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, βάσει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, δύναται να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ) και ζ) του εν λόγω κανονισμού· ότι το ύψος της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανομένων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπόμενων εξαγωγών· ότι η επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1469/77 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1977 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της εισφοράς και της επιστροφής για την ισογλυκόζη και περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 192/75 <sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1714/88 <sup>(9)</sup>·<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 176 της 30. 6. 1992, σ. 31.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 170 της 27. 6. 1978, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 9.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 152 της 18. 6. 1988, σ. 23.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>.

ότι οι επιστροφές που αναφέρονται ανωτέρω πρέπει να καθορίζονται κάθε μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιούνται ενδιάμεσα·

ότι η εφαρμογή των εν λόγω λεπτομερειών οδηγεί στον καθορισμό των επιστροφών για τα εν λόγω προϊόντα στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε

ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές που χορηγούνται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ) και ζ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Κωδικός προϊόντος	Ποσό της επιστροφής
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
1702 40 10 100	35,73 <sup>(2)</sup> <sup>(2)</sup>
1702 60 10 000	35,73 <sup>(2)</sup> <sup>(2)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1702 60 90 000	0,3573 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
1702 90 30 000	35,73 <sup>(2)</sup> <sup>(2)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3573 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1702 90 71 000	0,3573 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1702 90 90 900	0,3573 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(4)</sup>
	— Ecu/100 kg ξηράς ουσίας —
2106 90 30 000	35,73 <sup>(2)</sup> <sup>(2)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3573 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 394/70]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 394/70.

<sup>(2)</sup> Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1469/77.

<sup>(3)</sup> Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

<sup>(4)</sup> Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12).

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 252/93 (ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 48).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1047/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

σχετικά με τον καθορισμό μειωμένης εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία ορισμένων ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης που προορίζονται για τις πορτογαλικές διομηχανίες ραφινάρισματος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 16α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει την εφαρμογή, κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Ιανουαρίου έως 30 Ιουνίου 1993, μειωμένης εισφοράς κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία ορισμένων ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης που κατάγονται από ορισμένες τρίτες χώρες και προορίζονται για τις πορτογαλικές διομηχανίες ραφινάρισματος·

ότι βάσει του άρθρου 16α παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 η εν λόγω εισφορά ισούται:

- με την τιμή παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 που ισχύει κατά την εισαγωγή,
- μειωμένη κατά ποσό ίσο με το μέσο όρο των τιμών σποτ για την ακατέργαστη ζάχαρη που καταγράφονται στο χρηματιστήριο του Λονδίνου, κατά περίπτωση εκφρασμένων στο στάδιο cif κατά τη διάρκεια των είκοσι πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται αυτού κατά τον οποίον καθορίστηκε η μειωμένη εισφορά·

ότι, δυνάμει του εν λόγω άρθρου 16α παράγραφος 5 η μειωμένη εισφορά που προαναφέρεται πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα για τον επόμενο μήνα·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>·

ότι η εφαρμογή του συνόλου των ανωτέρω διατάξεων οδηγεί σε καθορισμό της μειωμένης εισφοράς κατά την εισαγωγή της εν λόγω ακατέργαστης ζάχαρης, όπως αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η μειωμένη εισφορά που εφαρμόζεται για την εισαγωγή στην Πορτογαλία των ποσοτήτων ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου που αναφέρονται στο άρθρο 16α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και προορίζονται για ραφινάρισμα (κωδικοί ΣΟ 1701 11 10 και 1701 12 10) καθορίζεται σε 24,99 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.  
(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1048/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού του ποσού της ενίσχυσης για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1982 περί ειδικών μέτρων για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1750/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 6 στοιχείο α),τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 1985 για λεπτομέρειες εφαρμογής των ειδικών μέτρων για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1734/92<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26α παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, χορηγείται ενίσχυση στα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα που συγκομίζονται στην Κοινότητα και χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ζωοτροφών, όταν η τιμή στη διεθνή αγορά των πλακούντων σόγιας είναι μικρότερη από την τιμή καταψύλιου ενεργοποίησεως· ότι η ενίσχυση αυτή ισούται με μέρος της διαφοράς μεταξύ των τιμών αυτών· ότι το μέρος αυτό της διαφοράς καθορίστηκε στο άρθρο 3α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2206/90<sup>(6)</sup>·

ότι, κατά τους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, χορηγείται ενίσχυση για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια που συγκομίζονται στην Κοινότητα, όταν η τιμή διεθνούς αγοράς των εν λόγω προϊόντων είναι κατώτερη από την τιμή στόχου· ότι η ενίσχυση αυτή είναι ίση με τη διαφορά ανάμεσα στις δύο αυτές τιμές·

ότι η τιμή καταψύλιου ενεργοποίησης της ενίσχυσης για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα για την περίοδο εμπορίας 1992/93 καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1751/92 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>· ότι, δυνάμει του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή καταψύλιου ενεργοποίησης της ενίσχυσης για τα πύσα, τα κουκιά, τα φούλια και τα γλυκά λούπινα αυξάνεται μηνιαίααρχίζοντας από τον τρίτο μήνα της περιόδου εμπορίας· ότι το ποσό της μηνιαίας προσαύξησης καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1752/92 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup>·ότι η μείωση του ποσού της ενίσχυσης που προκύπτει από το καθεστώς των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων για την περίοδο 1992/93 καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2512/92 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2752/92<sup>(10)</sup>·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή της διεθνούς αγοράς των πλακούντων σόγιας καθορίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές πραγματικές δυνατότητες αγοράς, με εξαίρεση τις προσφορές και τιμές που δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσεως της αγοράς· ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι προσφορές που γίνονται στη διεθνή αγορά, καθώς και οι αξίες που καταγράφονται στα σπουδαιότερα χρηματιστήρια για το διεθνές εμπόριο·

ότι, κατά το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2049/82 της Επιτροπής<sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1238/87<sup>(12)</sup>, η τιμή προσδιορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα για τους πλακούντες σόγιας χύμα, του ποιοτικού τύπου που ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1464/86 του Συμβουλίου<sup>(13)</sup>, οι οποίοι παραδίδονται στο Ρόττερταμ· ότι, για τις προσφορές και τιμές που δεν ανταποκρίνονται στις παραπάνω αναφερθέντες όρους, γίνονται οι αναγκαίες προσαρμογές, και ιδίως αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2049/82·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3328/92 της Επιτροπής<sup>(14)</sup> περιορίζει τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82 μέχρι τις 30 Ιουνίου 1993·ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(15)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(16)</sup>·

(1) ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 28.

(2) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. L 342 της 19. 12. 1985, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 120.

(5) ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 11.

(7) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 18.

(8) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 20.

(9) ΕΕ αριθ. L 250 της 29. 8. 1992, σ. 15.

(10) ΕΕ αριθ. L 279 της 23. 9. 1992, σ. 18.

(11) ΕΕ αριθ. L 219 της 28. 7. 1982, σ. 36.

(12) ΕΕ αριθ. L 117 της 5. 5. 1987, σ. 9.

(13) ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 21.

(14) ΕΕ αριθ. L 334 της 19. 11. 1992, σ. 17.

(15) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(16) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

ότι η τιμή της διεθνούς αγοράς για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια και το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1899/91 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, η τιμή στόχου αυξάνεται μηνιαία από την έναρξη του τρίτου μήνα της περιόδου.

ότι, κατά το άρθρο 26α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85, η μεικτή ενίσχυση σε Ecu που προκύπτει από τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 εφαρμόζεται στο διαφορικό ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2036/82 και, στη συνέχεια, η μεικτή ενίσχυση μετατρέπεται σε τελική ενίσχυση στο νόμισμα του κράτους μέλους όπου συγκομίζονται τα προϊόντα, χρησιμοποιώντας το γεωργικό συντελεστή μετατροπής του εν λόγω κράτους μέλους.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup> το άρθρο 26α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 έχει ακυρωθεί· ότι, επομένως, η Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, μόλις προσδιοριστεί, μόνο το ποσό της

ακαθάριστης ενίσχυσης σε Ecu που πρέπει να χορηγείται ανά 100 κιλά προϊόντων· ότι αυτή η ακαθάριστη ενίσχυση σε Ecu που απορρέει από τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82, πρέπει να μετατρέπεται απευθείας σε εθνικό νόμισμα, βάσει του γεωργικού συντελεστή που ισχύει την ημέρα της αναγνώρισης στο κράτος μέλος στο οποίο χρησιμοποιούνται τα προϊόντα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Τα ποσά της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 29. 6. 1991, σ. 29.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Μεικτή ενίσχυση

Προϊόντα που προορίζονται για την ανθρώπινη διατροφή ή για παρόμοια διατροφή:

(σε Ecu/100 kg)

	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6
Πίσα που χρησιμοποιούνται:		
— στην Πορτογαλία	11,824	11,824
— σε άλλο κράτος μέλος	11,824	11,824
Κουκιά και φούλια που χρησιμοποιούνται:		
— στην Πορτογαλία	11,824	11,824
— σε άλλο κράτος μέλος	11,824	11,824

Προϊόντα που προορίζονται για τη διατροφή των ζώων:

(σε Ecu/100 kg)

	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6
A. Πίσα που χρησιμοποιούνται:		
— στην Πορτογαλία	12,967	13,057
— σε άλλο κράτος μέλος	12,967	13,057
B. Κουκιά και φούλια που χρησιμοποιούνται:		
— στην Πορτογαλία	12,967	13,057
— σε άλλο κράτος μέλος	12,967	13,057
Γ. Γλυκά λούπινα χρησιμοποιούνται:		
— στην Πορτογαλία	15,170	15,290
— σε άλλο κράτος μέλος	15,170	15,290

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1049/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

**περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τον δάμβακα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου 4 περί του δάμβακος, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το πρωτόκολλο 14 που επισυνάπτεται σ' αυτή, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4006/87 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενισχύσεως του δάμβακος<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2053/92<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι το ποσό της ενισχύσεως, που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, έχει

καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3868/92 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 956/93<sup>(5)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και κριτηρίων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3868/92 στα στοιχεία που διαθέτει προς το παρόν η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού της ενισχύσεως που ισχύει σήμερα όπως αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό της ενισχύσεως για τον μη εκκοκκισμένο δάμβακα, που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81, καθορίζεται σε 70,069 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 49.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 211 της 31. 7. 1981, σ. 2.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 106.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 97 της 23. 4. 1993, σ. 28.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1050/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 996/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 866/93 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92

του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 866/93 σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 104 της 29. 4. 1993, σ. 18.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή <sup>(1)</sup>
	— Ecu/100 kg —
1701 11 90 100	32,87 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	29,64 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	32,87 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	29,64 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3573
	— Ecu/100 kg —
1701 99 10 100	35,73
1701 99 10 910	35,73
1701 99 10 950	35,73
	— Ecu/1 % ζαχαρόζης × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3573

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

<sup>(2)</sup> Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

<sup>(3)</sup> Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1051/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1978 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2275/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78, χορηγείται ενίσχυση για τις αποξηραμένες ζωοτροφές που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία β) και γ) του ίδιου κανονισμού και παρασκευάζονται από χορτονομές που έχουν συγκομισθεί στην Κοινότητα, όταν η τιμή στόχου είναι ανώτερη από τη μέση τιμή της διεθνούς αγοράς· ότι η ενίσχυση λαμβάνει υπόψη ένα ποσοστό μεταξύ των δύο αυτών τιμών·

ότι η τιμή στόχου έχει καθορισθεί στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1015/93 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, για την περίοδο από 1ης έως 31 Μαΐου 1993·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2065/92 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup> καθορίστηκε σε 70 % το ποσοστό που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 για την περίοδο εμπορίας 1993/94·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 784/93<sup>(6)</sup>, κατάρτισε τον πίνακα των τιμών και των ποσών που καθορίστηκαν σε Ecu, που πρέπει να τροποποιηθούν λόγω των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων στα οποία εφαρμόζεται ο συντελεστής 1,012674, που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 537/93 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, από την αρχή της περιόδου εμπορίας 1993/94, στο πλαίσιο του καθεστώτος της αυτομάτου εξαλείψεως των αρνητικών νομισματικών ποσών· ότι ο συντελεστής αυτός πρέπει να ληφθεί υπόψη στον υπολογισμό της ενισχύσεως από την αρχή της εν λόγω περιόδου εμπορίας·

ότι η μέση τιμή της διεθνούς αγοράς καθορίζεται για προϊόντα σε σύμπληκτα και χύμα, παραδοθέντα στο Ρότερνταμ, από τον ποιοτικό τύπο για τον οποίο έχει καθοριστεί η τιμή στόχου·

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1417/78 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 1978 περί του καθεστώτος ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές<sup>(8)</sup>, όπως

τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1110/89<sup>(9)</sup>, η μέση τιμή της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο β) πρώτη και τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 προσδιορίζεται με βάση τις ευνοϊκότερες πραγματικές δυνατότητες αγοράς, εκτός από τις προσφορές και τις τιμές οι οποίες δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσεως της αγοράς· ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη όλες οι προσφορές και οι τιμές που διαπιστώνονται κατά τη διάρκεια των 25 πρώτων ημερών του εν λόγω μήνα και οι οποίες αναφέρονται σε παραδόσεις που είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν κατά τη διάρκεια του επόμενου ημερολογιακού μήνα· ότι η μέση τιμή της διεθνούς αγοράς η οποία προσδιορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό της ενισχύσεως που εφαρμόζεται τον επόμενο μήνα·

ότι πρέπει να γίνουν οι αναγκαίες προσαρμογές για τις τιμές και τις προσφορές οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στους ανωτέρω αναγραφόμενους όρους· ότι αυτές οι προσαρμογές καθορίστηκαν στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78 της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1978 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 810/93<sup>(11)</sup>·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1417/78, στην περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να ληφθεί υπόψη καμία προσφορά και καμία τιμή για τον προσδιορισμό της μέσης τιμής της διεθνούς αγοράς, η τιμή αυτή καθορίζεται από το σύνολο της αξίας των ανταγωνιστικών προϊόντων· ότι τα προϊόντα αυτά καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1417/78, στην περίπτωση που οι τιμές επί προθεσμία διαφέρουν από την τιμή που ισχύει κατά το μήνα της καταθέσεως της αιτήσεως, το ποσό της ενισχύσεως υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η τάση των τιμών επί προθεσμία·

ότι, στην περίπτωση κατά την οποία η μέση τιμή της διεθνούς αγοράς καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1417/78, το διορθωτικό ποσό είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ της μέσης τιμής της διεθνούς αγοράς και της μέσης τιμής επί προθεσμία της διεθνούς αγοράς, η οποία καθορίζεται με την εφαρμογή των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78 και ισχύει για παράδοση πραγματοποιούμενη κατά τη διάρκεια ενός μήνα εκτός από εκείνον της εφαρμογής της ενισχύσεως, διορθωμένης κατά το ποσοστό που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78·

ότι, στην περίπτωση κατά την οποία για έναν ή περισσότερους μήνες η μέση τιμή επί προθεσμία της διεθνούς αγοράς δεν είναι δυνατόν να καθοριστεί με την εφαρμογή των

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 30. 5. 1978, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 218 της 28. 7. 1989, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 105 της 30. 4. 1993, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 48.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 29.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 1. 4. 1993, σ. 54.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 57 της 10. 3. 1993, σ. 18.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 171 της 28. 6. 1978, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 1.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1978, σ. 10.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 82 της 3. 4. 1993, σ. 14.

κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78, το διορθωτικό ποσό καθορίζεται, για τον ή τους εν λόγω μήνες, σε ύψος τέτοιο ώστε η ενίσχυση να είναι ίση με μηδέν.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>.

ότι η ενίσχυση πρέπει να καθορίζεται μια φορά το μήνα και κατά τρόπο που να εξασφαλίζεται η εφαρμογή της ενίσχυσης από την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία του καθορισμού.

ότι, από την εφαρμογή όλων αυτών των διατάξεων στις προσφορές και τιμές για τις οποίες η Επιτροπή έλαβε

γνώση, προκύπτει ότι η ενίσχυση στις αποξηραμένες ζωοτροφές καθορίζεται σύμφωνα με τον πίνακα που προσαρτάται στον παρόντα κανονισμό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Εφαρμόζεται για την περίοδο από 1ης έως 31 Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως για τις αποξηραμένες ζωοτροφές

Ποσά της ενισχύσεως που εφαρμόζονται από την 1η Μαΐου 1993 για τις αποξηραμένες ζωοτροφές:

(Ecu/τόνο)

	— Ζωοτροφές αφυδατωμένες με τεχνητό στεγνώμα και με θερμότητα — Συμπυκνωμένες πρωτεΐνες	Ζωοτροφές αποξηραμένες κατ' άλλον τρόπο
Ποσό της ενισχύσεως	79,309	54,619

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1052/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θέσεως στον τομέα των σιτηρών των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η επιστροφή που εφαρμόζεται κατά τις εξαγωγές σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σε συνάρτηση με την τιμή κατωφλίου που θα ισχύσει κατά το μήνα της εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι στην περίπτωση αυτή το διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(5)</sup>, θέσπισε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για ορισμένα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75 της Επιτροπής<sup>(6)</sup> θέσπισε τους τρόπους προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σιτηρών και ορισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

ότι, δυνάμει του κανονισμού αυτού, το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για τα σιτηρά αφού ληφθούν υπόψη, αφενός, η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθέσιμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι δυνατότητες και οι όροι πωλήσεως των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπημένη κατάσταση και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ειδικά κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με την επιστροφή και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύνανται να τροποποιηθεί κατά το διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(8)</sup>·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Σιτηρών,

σιτηρών, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζεται στο παράρτημα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίσθηκαν εκ των προτέρων για τις εξαγωγές

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται κατά την επιστροφή για τα σιτηρά

(Ecu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός(*)	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8	4η προθεσμία 9	5η προθεσμία 10	6η προθεσμία 11
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1003 00 10 000	01	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1003 00 20 000	01	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1003 00 80 000	01	0	- 70,00	- 70,00	- 70,00	- 70,00	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	- 70,00	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1101 00 00 130	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1101 00 00 150	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1101 00 00 170	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1101 00 00 180	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1102 10 00 700	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 30 200	01	0	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00
1103 11 30 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 50 200	01	0	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00
1103 11 50 400	01	0	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00	- 160,00
1103 11 50 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00	- 100,00
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(\*) Προορισμοί:

01 όλες οι τρίτες χώρες.

NB: Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1053/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η επιστροφή που εφαρμόζεται για τις εξαγωγές των σιτηρών την ημέρα καταθέσεως της αιτήσεως για την έκδοση πιστοποιητικού, προσαρμοσμένη σύμφωνα με την τιμή κατωφλίου που θα ισχύει κατά το μήνα εξαγωγής, εφαρμόζεται, κατόπιν αιτήσεως, σε μια εξαγωγή που πρόκειται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού· ότι, στην περίπτωση αυτή, ένα διορθωτικό στοιχείο εφαρμόζεται στην επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(5)</sup>, επέτρεψε τον καθορισμό ενός διορθωτικού στοιχείου για ορισμένα προϊόντα που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1281/75 της Επιτροπής<sup>(6)</sup> θέσπισε τις λεπτομέρειες προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σιτηρών και ορισμένων μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά·

ότι, δυνάμει του κανονισμού αυτού, το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται για τη δύνη αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως υπό προθεσμία στη διεθνή

αγορά των δυνατοτήτων και των όρων πωλήσεως των εν λόγω σιτηρών καθώς και της δύνης· ότι, σύμφωνα με τον ίδιο κανονισμό, έχει επίσης σημασία να λαμβάνεται υπόψη η αναγκαία ποσότητα των σιτηρών για την παρασκευή της δύνης καθώς και η οικονομική πλευρά των εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση του διορθωτικού στοιχείου ανάλογα με τον προορισμό·

ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται ταυτόχρονα με τον καθορισμό της επιστροφής και σύμφωνα με την ίδια διαδικασία· ότι δύνανται να τροποποιείται στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ δύο καθορισμών·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(8)</sup>·

ότι από τις ανωτέρω διατάξεις προκύπτει ότι το διορθωτικό στοιχείο καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το διορθωτικό στοιχείο που εφαρμόζεται στις επιστροφές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εξαγωγές της δύνης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζεται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 131 της 22. 5. 1975, σ. 15.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή  
René STEICHEN  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού του διορθωτικού στοιχείου που εφαρμόζεται στην επιστροφή για τη δύνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8	4η προθεσμία 9	5η προθεσμία 10
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	6η προθεσμία 11	7η προθεσμία 12	8η προθεσμία 1	9η προθεσμία 2	10η προθεσμία 3	11η προθεσμία 4
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1054/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

**περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο πρώτη πρόταση,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των γενικών κανόνων των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3381/90<sup>(6)</sup>, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσειας πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα·

ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του ίδιου αυτού άρθρου, για τον καθορισμό του ποσοστού αυτού συντρέχει λόγος να ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) αφενός, το μέσο κόστος εφοδιασμού σε σχετικά προϊόντα βάσειας των μεταποιητικών βιομηχανιών στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές που εφαρμόζονται στην παγκόσμια αγορά·
- β) το επίπεδο των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα II, της συνθήκης και των οποίων οι συνθήκες παραγωγής είναι παρεμφερείς·
- γ) η αναγκαιότητα να εξασφαλισθούν ίσοι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των βιομηχανιών που χρησιμοποιούν τα κοινοτικά προϊόντα και αυτών που χρησιμοποιούν τα προϊόντα τρίτων χωρών υπό το καθεστώς εμπορίου ενεργητικής τελειοποίησης·

ότι εάν δεν υπάρχει απόδειξη ότι το προς εξαγωγή εμπόρευμα έτυχε επιστροφής στην παραγωγή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1309/92<sup>(8)</sup>, πρέπει να προβλεφθεί ότι το ποσό της επιστροφής στην εξαγωγή μειώνεται κατά το ποσό της εν λόγω επιστροφής στην παραγωγή που ισχύει την ημέρα της παραλαβής της δήλωσης εξαγωγής· ότι το σύστημα αυτό είναι το μόνο που επιτρέπει αποφυγή κάθε κινδύνου νοθείας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1980 για την εκ των προτέρων καταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2026/83<sup>(10)</sup>, και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1987 για κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1525/92<sup>(12)</sup>, καθόρισαν ένα καθεστώς προκαταβολής των επιστροφών στις εξαγωγές, που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την αναπροσαρμογή των εν λόγω επιστροφών·

ότι, ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(13)</sup>, είναι αναγκαίο

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 327 της 27. 11. 1990, σ. 4.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 6.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 22. 5. 1992, σ. 47.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 22. 7. 1983, σ. 12.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 160 της 13. 6. 1992, σ. 7.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 275 της 29. 9. 1987, σ. 36.

να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι είναι αναγκαία η διαφοροποίηση των επιστροφών προκειμένου να εφαρμοστεί το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου (1) έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι, προκειμένου ιδίως για τα άμυλα του κωδικού ΣΟ 1108, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των μη μεταποιημένων υπόκεινται στην τήρηση περιεκτικότητας σε ξηρά ύλη 77 % για τα άμυλα γεωμήλων και 84 % για τα άμυλα δημητριακών·

ότι, αναφορικά με τις πατάτες, μόνο τα άμυλα υπόκεινται σε κοινή οργάνωση αγοράς και, κατά συνέπεια, θα πρέπει να καθορίζονται επακριβώς οι όροι εις τους οποίους αυτά πρέπει να ανταποκρίνονται, για να δικαιούνται την επιστροφή·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσεως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Για τα χημικά προϊόντα που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86, τα ποσά επιστροφής που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται με παρουσίαση, κατά την παραλαβή της δήλωσης εξαγωγής και για υποστήριξη της αίτησης εισπραξης της επιστροφής κατά την εξαγωγή, των αποδεικτικών για το ότι, για τα βασικά προϊόντα που χρησιμοποιήθηκαν στην παρασκευή αυτών των προς εξαγωγή χημικών προϊόντων, το ευεργέτημα καταλογισμού μιας επιστροφής κατά την παραγωγή που προβλέπεται από τον κανονισμό που προαναφέρθηκε ούτε ζητήθηκε ούτε θα ζητηθεί.

Η απόδειξη που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο παρέχεται με την προσκόμιση από τον εξαγωγέα δήλωσης του μεταποιητή του εν λόγω βασικού προϊόντος με την οποία δεβαιώνεται ότι για το προϊόν αυτό δεν έχει ζητηθεί επιστροφή κατά την παραγωγή βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1099/86 και ούτε θα ζητηθεί.

3. Όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2, το ποσοστό της επιστροφής κατά την εξαγωγή,

α) το οποίο ίσχυε την ημέρα της παραλαβής της δήλωσης εξαγωγής του εμπορεύματος ή την ημέρα που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, εφόσον δεν υπήρξε προκαθορισμός αυτού του ποσοστού

ή

β) που έχει αποτελέσει αντικείμενο προκαθορισμού, μειώνεται κατά το ποσό της επιστροφής στην παραγωγή που ισχύει, για το βασικό προϊόν που έχει χρησιμοποιηθεί, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86, την ημέρα της παραλαβής της δήλωσης εξαγωγής του εμπορεύματος ή κατά την ημέρα που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87, στην περίπτωση που τα προϊόντα τίθενται υπό καθεστώς προπληρωμής της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

##### Άρθρο 2

1. Η επιστροφή για τα άμυλα κάθε είδους του κωδικού ΣΟ 1108 ή για τα προϊόντα του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 που προέρχονται από την μεταποίηση των ανωτέρω αμύλων κάθε είδους χορηγείται μόνο κατόπιν προσκομίσεως δηλώσεως του προμηθευτή των προϊόντων αυτών όπου δεβαιώνεται ότι έχουν παρασκευαστεί απευθείας από δημητριακά, γεώμυλα ή ρύζι αποκλεισμένης της χρησιμοποίησεως υποπροϊόντων ληφθέντων κατά την παρασκευή άλλων γεωργικών προϊόντων ή εμπορευμάτων.

Η δήλωση που προβλέπεται στο προηγούμενο εδάφιο μπορεί να ισχύει, μέχρι και αναλήσεώς της, για κάθε προμήθεια προερχόμενη από τον ίδιο παραγωγό και ελέγχεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 παράγραφος 1 και παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80.

2. Εάν η περιεκτικότητα σε ξηρό εκχύλισμα του αμύλου γεωμήλων, εξομοιωμένου με το άμυλο αραβοσίτου δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, είναι ίση ή ανώτερη του 80 % το ποσοστό της επιστροφής ισούται με εκείνο που καθορίζεται στο παράρτημα· εάν η περιεκτικότητα σε ξηρό εκχύλισμα είναι μικρότερη από 80 %, το ποσοστό της επιστροφής, ισούται με εκείνο που καθορίζεται στο παράρτημα επί την πραγματική εκατοστιαία αναλογία του ξηρού εκχυλίσματος διά του 80.

Για όλα τα άλλα άμυλα κάθε είδους, αν η περιεκτικότητα σε ξηρό εκχύλισμα είναι ίση ή ανώτερη του 87 %, το ποσοστό της επιστροφής είναι εκείνο που καθορίζεται στο παράρτημα· εάν η περιεκτικότητα σε ξηρό εκχύλισμα είναι μικρότερη από 87 % το ποσοστό της επιστροφής ισούται μ' εκείνο που καθορίζεται στο παράρτημα επί την πραγματική εκατοστιαία αναλογία του ξηρού εκχυλίσματος διά του 87.

(1) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

3. Για την εφαρμογή της προηγούμενης παραγράφου, η περιεκτικότητα των αμύλων κάθε είδους σε ξηρά ύλη προσδιορίζεται σύμφωνα με τη μέθοδο που προβλέπεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1908/84 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2507/87<sup>(2)</sup> για τα άλευρα.

4. Όταν ζητείται η επιστροφή κατά την εξαγωγή των εμπορευμάτων, οι ενδιαφερόμενοι οφείλουν να δηλώσουν την περιεκτικότητα σε ξηρό εκχύλισμα των αμύλων κάθε είδους που έχουν χρησιμοποιηθεί, εκτός εάν η πληροφορία

αυτή έχει ήδη καταγραφεί από τον αρμόδιο οργανισμό που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου αυτής.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
Martin BANGEMANN  
*Μέλος της Επιτροπής*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 178 της 5. 7. 1984, σ. 22.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 235 της 20. 8. 1987, σ. 10.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων (1)	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσει (2)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένο: - - Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής - - Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Σβόλων του κωδικού ΣΟ 1103, ή άλλων επεξεργασμένων σπόρων (εκτός αυτών με μερική απόξεση του περικαρπίου, μόνο σπασμένων ή φύτρων) του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σπόρων με μερική απόξεση περικαρπίου του κωδικού ΣΟ 1104 και αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Γλουτένης του κωδικού 1109 - - Άλλων (εκτός αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1101 και πλιγουριών και σιμιγδαλιών του κωδικού ΣΟ 1103)	7,498 13,633 4,693 7,039 2,737 — 7,821
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένο: - - Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής - - Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Σβόλων του κωδικού ΣΟ 1103, ή άλλων επεξεργασμένων σπόρων (εκτός αυτών με μερική απόξεση του περικαρπίου, μόνο σπασμένων ή φύτρων) του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σπόρων με μερική απόξεση περικαρπίου του κωδικού ΣΟ 1104 και αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 1109 - - Άλλων (εκτός αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1101 και πλιγουριών και σιμιγδαλιών του κωδικού ΣΟ 1103)	4,302 7,821 4,693 7,039 2,737 — 7,821
1002 00 00	Σίκαλη: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένη: - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Σβόλων του κωδικού ΣΟ 1103 ή με ολική σχεδόν απόξεση του περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σπόρων πλατισμένων ή σε νιφάδες και σπόροι με μερική απόξεση περικαρπίου του κωδικού ΣΟ 1104 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 90 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 2303 10 90 - - Άλλων (εκτός αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1102)	9,771 5,862 8,794 3,220 9,200 — 9,771
1003 00 80	Κριθάρι: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένο: - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1102, πλιγουριών και σιμιγδαλιών του κωδικού 1103 ή σπόρων πλατυσμένων, σπόρων σε νιφάδες ή σπόρων με ολική σχεδόν απόξεση του περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σβόλων του κωδικού ΣΟ 1103 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 90 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 2303 10 90 - - Άλλων	8,473 5,931 5,084 3,220 9,200 — 8,473

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων <sup>(1)</sup>	Ποσοστά επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως <sup>(2)</sup>
1004 00 00	Βρώμη: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένη: - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Σβόλων του κωδικού 1103 και με ολική σχεδόν απόξεση του περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σπόρων πλατυσμένων ή σε νιφάδες και σπόροι με μερική απόξεση περικαρπίου του κωδικού ΣΟ 1104 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 90 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 2303 10 90 - - Άλλων <sup>(3)</sup>	10,072   6,043 9,065 3,220 9,200 — 10,072
1005 90 00	Καλαμπόκι: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένο: - Χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - Αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1102 20 10 και 1102 20 90 - - Πλιγουριών και σιμιγδαλιών του κωδικού ΣΟ 1103 και σπόρων πλατυσμένων ή σε νιφάδες του κωδικού ΣΟ 1104 - - Σβόλων του κωδικού 1103 - - Σπόρων με μερική απόξεση περικαρπίου ή σπόρων με ολική σχεδόν απόξεση περικαρπίου και στρογγυλεμένα τα δύο άκρα τους του κωδικού ΣΟ 1104 - - Φύτρων του κωδικού ΣΟ 1104 - - Αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 12 00 - - Γλουτένης του κωδικού ΣΟ 2303 10 11 - - Άλλων	9,200  6,440 7,360 5,520 8,280 3,220 9,200 3,680 9,200 <sup>(3)</sup>
1006 20	Ρύζι αποφλοιωμένο σε στρογγυλούς κόκκους Ρύζι αποφλοιωμένο σε μέτριους κόκκους Ρύζι αποφλοιωμένο σε μακρείς κόκκους	25,872 27,527 27,527
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο σε στρογγυλούς κόκκους Ρύζι λευκασμένο σε μέτριους κόκκους Ρύζι λευκασμένο σε μακρείς κόκκους	33,581 37,000 37,000
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα: - Χρησιμοποιήθηκε μη επεξεργασμένο: - χρησιμοποιήθηκε υπό μορφή: - - αλεύρων του κωδικού ΣΟ 1102 30, πλιγουριών και σιμιγδαλιών ή σβόλων του κωδικού ΣΟ 1103 - - νιφάδων του κωδικού ΣΟ 1104 19 91 - - αμύλων του κωδικού ΣΟ 1108 19 10 - - άλλων	9,822  9,822 5,893 9,822 —
1007 00 90	Σόργο	6,339
1101 00 30 1103 11 50 5,074 4,751	Άλευρα σιταριού: Σιμιγδάλια:  - Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής - Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	   9,225 19,448
1102 10 00	Αλεύρι σίκαλης	19,231
1103 11 10	Πλιγούρια, σιμιγδάλια σιταριού σκληρού: - Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής - Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	 11,622 21,130
1103 11 90	Πλιγούρια, σιμιγδάλια σιταριού μαλακού: - Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής - Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	 5,074 9,225

<sup>(1)</sup> Οι ποσότητες των μεταποιημένων προϊόντων που χρησιμοποιούνται πρέπει να πολλαπλασιάζονται, ανάλογα με την περίπτωση, με τους συντελεστές που αναγράφονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75.

<sup>(2)</sup> Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

<sup>(3)</sup> Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 91, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1055/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2071/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ) και ε) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3381/90<sup>(4)</sup>, έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσεως πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα·

ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του ίδιου άρθρου, για τον προσδιορισμό του ποσού πρέπει να λαμβάνονται υπόψη ιδίως:

- αφενός, το μέσο κόστος του εφοδιασμού σε σχετικά προϊόντα βάσεως των βιομηχανιών μεταποίησης στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές που εφαρμόζονται στη διεθνή αγορά·
- το επίπεδο των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης και των οποίων οι συνθήκες παραγωγής είναι ανάλογες·
- η ανάγκη να εξασφαλισθούν ίσοι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των βιομηχανιών που χρησιμοποιούν κοινοτικά

προϊόντα και εκείνων που χρησιμοποιούν προϊόντα τρίτων χωρών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α του εν λόγω κανονισμού ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, χορηγείται ενίσχυση για το αποκουρφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μεταποιείται σε τυρίνη, αν το γάλα αυτό και η λαμβανόμενη από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/68 του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ενισχύσεως για το αποκουρφωμένο γάλα που μεταποιείται σε τυρίνη και τυρινικά άλατα<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1435/90<sup>(6)</sup>·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 για την πώληση σε μειωμένη τιμή βουτύρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3774/92<sup>(8)</sup>, επιτρέπουν την παράδοση βουτύρου και κρέμας σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(9)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 64.

(3) ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.

(4) ΕΕ αριθ. L 327 της 27. 11. 1990, σ. 4.

(5) ΕΕ αριθ. L 169 της 18. 7. 1968, σ. 6.

(6) ΕΕ αριθ. L 138 της 31. 5. 1990, σ. 8.

(7) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.

(8) ΕΕ αριθ. L 383 της 29. 12. 1992, σ. 48.

(9) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 2**Άρθρο 1*

1. Το ύψος των επιστροφών οι οποίες εφαρμόζονται στα προϊόντα δάσεως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, και τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, καθορίζεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο και δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 κατά την εξαγωγή εμπορεύματος του άρθρου 4 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88, το ποσοστό επιστροφής για τα γαλακτοκομικά προϊόντα είναι εκείνο που προκύπτει από τη χρησιμοποίηση δούτυρου μειωμένης τιμής, εκτός αν ο εξαγωγέας του εμπορεύματος προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία μαρτυρούντα ότι τούτο δεν περιέχει δούτυρο μειωμένης τιμής

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 31ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών (*)
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη λαμβανόμενο δι' επεξεργασίας spray, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας κατωτέρας του 1,5 % και περιεκτικότητας κατά βάρος εις ύδωρ κατωτέρας του 5 % (ομάδα -οδηγός 2): α) Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501 β) Σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	— 60,00
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη λαμβανόμενον δι' επεξεργασίας spray, περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας 26 % και περιεκτικότητας εις ύδωρ κατωτέρας του 5 % (ομάδα -οδηγός 3): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν δούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	51,69 112,00
ex 0405 00	Βούτυρο περιεκτικότητας κατά βάρος εις λιπαράς ουσίας 82 % (ομάδα -οδηγός): α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν δούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 β) Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 99, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος γ) Σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	23,00 174,00 168,00

(\*) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1056/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 στοιχείο α) και παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), ζ) και η) του κανονισμού αυτού, επιστροφή κατά την εξαγωγή μπορεί να χορηγηθεί εφόσον τα προϊόντα αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που υπάγονται στο παράρτημα I του ίδιου αυτού κανονισμού· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των γενικών κανόνων που αφορούν την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ποσού τους<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3381/90<sup>(4)</sup>, έχει εξειδικεύσει εκείνα από τα εν λόγω προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που κατονομάζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός των θεωρουμένων προϊόντων βάσεως πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα· ότι, σύμφωνα με την παράγραφο 2 του ίδιου αυτού άρθρου, συντρέχει λόγος, για τον καθορισμό του ποσοστού αυτού, να ληφθεί ιδίως υπόψη:

- αφενός, το μέσο κόστος εφοδιασμού σε προϊόντα βάσεως των μεταποιητικών βιομηχανιών στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές που εφαρμόζονται στην παγκόσμια αγορά·
- το επίπεδο των επιστροφών που εφαρμόζονται στην εξαγωγή των μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης, των οποίων οι όροι κατασκευής είναι παρεμφερείς·
- η ανάγκη να εξασφαλισθούν ίσοι όροι ανταγωνισμού μεταξύ των βιομηχανιών που χρησιμοποιούν κοινοτικά προϊόντα και αυτών που χρησιμοποιούν προϊόντα τρίτων χωρών υπό καθεστώς εμπορίου ενεργητικής τελειοποίησης·

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 προβλέπει ότι, για τον καθορισμό του ποσοστού της επιστροφής, πρέπει να ληφθούν υπόψη, κατά περίπτωση, οι επιστροφές στην παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον εν λόγω τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσεως που κατονομάζονται στο παράρτημα Α του ως άνω κανονισμού ή τα προς αυτά εξομοιούμενα προϊόντα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στην επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα της χημικής βιομηχανίας<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91<sup>(6)</sup>, προβλέπει τη χορήγηση επιστροφών στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη, για ορισμένα σιρόπια ζαχαρόζης των κωδικών ΣΟ ex 1702 60 90 και ex 1702 90 90, μιας συγκεκριμένης καθαρότητας, καθώς και για την ισογλυκόζη ως έχει, των κωδικών ΣΟ 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 και 1702 90 30 που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή χημικών προϊόντων, τα οποία καθορίζονται στο παράρτημα του ίδιου αυτού κανονισμού· ότι αυτό το καθεστώς επιστροφών στην παραγωγή θεσπίστηκε ιδίως για να δημιουργηθούν βαθμιαία συγκρίσιμοι όροι για τους κοινοτικούς μεταποιητές με τους αντίστοιχους όρους που ισχύουν για τους μεταποιητές που χρησιμοποιούν ζάχαρη στην τιμή της παγκόσμιας αγοράς· ότι, κατά συνέπεια, σε περίπτωση έλλειψης αποδείξεων για το ότι το βασικό προϊόν δεν έτυχε επιστροφής κατά την παραγωγή, θα πρέπει να προβλεφθεί όπως το ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μειούται κατά το ποσό της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται στο υπό συζήτηση βασικό προϊόν την ημέρα αποδοχής της δήλωσης εξαγωγής· ότι το σύστημα αυτό είναι το μόνο που επιτρέπει αποφυγή κάθε κινδύνου νοθείας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1980 για την εκ των προτέρων καταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2026/83<sup>(8)</sup>, και ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1987 για κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1525/92<sup>(10)</sup>, καθόρισαν ένα καθεστώς προκαταβολής των επιστροφών στις εξαγωγές που πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την αναπροσαρμογή των εν λόγω επιστροφών·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρω-

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 327 της 27. 11. 1990, σ. 4.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 9.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 199 της 22. 7. 1983, σ. 12.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 351 της 14. 12. 1987, σ. 1.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 160 της 13. 6. 1992, σ. 7.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

παϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### *Άρθρο 1*

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, τα ποσοστά των επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσεως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τα οποία εξαγονται υπό μορφή προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Για τα χημικά προϊόντα που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86, τα ποσά επιστροφής που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται με παρουσίαση, κατά την παραλαβή της δήλωσης εξαγωγής και για υποστήριξη της αίτησης είσπραξης της επιστροφής κατά την εξαγωγή, των αποδεικτικών

για το ότι, για τα βασικά προϊόντα που χρησιμοποιήθηκαν στην παρασκευή αυτών των προς εξαγωγή χημικών προϊόντων, το ευεργέτημα καταλογισμού μιας επιστροφής κατά την παραγωγή που προβλέπεται από τον κανονισμό που προαναφέρθηκε ούτε ζητήθηκε ούτε θα ζητηθεί.

Η απόδειξη που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο παρέχεται με την προσκόμιση από τον εξαγωγέα δήλωσης του μεταποιητή του εν λόγω βασικού προϊόντος με την οποία δεδαιώνεται ότι για το προϊόν αυτό δεν έχει ζητηθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή βάσει των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86 και ούτε θα ζητηθεί.

3. Όταν δεν προσκομίζεται η απόδειξη που αναφέρεται στην παράγραφο 2, το ποσοστό της επιστροφής κατά την εξαγωγή,

α) το οποίο ίσχυε την ημέρα της εξαγωγής του εμπορεύματος, όταν το ποσοστό αυτό δεν έχει προκαθοριστεί, ή

β) που έχει αποτελέσει αντικείμενο προκαθορισμού, μειώνεται κατά το ποσό της επιστροφής στην παραγωγή που ισχύει, για το βασικό προϊόν που έχει χρησιμοποιηθεί, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1010/86, την ημέρα της παραλαβής της δήλωσης εξαγωγής του εμπορεύματος ή κατά την ημέρα που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής, στην περίπτωση που τα προϊόντα τίθενται υπό καθεστώς προπληρωμής της επιστροφής κατά την εξαγωγή.

#### *Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή  
Martin BANGEMANN  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα II της συνθήκης

	— Ποσοστά των επιστροφών σε Ecu/100 kg (*) —
Σάκχαρις λευκή:	35,73
Σάκχαρις ακατέργαστος:	32,87
Σιρόπια τεύτλων ή καλαμοσακχάρου, εκτός από τα σιρόπια που παραλαμβάνονται με διάλυση λευκής ή ακατέργαστης ζάχαρης σε στερεά μορφή, περιέχοντα κατά βάρος εις ξηράν κατάστασηιν 85 % ή περισσότερο σακχαρόζης (συμπεριλαμβανομένου και του ιμμερτοποιημένου σακχάρου, εκφραζόμενου εις σακχαρόζη):	$35,73 (*) \times \frac{S (1)}{100}$ ή
Σιρόπια που προέρχονται από διάλυση ζάχαρης, λευκής ή ακατέργαστης, σε στερεή κατάσταση και ενδεχόμενα τη διάλυση έχει ακολουθήσει ιμμερτοποίηση:	το ποσοστό που έχει καθοριστεί παραπάνω για 100 kg ζάχαρης λευκής ή ακατέργαστης που χρησιμοποιήθηκε για τη διάλυση
Μελάσσαι:	—
Ισογλυκόζη (2):	35,73 (3)

(\*) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

(1) Το «S» αντιπροσωπεύει, για 100 χιλιόγραμμα σιροπιού:

- την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου και του ιμμερτοποιημένου σακχάρου εκφρασμένου σε σακχαρόζη) όταν η καθαρότητα του υπό θεώρηση σιροπιού είναι ίση ή ανώτερη από 98 %.
- την περιεκτικότητα σε εκχυλίσιμη ζάχαρη, όταν η καθαρότητα του υπό θεώρηση σιροπιού είναι ίση ή ανώτερη από 85 % αλλά κατώτερη από 98 %.

(2) Προϊόντα που λαμβάνονται με ισομερισμό της γλυκόζης, έχουν περιεκτικότητα κατά βάρος επί ξηρού τουλάχιστον 41 % φρουκτόζης και των οποίων η ολική περιεκτικότητα κατά βάρος επί ξηρού πολυσακχαριτών και ολιγοσακχαριτών, περιλαμβανομένης της περιεκτικότητας σε δι- και τρισακχαρίτες, δεν υπερβαίνει 8,5 %.

(3) Ποσό επιστροφής για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης.

(4) Το ποσό δάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1057/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Απριλίου 1993

**για την έναρξη πωλήσεων με απλές δημοπρασίες για την εξαγωγή αλκοολών οινικής προελεύσεως που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/92<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1988 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τη διάθεση των αλκοολών από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση των αλκοολών που λαμβάνονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης·

ότι, λόγω του κόστους της αποδεματοποίησης της αλκοόλης, αποδεικνύεται σκόπιμη η έναρξη πωλήσεων με απλή δημοπρασία για τις αλκοόλες οινικής προελεύσεως που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή του ισπανικού και του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης·

ότι πρέπει να γίνουν απλές δημοπρασίες για την εξαγωγή αλκοόλης σε ορισμένες τρίτες χώρες με σκοπό την τελική χρησιμοποίηση στον τομέα των καυσίμων· ότι πρέπει να εξασφαλισθούν οι χώρες αυτές για καλύτερη συνέχιση στον εφοδιασμό·

ότι οι δημοπρασίες αλκοόλης που άνοιξαν με τον παρόντα κανονισμό, αφορούν ορισμένες τρίτες χώρες προορισμού στις οποίες η εξαγωγή της αλκοόλης οινικής προελεύσεως παρέχει ορισμένη εγγύηση όσον αφορά τη μη διαταραχή της αγοράς αλκοόλης και των αλκοολούχων ποτών· ότι, συνεπώς, είναι δυνατόν να προσαρμοσθεί το επίπεδο και οι λεπτομέρειες άρσεως της εγγυήσεως καλής εκτελέσεως·

ότι πρέπει να οργανωθούν οι πωλήσεις, αφενός, προς ορισμένες χώρες της Κεντρικής Αμερικής και, αφετέρου, προς τις χώρες της Καραϊβικής που αναφέρονται από την «Caribbean Basin Initiative», ιδίως για να ληφθούν υπόψη ορισμένες συμπληρωματικές δαπάνες που προκαλούνται από την απόσταση και τις δυνατότητες ναυλώσεως στις

χώρες που αναφέρονται από την «Caribbean Basin Initiative»·

ότι πρέπει εφεξής να μνημονεύεται ο τόπος που βρίσκεται και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης που τίθεται σε πώληση καθώς και ορισμένοι ειδικοί όροι, που προηγουμένως αναφέρονται σε ξεχωριστή προκήρυξη, στο παράρτημα του κανονισμού για προκήρυξη της πωλήσεως προκειμένου να απλουστευθεί η διαδικασία του διαγωνισμού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/92 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> προβλέπει τη χρησιμοποίηση της γεωργικής ισοτιμίας που ισχύει την προηγούμενη ημέρα από εκείνη της δημοσιεύσεως της προκήρυξεως του διαγωνισμού για να μετατραπούν οι πληρωμές και οι σχετικές εγγυήσεις σε εθνικά νομίσματα και συνεπώς μετά την προσθήκη της προκήρυξης αυτής στο παράρτημα του κανονισμού για έναρξη της πωλήσεως η γεωργική ισοτιμία που θα χρησιμοποιηθεί θα είναι εκείνη που ισχύει την προηγούμενη ημέρα από εκείνη της δημοσιεύσεως του εν λόγω κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Πραγματοποιείται πώληση με δύο απλές δημοπρασίες αριθμημένες 94/93 και 95/93, συνολικής ποσότητας 300 000 εκατόλιτρων αλκοόλης που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή του ισπανικού και του ιταλικού οργανισμού παρέμβασης.

Καθεμία από τις απλές δημοπρασίες αριθ. 94/93 και αριθ. 95/93 αφορά ποσότητα 150 000 εκατόλιτρων αλκοόλης σε 100 % vol.

2. Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση:

— προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

— πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις ακόλουθες τρίτες χώρες:

— Γουατεμάλα,

— Μπελίζ,

— Ονδούρα (συμπεριλαμβανομένων και των Νήσων Σουάν),

— Ελ Σαλβαδόρ,

— Κόστα Ρίκα,

— πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο στον τομέα των καυσίμων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 27.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 346 της 15. 12. 1988, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 43 της 20. 2. 1993, σ. 6.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 84.

*Άρθρο 2*

Ο τόπος αποθεματοποίησης και οι αναφορές των σχετικών δεξαμενών, ο όγκος της αλκοόλης που περιέχεται σε καθεμία των δεξαμενών, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης, καθώς και ορισμένοι ειδικοί όροι εμφανίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 3*

Η πώληση γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, και ιδίως των άρθρων 10 έως 18 και 30 έως 38.

Εντούτοις, όσον αφορά την εγγύηση καλής εκτέλεσής και για την ποσότητα αλκοόλης που παραλαμβάνεται από τις εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης οργανισμού παρεμβάσεως:

- το ήμισυ της εγγυήσεως αυτής αποδεσμεύεται από τον οργανισμό παρεμβάσεως που κατέχει την αλκοόλη, την οποία αφορά η παραλαβή αυτή, όταν ο υπερθεματιστής προσκομίσει την απόδειξη θέσεως υπό τελωνειακό έλεγχο της ποσότητας αυτής στο έδαφος μιας από τις

τρίτες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2,

- το υπόλοιπο αυτής αποδεσμεύεται σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

Επιπλέον για να γίνει δεκτή μια προσφορά, πρέπει να περιλαμβάνει την ένδειξη του τόπου της τελικής χρησιμοποίησης της αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί και την υποχρέωση του προσφέροντος να τηρήσει τον προορισμό αυτό. Η προσφορά πρέπει επίσης να περιλαμβάνει δήλωση του προσφέροντος σύμφωνα με την οποία υπάρχουν αναγκαστικές δεσμεύσεις με μεταποιητή στον τομέα των καυσίμων σε μία από τις τρίτες χώρες που εμφανίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, ο οποίος δεσμεύεται να αφυδατώσει τις αλκοόλες που θα κατακυρωθούν σε μία από τις χώρες αυτές καθώς και να τις εξάγει για τη χρησιμοποίησή τους μόνο στον τομέα των καυσίμων.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 94/93 ΕΚ

## I. Τόπος αναθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτη μέλη	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΤΑΛΙΑ	Dicovisa (Sardaigne)		3 200	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Bertolino (Sicile)		7 100	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Rodi (Pouilles)		1 100	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Ge. Dis (Sicile)		4 500	35, 36, 39	ακατέργαστη
	De Luca (Pouilles)		6 200	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Neri (Emilie-Romagne)		17 800	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Tampieri (Emilie-Romagne)		1 100	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Villapana (Emilie-Romagne)		5 800	35, 36, 39	ακατέργαστη
	D'Auria (Abruzzes)		7 100	35, 36, 39	ακατέργαστη
	S.A.P.I.S (Campanie)		8 500	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Salento (Pouilles)		3 500	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Del Sud (Pouilles)		7 400	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Cipriani (Trentin)		3 700	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Vinum (Sicile)		12 200	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Kronion (Sicile)		7 000	35, 36, 39	ακατέργαστη
	Saig (Abruzzes)		2 500	35, 36, 39	ακατέργαστη
	C.V.A. (Abruzzes)		3 500	35, 36, 39	ακατέργαστη
Balice (Pouilles)		14 700	35, 36, 39	ακατέργαστη	
Deta (Toscane)		3 100	35, 36, 39	ακατέργαστη	
Caviro (Emilie-Romagne)		3 600	35, 36, 39	ουδέτερη-εύγεστη	



Κράτη μέλη	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
	Trani (Campanie)		4 000	35, 36, 39	ουδέτερη-εύγεστη
	Ge.Dis (Sicile)		3 600	35, 36, 39	ουδέτερη-εύγεστη
	Sapis (Campanie)		3 000	35, 36, 39	ουδέτερη-εύγεστη
	Vinum (Sicile)		5 000	35, 36, 39	ουδέτερη-εύγεστη
	Mazzari (Emilie-Romagne)		3 200	35, 36, 39	ουδέτερη-εύγεστη
	Rodi (Pouilles)		4 000	35, 36, 39	ουδέτερη-εύγεστη
	Cipriani (Trentin)		3 600	35, 36, 39	ουδέτερη-εύγεστη
	Σύνολο		150 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε ιταλικές λίρες δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

## II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

## III. Υποβολή των προσφορών

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 150 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles,

— είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 120» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Υποβολή ειδικής δημοπρασίας αριθ. 94/93 ΕΚ αλκοόλης ΓΔ VI-E-3, να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσφραγίζεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

4. Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 18 Μαΐου 1993 στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:
- α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 94/93 ΕΚ ·
  - β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol ·
  - γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 καθώς και η ένδειξη του τύπου του τελικού προορισμού της αλκοόλης που κατακυρώθηκε, καθώς και τη δήλωση που αναφέρει τη δέσμευση με έναν εμπορεύσιμο για την αφυδάτωση και τη μόνη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων που προβλέπονται στο άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού.
6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:
- AIMA, Via Palestro 81, I-00185 Roma (τηλ.: 47 49 91 · τέλεξ: 620331, 620252, 613003 · τηλεφάξ: 445 39 40, 495 39 40).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

#### IV. Δημοπρασία

Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης παραδίδει στον υπερθεματιστή που κατακυρώνεται, δήλωση της κατακύρωσης της προσφοράς εντός 20 ημερών μετά την ημερομηνία αποδοχής της αποφάσεως της Επιτροπής που κατακυρώνει την εν λόγω παρτίδα συγχρόνως με την προσκόμιση της αποδείξεως συστάσεως εγγυήσεως καλής εκτελέσεως από 20 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.

## ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 95/93 ΕΚ

## I. Τόπος αναθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτη μέλη	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΣΠΑΝΙΑ	Tarancón (Cuenca)	F-3	26 134	35 + 36	ακατέργαστη
	Tarancón (Cuenca)	E-2	26 224	35 + 36	ακατέργαστη
	Tarancón (Cuenca)	F-1	26 599	35 + 36	ακατέργαστη
	Tarancón (Cuenca)	F-2	26 747	35 + 36	ακατέργαστη
	Tarancón (Cuenca)	E-3	26 391	35 + 36	ακατέργαστη
	Tarancón (Cuenca)	E-4	11 080	35 + 36	ακατέργαστη
	Tarancón (Cuenca)	F-10	6 825	39	ακατέργαστη
	Σύνολο		150 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2 Ecu ανά λίτρο ή του αντίτιμου σε ισπανικές πεσέτες δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

## II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

## III. Υποβολή των προσφορών

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 150 000 εκατολίτρων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

2. Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 120» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Υποβολή ειδικής δημοπρασίας αριθ. 95/93 ΕΚ αλκοόλης ΓΔ VI-E-3, να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

4. Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 18 Μαΐου 1993, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

- α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 95/93 ΕΚ.
- β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.
- γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 καθώς και η ένδειξη του τύπου του τελικού προορισμού της αλκοόλης που κατακυρώθηκε, καθώς και τη δήλωση που αναφέρει τη δέσμευση με έναν εμπορευόμενο για την αφυδάτωση και τη μόνη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων που προβλέπονται στο άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεθαίρετες καταθέσεις εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (τηλ.: 34 76 500, τέλεξ: 23427 SENPA, τέλεφαξ: 521 98 32).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

## IV. Δημοπρασία

Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης παραδίδει στον υπερθεματιστή που κατακυρώνεται, δήλωση της κατακύρωσης της προσφοράς εντός 20 ημερών μετά την ημερομηνία αποδοχής της απόφασης της Επιτροπής που κατακυρώνει την εν λόγω παρτίδα συγχρόνως με την προσκόμιση της αποδείξεως συστάσεως εγγυήσεως καλής εκτελέσεως από 20 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1058/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Απριλίου 1993

**για την έναρξη πωλήσεων με απλές δημοπρασίες για την εξαγωγή αλκοολών οινικής προελεύσεως που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1756/92<sup>(2)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1988 για τη θέσπιση των γενικών κανόνων σχετικά με τη διάθεση των αλκοολών από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με τη διάθεση των αλκοολών που λαμβάνονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης·

ότι, λόγω του κόστους της αποθεματοποίησης της αλκοόλης, αποδεικνύεται σκόπιμη η έναρξη πωλήσεων με απλή δημοπρασία για τις αλκοόλες οινικής προελεύσεως που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή του ισπανικού και γαλλικού οργανισμού παρέμβασης·

ότι πρέπει να γίνουν απλές δημοπρασίες για την εξαγωγή αλκοόλης σε ορισμένες τρίτες χώρες με σκοπό την τελική χρησιμοποίηση στον τομέα των καυσίμων· ότι πρέπει να εξασφαλισθούν οι χώρες αυτές για καλύτερη συνέχιση στον εφοδιασμό·

ότι οι δημοπρασίες αλκοόλης που άνοιξαν με τον παρόντα κανονισμό, αφορούν ορισμένες τρίτες χώρες προορισμού στις οποίες η εξαγωγή της αλκοόλης οινικής προελεύσεως παρέχει ορισμένη εγγύηση όσον αφορά τη μη διαταραχή της αγοράς αλκοόλης και των αλκοολούχων ποτών· ότι, συνεπώς, είναι δυνατόν να προσαρμοσθεί το επίπεδο και οι λεπτομέρειες άρσεως της εγγυήσεως καλής εκτελέσεως·

ότι πρέπει να οργανωθούν οι πωλήσεις, αφενός, προς ορισμένες χώρες της Κεντρικής Αμερικής και, αφετέρου, προς τις χώρες της Καραϊβικής που αναφέρονται από την «Caribbean Basin Initiative», ιδίως για να ληφθούν υπόψη ορισμένες συμπληρωματικές δαπάνες που προκαλούνται από την απόσταση και τις δυνατότητες ναυλώσεως στις

χώρες που αναφέρονται από την «Caribbean Basin Initiative»·

ότι πρέπει εφεξής να μνημονεύεται ο τόπος που βρίσκεται και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης που τίθεται σε πώληση καθώς και ορισμένοι ειδικοί όροι, που προηγουμένως αναφέρονται σε ξεχωριστή προκήρυξη, στο παράρτημα του κανονισμού για προκήρυξη της πωλήσεως προκειμένου να απλουστευθεί η διαδικασία του διαγωνισμού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3821/92 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> προβλέπει τη χρησιμοποίηση της γεωργικής ισοτιμίας που ισχύει την προηγούμενη ημέρα από εκείνη της δημοσιεύσεως της προκηρύξεως του διαγωνισμού για να μετατραπούν οι πληρωμές και οι σχετικές εγγυήσεις σε εθνικά νομίσματα και συνεπώς, μετά την προσθήκη της προκήρυξης αυτής, στο παράρτημα του κανονισμού για έναρξη της πωλήσεως η γεωργική ισοτιμία που θα χρησιμοποιηθεί θα είναι εκείνη που ισχύει την προηγούμενη ημέρα από εκείνη της δημοσιεύσεως του εν λόγω κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Πραγματοποιείται πώληση με δύο απλές δημοπρασίες αριθμημένες από 96/93 έως 97/93, συνολικής ποσότητας 300 000 εκατόλιτρων αλκοόλης που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή του ιταλικού και γαλλικού οργανισμού παρέμβασης. Καθεμία από τις απλές δημοπρασίες αριθ. 96/93 και αριθ. 97/93 αφορά ποσότητα 150 000 εκατόλιτρων αλκοόλης σε 100 % vol.

2. Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση:

— προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

— πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις ακόλουθες τρίτες χώρες:

- Άγιος Χριστόφορος και Νέβις,
- Αϊτή,
- Μπαχάμες,
- Δομινικανή Δημοκρατία,
- Αντίγκουα και Μπαρμπούντα,
- Δομίνικα,
- Βρετανικοί Παρθένοι Νήσοι και Μοντσεράτ,

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 27.

(3) ΕΕ αριθ. L 346 της 15. 12. 1988, σ. 7.

(4) ΕΕ αριθ. L 43 της 20. 2. 1993, σ. 6.

(5) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 84.

- Τζαμάικα,
  - Αγία Λουκία,
  - Άγιος Βικέντιος (συμπεριλαμβανομένων των Βορείων Γρεναδίνων Νήσων),
  - Μπαρμπάντος,
  - Τρινιδάντ και Τομπάγκο,
  - Γρενάδα (συμπεριλαμβανομένων των Νοτιών Γρεναδίνων Νήσων),
  - Αρούμπα,
  - Ολλανδικές Αντίλλες (Κουρασάο, Bonaire, Άγιος Ευστάθιος, Σάμπα, και το νότιο τμήμα του Αγίου Μαρτίνου),
  - Γουιάνα,
  - Παρθένοι Νήσοι των Ηνωμένων Πολιτειών,
- πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο στον τομέα των καυσίμων.

#### Άρθρο 2

Ο τόπος αποθεματοποίησης και οι αναφορές των σχετικών δεξαμενών, ο όγκος της αλκοόλης που περιέχεται σε καθεμία των δεξαμενών, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης, καθώς και ορισμένοι ειδικοί όροι εμφανίζονται στο παράρτημα

#### Άρθρο 3

Η πώληση γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, και ιδίως των άρθρων 10 έως 18 και 30 έως 38.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1993.

Εντούτοις, όσον αφορά την εγγύηση καλής εκτέλεσής και για την ποσότητα αλκοόλης που παραλαμβάνεται από τις εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης οργανισμού παρεμβάσεως:

- το ήμισυ της εγγύσεως αυτής αποδεσμεύεται από τον οργανισμό παρεμβάσεως που κατέχει την αλκοόλη, την οποία αφορά η παραλαβή αυτή, όταν ο υπερθεματιστής προσκομίσει την απόδειξη θέσεως υπό τελωνειακό έλεγχο της ποσότητας αυτής στο έδαφος μιας από τις τρίτες χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2,
- το υπόλοιπο αυτής αποδεσμεύεται σύμφωνα με το άρθρο 34 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

Επιπλέον, για να γίνει δεκτή μια προσφορά, πρέπει να περιλαμβάνει την ένδειξη του τόπου της τελικής χρησιμοποίησης της αλκοόλης που έχει κατακυρωθεί και την υποχρέωση του προσφέροντος να τηρήσει τον προορισμό αυτό. Η προσφορά πρέπει επίσης να περιλαμβάνει δήλωση του προσφέροντος σύμφωνα με την οποία υπάρχουν αναγκαστικές δεσμεύσεις με μεταποιητή στον τομέα των καυσίμων σε μια από τις τρίτες χώρες που εμφανίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, ο οποίος δεσμεύεται να αφυδατώσει τις αλκοόλες που θα κατακυρωθούν σε μια από τις χώρες αυτές καθώς και να τις εξάγει για τη χρησιμοποίησή τους μόνο στον τομέα των καυσίμων.

#### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΑΠΑΝ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 96/93 ΕΚ

## I. Τύπος αναθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτη μέλη	Τύπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατολίτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΓΑΛΛΙΑ	Longuefuye 53200 — Château Gontier		22 485	35	ακατέργαστη + 92°
	Miroline 14600 — Honfleur		52 515	35	ακατέργαστη + 92°
	Provence Mazout 13230 — Port-Saint- Louis-du-Rhône		19 030	35	ακατέργαστη + 92°
	Provence Mazout 13230 — Port-Saint- Louis-du-Rhône		55 970	35	ακατέργαστη + 92°
	Σύνολο		150 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε γαλλικά φράγκα δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

## II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

## III. Υποβολή των προσφορών

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 150 000 εκατολίτρων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατολίτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

2. Οι προσφορές πρέπει:

- είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles,
- είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 120» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Υποβολή ειδικής δημοπρασίας αριθ. 96/93 ΕΚ αλκοόλης ΓΔ VI-E-3, να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

4. Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 18 Μαΐου 1993 στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:
- α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 96/93 ΕΚ·
  - β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·
  - γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 καθώς και η ένδειξη του τόπου του τελικού προορισμού της αλκοόλης που κατακυρώθηκε, καθώς και τη δήλωση που αναφέρει τη δέσμευση με έναν εμπορευόμενο για την αφυδάτωση και τη μόνη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων που προβλέπονται στο άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού.
6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:
- SAV par délégation de l'ONIVINS, zone industrielle, avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (τηλ.: 57 51 03 03 · τέλεξ: 572 025 · τηλεφάξ: 57 25 07 25).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

#### IV. Δημοπρασία

Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης παραδίδει στον υπερθεματιστή που κατακυρώνεται, δήλωση της κατακύρωσης της προσφοράς εντός 20 ημερών μετά την ημερομηνία αποδοχής της απόφασης της Επιτροπής που κατακυρώνει την εν λόγω παρτίδα συγχρόνως με την προσκόμιση της αποδείξεως συστάσεως εγγυήσεως καλής εκτελέσεως από 20 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.

## ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 973/93 ΕΚ

## I. Τόπος αναθεματοποίησης, όγκος και χαρακτηριστικά της τιθέμενης σε πώληση αλκοόλης

Κράτη μέλη	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
ΙΣΠΑΝΙΑ	Tarancón (Cuenca)	F-10	19 879	39	ακατέργαστη
	Villarrobledo (Albacete)	26	41 863	35 + 36	ακατέργαστη
	Villarrobledo (Albacete)	21	41 795	35 + 36	ακατέργαστη
	Tomelloso (Ciudad Real)	1	46 463	35 + 36	ακατέργαστη
	Σύνολο		150 000		

Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2 Ecu ανά λίτρο ή του αντιτίμου σε ισπανικές πεσέτες δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του σχετικού οργανισμού παρέμβασης.

## II. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί και να αφυδατωθεί σε μία από τις τρίτες χώρες των οποίων ο κατάλογος αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.

Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

## III. Υποβολή των προσφορών

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για την ποσότητα των 150 000 εκατολίτρων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

2. Οι προσφορές πρέπει:

— είτε να αποσταλούν με συστημένη επιστολή στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles,

— είτε να κατατεθούν στο χώρο υποδοχής του κτιρίου «Loi 120» της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles, από 11.00 έως 12.00, την ημέρα που αναφέρεται στο σημείο 4.

3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Υποβολή ειδικής δημοπρασίας αριθ. 97/93 ΕΚ αλκοόλης ΓΔ VI-E-3, να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσφραγίζεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

4. Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 18 Μαΐου 1993 στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 97/93 ΕΚ.

β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 καθώς και η ένδειξη του τύπου του τελικού προορισμού της αλκοόλης που κατακυρώθηκε, καθώς και τη δήλωση που αναφέρει τη δέσμευση με έναν εμπορευόμενο για την αφυδάτωση και τη μόνη χρησιμοποίησή της στον τομέα των καυσίμων που προβλέπονται στο άρθρο 3 του παρόντος κανονισμού.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεδαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τον ακόλουθο οργανισμό παρέμβασης:

— SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (τηλ.: 347 65 00 · τέλεξ: 23427 SENPA · τέλεφαξ: 521 98 32).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

## IV. Δημοπρασία

Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης παραδίδει στον υπερθεματιστή που κατακυρώνεται, δήλωση της κατακύρωσης της προσφοράς εντός 20 ημερών μετά την ημερομηνία αποδοχής της απόφασης της Επιτροπής που κατακυρώνει την εν λόγω παρτίδα συγχρόνως με την προσκόμιση της αποδείξεως συστάσεως εγγυήσεως καλής εκτελέσεως από 20 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1059/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 30ής Απριλίου 1993**  
**περί χορηγήσεως γαλακτοκομικών προϊόντων ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας<sup>(3)</sup> καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο for

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένους δικαιούχους 397 τόνους γάλακτος σε σκόνη.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91<sup>(5)</sup>, ότι είναι αναγκαίο να οριστούν

επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί, για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι για να αποφευχθεί να επαναληφθεί η δημοσίευση της προκήρυξης διαγωνισμού πρέπει να ανοίξει μια τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Πραγματοποιείται, ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση γαλακτοκομικών προϊόντων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που παρατίθενται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 1530/92
2. Πρόγραμμα: 1992
3. Δικαιούχος (2): Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département Approvisionnements et Logistique, Case postale 372, CH-1211 Genève 19 [τηλ.: (41-22) 730 42 22 · τέλεφαξ: 733 03 95 · τέλεξ: 412 133 LRC CH]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: The Guyana Red Cross Society, Eve Leary, PO Box 10524, Georgetown, Guyana (τηλ.: 65 174 · τέλεφαξ: 66 523 · τέλεξ: FERNA 2226 GY «FOR GUAYANA RED CROSS»)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού (3): Γουιάνα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (4) (5) (6): δέλεπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.B.1)
8. Συνολική ποσότητα: 50 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (10) (11):  
δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.B.2, I.A.2.3, I.B.3)  
Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα  
Συμπληρωματικές ενδείξεις «IFRC — Georgetown»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά  
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών πρέπει να γίνουν πριν από την παράδοση της παρτίδας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Georgetown
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Red Cross Warehouse — Georgetown (Eve Leary)
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 7 — 20. 6. 1993
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 30. 7. 1993
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 5. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 1. 6. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 20. 6 — 4. 7. 1993
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 13. 8. 1993
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 6. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 8 — 18. 7. 1993
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 27. 8. 1993
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037/25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97/295 01 30/296 33 04]
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπαρθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 28. 4. 1993, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 885/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 92 της 16. 4. 1993, σ. 28)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση αριθ. (1): 1531/92
2. Πρόγραμμα: 1992
3. Δικαιούχος (2): Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département Approvisionnements et Logistique, Case postale 372, CH-1211 Genève 19 [τηλ.: (41-22) 730 42 22 · τέλεφαξ: 733 03 95 · τέλεξ: 412 133 LRC CH]
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: Cruz Roja Hondureña, 7a Calle, entre 1a y 2a Avenidas-Comayaguela, D.C., Honduras, Centroamerica, (τηλ.: 22-8876/4628, τέλεφαξ: 22-38 01 85, τέλεξ 1437 cruz r ho)
5. Τόπος ή χώρα προορισμού (3): Ονδούρα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (4) (7) (8): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.B.1)
8. Συνολική ποσότητα: 100 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (9) (11): 25 kg · δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.A.2.3, I.B.2 και I.B.3)  
Ενδείξεις στα ισπανικά. Συμπληρωματικές ενδείξεις «IFRC — Puerto Cortes»
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: αγορά της Κοινότητας  
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών πρέπει να γίνει μετά την κατακράωση της προμήθειας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: Puerto Cortes
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 7 — 20. 6. 1993
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 30. 7. 1993
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 5. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 1. 6. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 21. 6 — 4. 7. 1993
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 13. 8. 1993
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 6. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 5 — 18. 7. 1993
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 27. 8. 1993
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles · [τέλεξ 22037 / 25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04]
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 28. 4. 1993, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 885/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 92 της 16. 4. 1993, σ. 28)

## ΠΑΡΤΙΔΑ Γ

1. Δράση αριθ. (1): 1579/92
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος (2): Ονδούρα
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: Ambassade du Honduras, av. des Gallois, 3 B-1040 Bruxelles (τηλ.: 734 00 00)  
Honduras: — SECPLAN (Secretaria de Planificación, Coordinación y Presupuesto), Sr. Orlando Funez Cruz, Edificio Banadesa, Comayagua, Apartado Postal 1327 [τέλεφαξ: (504) 38 17 17]
5. Τόπος ή χώρα προορισμού (3): Ονδούρα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: βιταμινούχο αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπόρευματος (3) (4) (5): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.B.1)
8. Συνολική ποσότητα: 247 τόνοι
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσκευασία και σήμανση (10) (11):  
δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (I.B.2, I.A.2.3, I.B.3)  
Ενδείξεις στην ισπανική γλώσσα
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος : κοινοτική αγορά  
Η παρασκευή του αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη και η ενσωμάτωση των βιταμινών πρέπει να γίνουν πριν από την παράδοση της παρτίδας
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Cia Almacenadora (COALSA) Bufalo, Villanueva Km 8, San Pedro de Sula [Sr. Douglas Ramirez, τηλ.: (504) 53 18 88]
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 7 — 20. 6. 1993
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 30. 7. 1993
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 17. 5. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 1. 6. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 21. 6 — 4. 7. 1993
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 13. 8. 1993
- Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
  - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 14. 6. 1993, ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)
  - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 5 — 18. 7. 1993
  - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 27. 8. 1993
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 20 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή προσφορών και της εγγύησης του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [τέλεξ: 22037/25670 AGREC B · τέλεφαξ: (32-2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97/295 01 30/296 33 04]
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 28. 4. 1993, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 885/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 92 της 16. 4. 1993, σ. 28)

**Σημειώσεις:**

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.  
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ αριθ. L 214 της 24. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.  
Το ποσό της προσχώρησης μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περατώσεως των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 8 έως 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17).
- (5) Αντιπροσωπεία της Επιτροπής με την οποία έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: δέλε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33 (παρτίδες Β, Γ: δέλε Κόστα Ρίκα)
- (6) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:  
— υγειονομικό πιστοποιητικό,  
— παρτίδες Β, Γ: υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν μεταποιήθηκε με παστεριωμένο γάλα, που προέρχεται από υγιή ζώα, μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου τεχνικού προσωπικού και ότι στην περιοχή παραγωγής του ναπού γάλακτος δεν παρουσιάστηκαν, κατά τους 12 μήνες πριν τη μεταποίηση, κρούσματα αφθώδους πυρετού ή άλλων μολυσματικών/λοιμωδών νόσων που θα πρέπει να ανακοινωθούν υποχρεωτικά.
- (7) Τα έγγραφα αποστολής πρέπει να θεωρηθούν από τη διπλωματική αντιπροσωπεία στη χώρα εξαγωγής.
- (8) Έγγραφα και πιστοποιητικά στα αγγλικά (παρτίδα Α) και στα ισπανικά (παρτίδες Β, Γ).
- (9) Οι σάκοι (40 το πολύ) στοιβάζονται σε ξύλινες παλέτες (από πεύκο, έλατο ή λεύκα ανώτατων διαστάσεων 1 200 x 1 400 mm, που έχουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:  
— 4 προσβάσεις — μη αντιστρέψιμες — με πτερύγια,  
— άνω δάπεδο: τουλάχιστον 7 σανίδες πλάτους 100 mm και πάχους 22 mm,  
— κατώτερο δάπεδο: 3 σανίδες πλάτους 100 mm και πάχους 22 mm,  
— 3 διάμεσοι δοκοί πλάτους 100 mm και πάχους 22 mm,  
— 9 τάκοι ελάχιστων διαστάσεων 100 x 100 x 78 mm  
Το φορτίο στις παλέτες περιβάλλεται από ένα συστατικό πλαστικό πάχους τουλάχιστον 150 μικροχιλιοστών. Η εν λόγω συσκευασία περιβάλλεται από 2 πλαστικές ταινίες, μία σε κάθε πλευρά, πλάτους 15 mm τουλάχιστον, οι οποίες ενώνονται με πλαστικούς συνδετήρες.  
Η προστασία των σάκων ενισχύεται με χαρτόνι ή ξύλο που παρεμβάλλεται μεταξύ των σάκων και των ταινιών.
- (10) Οι σάκοι πρέπει να τοποθετούνται σε εμπορευματοκιβώτια των 20 ποδών.  
Η ατέλεια κρατήσεως των εμπορευματοκιβωτίων πρέπει να είναι τουλάχιστον δεκαπέντε (15) ημέρες.
- (11) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ αριθ. C 114, το κείμενο του σημείου Ι.Α.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1060/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 29ης Απριλίου 1993

περί αποκατάστασης της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για προϊόντα των κωδικών ΣΟ 8527, 8528 και 8529, καταγωγής Κίνας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 περί της εφαρμογής των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1991 για ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσομένων χωρών <sup>(1)</sup>, όπως παρατάθηκε για το 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3917/92 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1992 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση τα άρθρα 1 και 6 του εν λόγω κανονισμού, χορηγείται αναστολή τελωνειακών δασμών για το 1993, σε καθεμία από τις χώρες και τα εδάφη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙΙ, άλλα από αυτά που καθορίζονται στη στήλη 4 του παραρτήματος Ι, στα πλαίσια των προτιμησιακών δασμολογικών οροφών που ορίζονται στη στήλη 6 του εν λόγω παραρτήματος Ι· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, μόλις καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο οι εν λόγω ατομικές οροφές, η είσπραξη των τελω-

νειακών δασμών δύναται να επαναφερθεί σε κάθε στιγμή κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων καταγωγής των παραπάνω χωρών και εδαφών·

ότι για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 8527, 8528 και 8529 καταγωγής Κίνας, η ατομική οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 4 631 000 Ecu· ότι στις 13 Ιανουαρίου 1993 οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Κίνας στην Κοινότητα έχουν καλύψει διά καταλογισμού το επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Κίνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Από τις 4 Μαΐου 1993, η είσπραξη δασμών, η οποία είχε ανασταλεί για το 1993, με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου επαναφέρεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα, των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Κίνας:

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
10.1060	8527 11 10	Συσκευές λήψης για τα ραδιοτηλέφωνα, τη ραδιοτηλεγραφία ή τη ραδιοφωνία, έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή ωρολογιακή συσκευή
	8527 11 90	
	8527 21 10	
	8527 21 90	
	8527 29 00	
	8527 31 10	
	8527 31 91	
	8527 31 99	
	8527 32 90	
	8527 39 10	
	8527 39 91	
	8527 39 99	
	8527 90 91	
	8527 90 99	

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1990, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 396 της 31. 12. 1992, σ. 1.

Αόξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
10.1060 (συνέχεια)	8528 10 61	Συσκευές λήψης για την τηλεόραση (στις οποίες περιλαμβάνονται και τα μόνιτορ για βίντεο και οι συσκευές προβολής εικόνων από βίντεο), έστω και συνδυασμένες, στο ίδιο περίβλημα, με συσκευή λήψης για τη ραδιοφωνία ή με συσκευή εγγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου ή των εικόνων, με εξαίρεση τις βιντεοφωνικές συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής, που φέρουν ένα δέκτη βιντεοφωνικών σημάτων (tuner) και τα προϊόντα των διακρίσεων 8528 10 40, 8528 10 50, 8528 10 71, 8528 10 73, 8528 10 75 και 8528 10 78
	8528 10 69	
	8528 10 80	
	8528 10 91	
	8528 10 98	
	8528 20 20	
	8528 20 71	
	8528 20 73	
	8528 20 79	
	8528 20 91	
	8528 20 99	
	8529 10 20	
	8529 10 31	
	8529 10 39	
	8529 10 40	
	8529 10 50	
	8529 10 70	
	8529 10 90	
	8529 90 70	
	8529 90 98	

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1061/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

για τη θέσπιση παρεκκλιτικών μέτρων στον τομέα του βοείου κρέατος λόγω της εμφάνισης αφθώδους πυρετού στην Ιταλία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93<sup>(2)</sup> και ιδίως το άρθρο 23,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 6 παράγραφος 4 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3619/92 της Επιτροπής της 15ης Δεκεμβρίου 1992 περί καθορισμού, για το 1993, μέτρων διαχειρίσεως σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων ζωντανών βοειδών<sup>(3)</sup> έχει προβλεφθεί η έκδοση ορισμένου αριθμού πιστοποιητικών εισαγωγής μεταξύ της 15ης και 26ης Φεβρουαρίου 1993· ότι στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 179/93 της Επιτροπής της 29ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν το Φεβρουάριο 1992 για τα νεαρά αρρένα βοειδή που προορίζονται για πάχυνση<sup>(4)</sup> έχει επίσης προβλεφθεί η έκδοση ορισμένου αριθμού πιστοποιητικών εισαγωγής για τα ζωντανά ζώα· ότι στο άρθρο 3 παράγραφος 5 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92 της Επιτροπής της 11ης Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό για το 1993 των λεπτομερειών εφαρμογής των καθεστώτων εισαγωγής για δόχεια κρέατα νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα που προβλέπονται στις προσωρινές συμφωνίες συνδέσεως μεταξύ της Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας<sup>(5)</sup> έχει προβλεφθεί η έκδοση στις 25 Ιανουαρίου 1993 των πιστοποιητικών εισαγωγής για μέρος κρέατος που

καλύπτεται από αυτές τις συμφωνίες· ότι η διάρκεια ισχύος των ανωτέρων πιστοποιητικών περιορίζεται σε 90 ημέρες σύμφωνα με το άρθρο 4 στοιχείων β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3662/92<sup>(7)</sup>· ότι μετά την κατάσταση που δημιουργήθηκε λόγω της εμφάνισης αφθώδους πυρετού στην Ιταλία πρέπει να δύναται να παραταθεί καταλλήλως η διάρκεια ισχύος των εν λόγω πιστοποιητικών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 4 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, η διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3619/92, το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 179/93, καθώς και το άρθρο 3 παράγραφος 5 πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92 παρατείνεται κατά 60 ημέρες μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου.

2. Στην αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να επισυνάπτεται το πρωτότυπο του εν λόγω πιστοποιητικού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 367 της 16. 12. 1992, σ. 17.

(4) ΕΕ αριθ. L 22 της 30. 1. 1993, σ. 51.

(5) ΕΕ αριθ. L 364 της 12. 12. 1992, σ. 28.

(6) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

(7) ΕΕ αριθ. L 370 της 19. 12. 1992, σ. 43.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1062/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

για τη μεταφορά και την πώληση κτηνοτροφικών σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή του ισπανικού οργανισμού παρέμβασης, με σκοπό τη διάθεσή τους στους κτηνοτρόφους που είναι εγκατεστημένοι σε ορισμένες περιοχές της Ισπανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3492/90 του Συμβουλίου της 27ης Νοεμβρίου 1990 για τον καθορισμό των στοιχείων που λαμβάνονται υπόψη στους ετήσιους λογαριασμούς για τη χρηματοδότηση των μέτρων παρεμβάσεως με τη μορφή δημόσιας αποθεματοποίησης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1581/86 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων της παρέμβασης στον τομέα των σιτηρών<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2203/90<sup>(5)</sup>, προβλέπει ότι η πώληση σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή οργανισμού παρέμβασης πραγματοποιείται μέσω διαγωνισμού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 966/93<sup>(7)</sup> καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησης των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης·

ότι σε ορισμένες περιοχές της Ισπανίας, λόγω της παρατεινόμενης ξηρασίας, υπάρχει μεγάλο έλλειμμα σε κτηνοτροφές και κτηνοτροφικά σιτηρά· ότι, η κατάσταση αυτή απειλεί την κτηνοτροφία, δεδομένου ότι η μη δυνατότητα εφοδιασμού σε κτηνοτροφές σε λογική τιμή μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρη πώληση των ζώων· ότι, για να αποφευχθούν αυτές οι αρνητικές συνέπειες, πρέπει να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα·

ότι η Ισπανία διαθέτει σημαντικά αποθέματα παρέμβασης που βρίσκονται σε άλλες περιοχές από αυτές οι οποίες έχουν πληγεί από την ξηρασία· ότι η Ισπανία ανακοίνωσε τους λόγους που καθιστούν απαραίτητη τη μεταφορά στις πληγείσες περιοχές ποσοτήτων κτηνοτροφικών σιτηρών, οι δαπάνες της οποίας αναλαμβάνονται από τον οργανισμό

παρέμβασης και ότι οι λόγοι αυτοί δικαιολογούν την έγκριση των μεταφορών αυτών με ελάχιστο κόστος·

ότι ο τομέας της κτηνοτροφίας έχει πληγεί όλως ιδιαίτερας από την ξηρασία· ότι είναι, λοιπόν, σκόπιμο να περιοριστεί η χρήση των σιτηρών στους πληγέντες κτηνοτρόφους που βρίσκονται στις εν λόγω περιοχές· ότι, πρέπει να ληφθούν όλα τα μέτρα από το κράτος μέλος, για να ελεγχθεί η χρήση αυτή·

ότι η καλή διεκπεραίωση των εργασιών πρέπει να εξασφαλιστεί με μια εγγύηση·

ότι η διάθεση των κτηνοτροφικών σιτηρών δεν είναι ικανοποιητική για να αντιμετωπισθούν οι παρούσες δυσκολίες των κτηνοτρόφων· ότι είναι σκόπιμο, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερων περιστάσεων, να συμφωνηθεί διαφορετική πληρωμή για τα αγορασθέντα σιτηρά·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Ο ισπανικός οργανισμός παρέμβασης, ο οποίος καλείται στο εξής ΙΟΠ, προβαίνει με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 σε διαρκή διαγωνισμό για τη μεταπώληση 120 000 τόνων κριθής και 30 000 τόνων σίκαλης που βρίσκονται στην κατοχή του, με σκοπό τη διάθεσή τους στους κτηνοτρόφους των πληγείσων περιοχών Cádiz, Badajoz, Cáceres, Córdoba, Granada, Málaga, Sevilla, Ciudad Real, Toledo, Jaén, Salamanca, Ávila, Zamora και Huelva.
2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, εφαρμόζονται στον παρόντα διαγωνισμό οι ακόλουθες ιδιαίτερες λεπτομέρειες:

- τα σιτηρά αποτελούν αντικείμενο διαγωνισμού στις πληγείσες περιοχές υπό μορφή μείγματος το οποίο πραγματοποιεί ο ΙΟΠ σε αναλογία  $\pm 15\%$  σίκαλης και 85% κριθής,
- στον ανωτέρω διαγωνισμό μπορούν να συμμετέχουν μόνο οι κτηνοτρόφοι που βρίσκονται στις απαριθμούμενες περιοχές ή οι εντολοδόχοι τους,
- οι προσφορές καταρτίζονται με αναφορά στην πραγματική ποιότητα της παρτίδας που αφορά η προσφορά,
- δεν συνιστάται η εγγύηση που προβλέπεται στο άρθρο 13 και 4 δεύτερη υποπερίπτωση,

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 337 της 14. 12. 1990, σ. 3.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 33.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 5.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.

(<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 98 της 24. 4. 1993, σ. 25.

- η προσφορά που λαμβάνεται υπόψη πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στο 95 % της τιμής αγοράς στην παρέμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, που ισχύει την τελευταία ημέρα της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών,
- ο υπερθεματιστής πρέπει να συστήσει εγγύηση ίση προς την τιμή παρέμβασης για να εξασφαλιστεί η πληρωμή των σιτηρών που έχουν κατακυρωθεί· η εγγύηση αυτή αποδεσμεύεται κατά την πληρωμή της τιμής,
- ο τελευταίος διαγωνισμός πραγματοποιείται στα τέλη Μαΐου 1993.

#### Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, η πληρωμή των κατακυρωθέντων σιτηρών πρέπει να πραγματοποιηθεί στα τέλη του έτους μήνα μετά την κατακύρωση της προσφοράς.

#### Άρθρο 3

Οι ποσότητες σιτηρών που έχουν κατακυρωθεί τίθενται αμέσως στη διάθεση των υπερθεματιστών από τον ΙΟΠ. Η μεταφορά εγκρίνεται σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3492/90. Τα έξοδα μεταφοράς επιστρέφονται στον ΙΟΠ, μετά από προσκόμιση των τιμολογίων μεταφοράς και εντός του ορίου 20 Ecu/τόνο, το οποίο αυξάνεται, ενδεχομένως, κατά τα πρόσθετα έξοδα εισόδου και εξόδου.

#### Άρθρο 4

1. Οι ισπανικές αρχές θεσπίζουν τα αναγκαία μέτρα με σκοπό να εξασφαλιστεί η καλή διεκπεραίωση των εργασιών και τα ανακοινώνουν στην Επιτροπή.
2. Ο ΙΟΠ τηρεί χωριστά λογιστικά στοιχεία για την υπόθεση αυτή.
3. Οι υπερθεματιστές πρέπει να είναι έτοιμοι να υποστούν όλους τους ελέγχους που είναι δυνατό να πραγματοποιήσει ο ΙΟΠ με σκοπό να δεβαιωθεί ότι ο υποβάλλων την προσφορά έχει την ιδιότητα του κτηνοτρόφου ή για την ισχύ της εντολής του.

#### Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1063/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2496/78 σχετικά με τις λεπτομέρειες χορηγήσεως ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση του τυριού *provolone*

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2071/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2496/78 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1650/90<sup>(4)</sup>, καθόρισε το ποσό της ενισχύσεως για την ιδιωτική αποθεματοποίηση του τυριού *provolone* ότι το ποσό αυτό πρέπει να τροπο-

ποιηθεί για να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της αγοράς του εν λόγω τυριού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2496/78 το ποσό «2,56 Ecu» αντικαθίσταται από το ποσό «1,92 Ecu».

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται στις συμβάσεις αποθεματοποίησης που συνάπτονται από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 64.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 300 της 27. 10. 1978, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 20. 6. 1990, σ. 25.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1064/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί θεσπίσεως επιδότησης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση πύσων, κουκιών και φουλιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 364/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι οι ρυθμίσεις στήριξης οι προβλεπόμενες στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1431/82 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1982 περί θεσπίσεως ειδικών μέτρων για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1750/92<sup>(5)</sup>, παύουν να ισχύουν στις 30 Ιουνίου 1993· ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1765/92 θεσπίζεται αντισταθμιστική πληρωμή για τους παραγωγούς αροτραίων καλλιεργειών, των παραγωγών πύσων, κουκιών και φουλιών συμπεριλαμβανομένων· ότι η μετάβαση από το ένα καθεστώς στήριξης στο άλλο ενδέχεται να προκαλέσει σημαντική διατάραξη στην αγορά πύσων, κουκιών και φουλιών και να δημιουργήσει ουσιαστικά προβλήματα αναφορικά με τη διάθεση της σοδειάς πύσων 1992/93·

ότι είναι ανάγκη να θεσπιστούν ειδικά μέτρα που να διευκολύνουν τη μετάβαση· ότι η καθιέρωση επιδότησης για την ιδιωτική αποθεματοποίηση πύσων, κουκιών και φουλιών θα διευκόλυνε την μετάβαση από το ένα καθεστώς στήριξης στο άλλο·

ότι συμβάσεις συνάπτονται μόνο με πρώτους αγοραστές ή με αναγνωρισμένους χρήστες· ότι, για να καταστεί το σχήμα αποτελεσματικότερα, οι συμβάσεις πρέπει να αφορούν ορισμένη ελάχιστη ποσότητα· ότι, για να διευκολυνθεί η εφαρμογή του καθεστώτος συμβάσεων, πρέπει να ορισθεί μέγιστη ποσότητα αποθεματοποίησης ανά κράτος μέλος με δυνατότητα για ανακατανομή, εντός αυτών των ορίων, των ποσοτήτων που δεν απορροφήθηκαν σε οποιοδήποτε κράτος μέλος·

ότι το χρονικό διάστημα για τη σύναψη των συμβάσεων πρέπει να είναι περιορισμένο·

ότι το ύψος της εγγυήσεως για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης προς τις συμβατικές υποχρεώσεις πρέπει να καθορισθεί ανά τόνο·

ότι στη σύμβαση θα διαλαμβάνονται οι υποχρεώσεις του αντισυμβαλλόμενου· ιδίως δε πρέπει να προσδιορίζονται εκείνες δάσει των οποίων η αρμόδια αρχή θα μπορεί να πραγματοποιεί ουσιαστικές επιθεωρήσεις σε ό,τι αφορά την αποθεματοποίηση·

ότι τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια δεν μπορούν να αποσυρθούν από την αποθεματοποίηση πριν από την 1η Ιουλίου 1993· ότι η απόσυρση πύσων, κουκιών και φουλιών από την αποθεματοποίηση θα πρέπει να αποθαρρύνεται· ότι, εάν τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια αποσυρθούν από την αποθεματοποίηση πριν λήξει η σύμβαση, τότε εκπίπτει το δικαίωμα για ενίσχυση και καταπίπτει το 50% του ποσού της εγγυήσεως·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, πρέπει να διευκρινίζεται ότι σε περίπτωση επιδότησης για αποθεματοποίηση ο καθοριστικός παράγοντας για τον προσδιορισμό του ύψους της εγγυήσεως και της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα είναι η τελευταία προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ένα σύστημα ελέγχων ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι ενισχύσεις δεν χορηγούνται αχρεωστήτως· ότι προς το σκοπό αυτό τα κράτη μέλη πρέπει να διενεργούν κατάλληλους ελέγχους κατά τα διάφορα στάδια αποθεματοποίησης·

ότι Η Επιτροπή Διαχείρισης Αποξηραμένων Ζωοτροφών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

I

*Άρθρο 1*

Οι αρμόδιες αρχές στα διάφορα κράτη μέλη συνάπτουν συμβάσεις αποθεματοποίησης για τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια που συγκομίζονται στο έδαφός τους κατά την περίοδο εμπορίας 1992/93, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

1. Συμβάσεις αποθεματοποίησης (αποκαλούμενες στη συνέχεια «συμβάσεις») συνάπτονται μόνο με πρώτους αγοραστές ή με αναγνωρισμένους χρήστες.

2. Οι συμβάσεις αφορούν μόνο τα πύσα, τα κουκιά και τα φούλια σε παρτίδες των χιλίων πεντακοσίων τουλάχιστον τόνων, για τα οποία έχει εκδοθεί πιστοποιητικό ελάχιστης τιμής σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 12.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 42 της 19. 2. 1993, σ. 3.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 162 της 12. 6. 1982, σ. 28.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 17.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 342 της 19. 12. 1985, σ. 1.

3. Οι συμβάσεις συνάπτονται για περίοδο 200 ημερών που αρχίζει στις 17 Μαΐου 1993 ή στις 14 Ιουνίου 1993. Οι συμβάσεις δεν ανακοινώνονται.

4. Η μέγιστη ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο σύμβασης είναι 100 000 τόνοι, κατανεμημένοι ως εξής:

- 70 000 τόνοι στη Γαλλία,
- 10 000 τόνοι στη Δανία,
- 20 000 τόνοι στο Ηνωμένο Βασίλειο,
- 0 τόνοι στα άλλα κράτη μέλη.

Εάν την 1η Ιουνίου οι ποσότητες που καλύπτονται με σύμβαση σε ένα κράτος μέλος υπολείπονται ατου ανωτέρου ορίου που έχει τεθεί, το υπόλοιπο δύναται να αναδιανεμηθεί από την Επιτροπή.

### Άρθρο 3

1. Για να συναφθεί σύμβαση, πρέπει να υποβληθεί γραπτή αίτηση στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκονται τα πύρα, τα κουκιά και τα φούλια. Η αίτηση πρέπει να συνοδεύεται από αποδεικτικό στοιχείο περί συστάσεως εγγύσεως ... Ecu ανά 100 χιλιογράμματα πύρων, κουκιών και φουλιών.

2. Οι αιτήσεις πρέπει να υποβληθούν:

έως τις 10 Μαΐου 1993 για αποθεματοποίηση που θα αρχίσει στις 17 Μαΐου 1993 ή

έως τις 4 Ιουνίου 1993 για αποθεματοποίηση που θα αρχίσει στις 14 Ιουνίου 1993.

3. Μέχρι τέλος της πρώτης εργάσιμης ημέρας μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των αιτήσεων, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν έγκυρες αιτήσεις.

4. Η Επιτροπή αθροίζει τις ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις και εξουσιοδοτεί τα κράτη μέλη να αποδεχθούν τις αιτήσεις, μέχρις εξαντλήσεως της μέγιστης ποσότητας η οποία ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4. Εάν υπάρχει κίνδυνος εξαντλήσεως τη ποσότητας, η Επιτροπή επιτρέπει την αποδοχή των ποσοτήτων για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις, αναλογικά προς τη διαθέσιμη ποσότητα.

5. Αφού δοθεί εξουσιοδότηση εκ μέρους της Επιτροπής, οι συμβάσεις συνάπτονται χωρίς διακρίσεις και κατά το δυνατόν σιγνοτότερα. Σε κάθε περίπτωση, η ημερομηνία συνάψεως της σύμβασης προηγείται της πρώτης εργάσιμης ημέρας της αντίστοιχης περιόδου αποθεματοποίησης.

## II

### Άρθρο 4

1. Οι αιτήσεις για σύναψη συμβάσεων και συμβάσεις αφορούν μόνο τα πύρα, τα κουκιά και τα φούλια για τα οποία μπορεί να χορηγείται ενίσχυση.

2. Οι αιτήσεις για σύναψη συμβάσεων δεν γίνονται δεκτές παρά μόνον εάν διαλαμβάνουν τις λεπτομέρειες της

παραγράφου 4 και εφόσον προσκομισθεί απόδειξη περί συστάσεως εγγύησης.

3. Στις συμβάσεις επισυνάπτεται δήλωση με την οποία το συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει να δώσει στην αποθεματοποίηση και να αποθεματοποιήσει μόνον προϊόντα για τα οποία έχει εκδοθεί πιστοποιητικό ελάχιστης τιμής σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85.

4. Οι συμβάσεις συντάσσονται σε δύο αντίγραφα και διαλαμβάνουν τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) την εταιρική επωνυμία του συμβαλλόμενου μέρους·
- β) την πλήρη ταχυδρομική του διεύθυνση·
- γ) τον τίτλο και τη διεύθυνση της αρμόδιας αρχής·
- δ) την ακριδή τοποθεσία του χώρου αποθεματοποίησης·
- ε) τον αριθμό και τα ιδιαίτερα στοιχεία των παρτίδων που καλύπτονται από τη σύμβαση καθώς και την ποσότητα κάθε παρτίδας·
- στ) τη συγκατάθεση του κατόχου των αποθεματοποιημένων πύρων, κουκιών και φουλιών εφόσον ο κάτοχος αυτός δεν συμπίπτει με το συμβαλλόμενο μέρος·
- ζ) την ημερομηνία έναρξης της αποθεματοποίησης·
- η) την παραπομπή στον παρόντα κανονισμό·
- θ) την ημερομηνία σύναψης της σύμβασης·
- ι) το ύψος της ενίσχυσης ανά μονάδα βάρους·
- ια) το ύψος της εγγύησης.

5. Με τη σύμβαση, το συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει τις ακόλουθες υποχρεώσεις:

α) κατά την ορισμένη χρονική περίοδο, κρατάει στις αποθήκες τη συμφωνημένη ποσότητα πύρων, κουκιών και φουλιών για τον λογαριασμό του και με δικό του κίνδυνο· για οποιαδήποτε μεταβολή θα πρέπει να υπάρχει άδεια της αρμόδιας αρχής·

β) ανά πάσα στιγμή επιτρέπει στην αρμόδια αρχή να ελέγχει κατά πόσον τηρούνται οι συμβατικές υποχρεώσεις.

6. Μετά την 1η Ιουλίου 1993, ο αντισυμβαλλόμενος μπορεί να ακυρώνει τη σύμβαση ενημερώνοντας σχετικά την αρμόδια αρχή. Κατά συνέπεια, χάνει το δικαίωμα επιδότησης για ολόκληρη την περίοδο αποθεματοποίησης και η εγγύηση που έχει συσταθεί καταπίπτει κατά 50% σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1.

Έως την 1η Ιουλίου 1993, ο αντισυμβαλλόμενος μπορεί άνευ όρων να καταργεί τη σύμβαση ή να αποσύρει από τις αποθήκες τα πύρα, τα κουκιά και τα φούλια τα οποία αφορούσε η σύμβαση.

7. Η υποχρέωση για συμμόρφωση προς την ποσότητα που εμφανίζεται στη σύμβαση θεωρείται ότι τηρείται εάν φυλάσσεται στις αποθήκες το 98% τουλάχιστον της εν λόγω ποσότητας.

### Άρθρο 5

1. Για κάθε περίοδο αποθεματοποίησης 200 ημερών, χορηγείται επιδότηση 3 Ecu ανά 100 χιλιογράμματα.

2. Η ισοτιμία που εφαρμόζεται για τη μετατροπή της επιδότησης αποθεματοποίησης σε εθνικό νόμισμα είναι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει την τελευταία ημέρα υποβολής των αιτήσεων.

3. Το ύψος της επιδότησης υπολογίζεται σε σχέση με την ποσότητα που έχει τροποποιηθεί.

#### Άρθρο 6

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7, η επιδότηση καταβάλλεται μόνον εφόσον τηρήθηκαν οι συμβατικές υποχρεώσεις.

Η ενίσχυση καταβάλλεται και οι εγγυήσεις που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 αποδεσμεύονται μετά από διαπίστωση της συμμόρφωσης προς τις συμβατικές υποχρεώσεις, εντός 60 ημερών μετά την λήξη της σύμβασης.

#### Άρθρο 7

1. Σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας, η αρμόδια αρχή καθορίζει τα μέτρα που είναι αναγκαίο να ληφθούν στο πλαίσιο των επικαλούμενων ειδικών συνθηκών. Συγκεκριμένα, στα μέτρα αυτά μπορεί να περιλαμβάνεται καταβολή της επιδότησης αναλογικά προς την αποθηκευμένη ποσότητα και τον πραγματικό χρόνο αποθεματοποίησης.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά με όλες τις περιπτώσεις που κρίνουν ότι είναι περιπτώσεις ανωτέρας βίας καθώς και σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται σε καθεμιά από αυτές.

### III

#### Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να πληρούνται όλοι οι όροι οι οποίοι εξασφαλίζουν το δικαίωμα ενίσχυσεως. Ορίζουν προς τούτο την αρμόδια εθνική αρχή ή άλλη εξουσιοδοτημένη αρμόδια αρχή στην οποία ανατίθεται ο έλεγχος της αποθεματοποίησης. Όταν γίνεται ανάθεση, το κράτος μέλος μεριμνά ώστε η εξουσιοδοτούμενη αρμόδια αρχή να είναι ανεξάρτητη από τον συμβαλλόμενο.

2. Ο αντισυμβαλλόμενος θέτει στη διάθεση της αρχής στην οποία ανατίθεται ο έλεγχος της αποθεματοποίησης όλα τα έγγραφα, ταξινομημένα ανά σύμβαση, δια των οποίων καθίσταται δυνατή η επαλήθευση των παρακάτω κυρίως στοιχείων που αφορούν τα προϊόντα τα οποία καλύπτονται από τη σύμβαση:

- α) κάτοχος του προϊόντος κατά τη στιγμή της αποθεματοποίησης·
- β) ημερομηνία της αποθεματοποίησης·
- γ) ποσότητα του προϊόντος·
- δ) παρουσία του προϊόντος στην αποθεματοποίηση.

3. Τα προϊόντα που αποθεματοποιούνται πρέπει να αναγνωρίζονται ευχερώς καθώς και να διακρίνονται ανά σύμβαση.

Με την τοποθέτηση του προϊόντος στις αποθήκες, η αρμόδια αρχή για τους ελέγχους αρχή επαληθεύει την αναγνώριση για την οποία ο λόγος στο αμέσως προηγούμενο εδάφιο και σφραγίζει τα προϊόντα.

4. Η αρμόδια για τους ελέγχους αρχή αναλαμβάνει:

- α) για κάθε σύμβαση, τη διενέργεια ελέγχου σχετικά με τη συμμόρφωση προς όλες τις υποχρεώσεις που ορίζονται με το άρθρο 4·
- β) τη διενέργεια υποχρεωτικού ελέγχου ώστε να δεβαιωθεί ότι τα προϊόντα βρίσκονται στις αποθήκες κατά την

τελευταία εβδομάδα πριν από τη λήξη της περιόδου αποθεματοποίησης στο πλαίσιο της σύμβασης·

- γ) τη διενέργεια απρόδλεπτου ελέγχου επί αντιπροσωπευτικού ποσοστού συμβάσεων και ποσότητας προϊόντος υπαγόμενου σ' αυτές.

Οι δαπάνες σφράγισης του προϊόντος, καθώς και οι δαπάνες αντιμετώπισης του ελέγχου επιβαρύνουν τον αντισυμβαλλόμενο.

5. Η μη τήρηση των συμβατικών υποχρεώσεων συνεπάγεται κατάπτωση της εγγυήσεως η οποία ορίζεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, με την επιφύλαξη οποιωνδήποτε άλλων εφαρμοσίμων κυρώσεων.

6. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με όλα τα μέτρα τα οποία λαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο σε εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, και της διαβιβάζουν αντίγραφο της σύμβασης· την ενημερώνουν επίσης σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο εξασφαλίζεται η σφράγιση των πίσων, των κουκιών και του φουλιών στις αποθήκες.

#### Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή:

- σχετικά με τις ποσότητες πίσων, κουκιών και φουλιών για τις οποίες έχουν συναφθεί συμβάσεις, πριν από την έναρξη εκάστης περιόδου αποθεματοποίησης,
- σχετικά με τις ποσότητες πίσων, κουκιών και φουλιών για τις οποίες εκπληρώθηκαν οι συμβατικές υποχρεώσεις και για τις οποίες καταβλήθηκαν η επιδότηση, εντός 90 ημερών μετά τη λήξη εκάστης περιόδου αποθεματοποίησης.

#### Άρθρο 10

1. Κατά παρέκκλιση, η σύναψη συμβάσεως αποθεματοποίησης θεωρείται ως αίτηση αναγνώρισης κατά την έννοια του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85, και η καταβλητέα ενίσχυση είναι η ενίσχυση που καταβάλλεται την ημέρα υποβολής της αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3328/92 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> και από το άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85, η υποχρέωση για χρησιμοποίηση του προϊόντος κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3540/85 πρέπει να εκπληρωθεί το αργότερο εντός τριμήνου μετά τη λήξη της σύμβασης και τούτο στο κράτος μέλος όπου πραγματοποιήθηκε η συγκομιδή.

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν όλα τα αναγκαία μέτρα ελέγχου για την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στον παρόν άρθρο· μεταξύ των μέτρων αυτών περιλαμβάνεται ειδική τήρηση βιβλίων για τα πύσα που καλύπτονται από τη σύμβαση.

#### Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 334 της 19. 11. 1992, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1065/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη, αφενός, η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και, αφετέρου, οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής για ποσότητα 50 000 τόνων αλεύρων σικάλεως και 40 000 τόνων αλεύρων σίτου και σιμιγδαλιών μαλακού σίτου προς ορισμένους προορισμούς· ότι θεωρείται κατάλληλη η προσφυγή στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 891/89 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3570/92<sup>(5)</sup> και, συνεπώς πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι, για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζε-

ται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζόμενων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, τροποποιήθηκε από τελευταία τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 468/92<sup>(7)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(10)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 94 της 7. 4. 1989, σ. 13.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 362 της 11. 12. 1992, σ. 51.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 28 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 53 της 28. 2. 1992, σ. 15.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)			(Ecu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή (2)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	01	97,00 (4)
1001 10 00 400	04	50,00	1101 00 00 130	01	91,00
	02	20,00	1101 00 00 150	01	84,00
1001 90 91 000	01	0	1101 00 00 170	01	78,00
1001 90 99 000	04	62,00	1101 00 00 180	01	74,00
	05	0	1101 00 00 190	—	—
	02	20,00	1101 00 00 900	—	—
1002 00 00 000	03	21,00	1102 10 00 500	01	125,00 (3)
	02	20,00	1102 10 00 700	—	—
1003 00 10 000	01	0	1102 10 00 900	—	—
1003 00 20 000	04	85,00	1103 11 30 200	01	140,00
	02	20,00	1103 11 30 900	01	0
1003 00 80 000	04	85,00	1103 11 50 200	01	140,00
	02	20,00	1103 11 50 400	01	120,00
1004 00 00 200	—	—	1103 11 50 900	01	0
1004 00 00 400	—	—	1103 11 90 200	01	97,00 (4)
1005 10 90 000	—	—	1103 11 90 800	—	—
1005 90 00 000	04	85,00			
	06	10,00			
	07	15,00			
	02	0			

(1) Προορισμοί:

- 01 όλες οι τρίτες χώρες,
- 02 άλλες τρίτες χώρες,
- 03 Ελβετία, Αυστρία και Λιχτενστάιν,
- 04 Ελβετία, Αυστρία, Λιχτενστάιν, Θέουτα και Μελίλια,
- 05 Ρουμανία,
- 06 οι ζώνες I, VIII α), η Αλβανία, η Ρουμανία και η Κούβα,
- 07 Βουλγαρία.

(2) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

(3) Επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 891/89, για ποσότητα 50 000 τόνων αλεύρου σικάλεως που προορίζεται για όλες τις τρίτες χώρες.

(4) Επιστροφή που καθορίστηκε στα πλαίσια της διαδικασίας στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 891/89, για ποσότητα 40 000 τόνων αλεύρου σίτου και σιμιγδαλιών μαλακού σίτου που προορίζεται για τις τρίτες χώρες.

NB: Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 214 της 30. 7. 1992, σ. 20).

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1066/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός οι διαθέσιμες ποσότητες των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το αυτό άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που σχεδιάζονται και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος της εισαγωγής και εξαγωγής των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87<sup>(5)</sup>, καθόρισε τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα οδηγεί στον

καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποσκοπεί να καλύψει την απόκλιση μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και των τιμών στη διεθνή αγορά·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιάμεσως·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή της βύνης που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και οι οποίες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή  
René STEICHEN  
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της δύνης

*(Ecu/τόνο)*

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή <sup>(1)</sup>
1107 10 19 000	69,00
1107 10 99 000	116,00
1107 20 00 000	134,00

<sup>(1)</sup> Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

*NB:* Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1067/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 18,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 885/68 του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 427/77<sup>(4)</sup>, έχει ορίσει τους γενικούς κανόνες για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους·ότι οι όροι χορήγησης ειδικών επιστροφών στην εξαγωγή, για ορισμένα δόσια κρέατα και ορισμένες κονσέρβες, θεσπίστηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 32/82<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3169/87<sup>(6)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3169/87, και (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92<sup>(9)</sup>·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην προβλεπόμενη κατάσταση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω·

ότι η παρούσα κατάσταση της αγοράς στην Κοινότητα και οι δυνατότητες διαθέσεως, ιδίως σε ορισμένες τρίτες χώρες, οδηγούν στη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή χονδρών βοοειδών ζώντος βάρους ίσου ή ανωτέρου των 300

χιλιογράμμων ότι η πείρα που έχει αποκτηθεί, κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, έχει δείξει ότι ενδείκνυται να εξασφαλισθεί στα ζώντα βοοειδή καθαράς φυλής προς αναπαραγωγή, βάρους ίσου ή ανωτέρου των 250 χιλιογράμμων για τα θηλυκά και 300 χιλιογράμμων για τα αρσενικά, μεταχείριση όμοια με εκείνη της οποίας τυγχάνουν τα άλλα βοοειδή, με την ταυτόχρονη υποβολή τους σε ορισμένες ειδικές διοικητικές διατυπώσεις·

ότι είναι αναγκαίο να χορηγηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς ορισμένους τόπους προορισμού ορισμένων νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη κρεάτων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0201, ορισμένων κατεψυγμένων κρεάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0202, ορισμένων σφαγίων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0206, καθώς και ορισμένων άλλων παρασκευασμάτων και κονσερβών κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 1602 50 10·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των κατά πολύ διαφορετικών χαρακτηριστικών των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς 0201 20 90 700 και 0202 20 90 100, που χρησιμοποιούνται με τις επιστροφές, πρέπει να χορηγείται η επιστροφή κατά την εξαγωγή, μόνο για τα τεμάχια στα οποία το βάρος των οστών δεν αντιπροσωπεύει περισσότερο από το ένα τρίτο του βάρους του τεμαχίου·

ότι, όσον αφορά το αλατισμένο και αποξηραμένο κρέας βοοειδών χωρίς οστά, υπάρχουν τα παραδοσιακά εμπορικά ρεύματα με προορισμό την Ελβετία· ότι πρέπει, για να διατηρηθούν οι συναλλαγές αυτές κατά το αναγκαίο μέτρο, να καθορισθεί η εξαγωγή σ' ένα ποσό το οποίο θα καλύπτει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην ελβετική αγορά και των τιμών κατά την εξαγωγή στα κράτη μέλη· ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής γι' αυτά τα αλατισμένα, αποξηραμένα και καπνισμένα κρέατα προς ορισμένες τρίτες χώρες της Αφρικής και της Εγγύς και Μέσης Ανατολής· ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη αυτή η κατάσταση και, συνεπώς, να καθορισθεί μια επιστροφή·

ότι, για ορισμένες άλλες παρουσιάσεις και κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα στους κωδικούς ΣΟ 1602 50 31 έως 1602 50 80, η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δύναται να εξασφαλισθεί με τη χορήγηση μιας επιστροφής, το ύψος της οποίας έχει καθορισθεί, λαμβανομένης υπόψη της επιστροφής που έχει χορηγηθεί στους εξαγωγείς μέχρι τώρα·

ότι για τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, δεν χρειάζεται να καθορισθεί επιστροφή, εφόσον η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων αυτών στερείται σημασίας·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 156 της 4. 7. 1968, σ. 2.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 16.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 4 της 8. 1. 1982, σ. 11.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 301 της 24. 10. 1987, σ. 21.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 212 της 21. 7. 1982, σ. 48.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 221 της 18. 8. 1984, σ. 28.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 19. 12. 1992, σ. 16.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 425/93<sup>(4)</sup>, όρισε την ονοματολογία που εφαρμόζεται για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων·

ότι, για να απλοποιηθούν οι τελωνειακές διατυπώσεις κατά την εξαγωγή για τους εμπορευόμενους πρέπει να ευθυγραμμιστούν τα ποσά των επιστροφών για το σύνολο των κατεψυγμένων κρέατων με τα ποσά που χορηγούνται για τα νωπά ή τα διατηρημένα σε απλή ψύξη κρέατα, εκτός από τα κρέατα που προέρχονται από χονδρά αρσενικά βοοειδή·

ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η πείρα έδειξε ότι είναι συχνά δύσκολο να προσδιοριστούν ποσοτικά τα άλλα κρέατα, σε σχέση με εκείνα που προέρχονται μόνο από βοοειδή, τα οποία περιέχονται στα παρασκευάσματα και τις κονσέρβες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50 και, συνεπώς, πρέπει να απομονωθούν μόνον τα προϊόντα βοοειδών και να δημιουργηθεί νέα θέση για τα μείγματα κρέατων ή παραπροϊόντων σφαγίων· ότι πρέπει να ενδυναμωθεί ο έλεγχος των προϊόντων εκτός από τα μείγματα των κρέατων ή των παραπροϊόντων σφαγίου και, συνεπώς, πρέπει να προβλεφθεί ότι ορισμένα από τα προϊόντα αυτά μπορούν μόνο να επωφεληθούν μιας επιστροφής στην περίπτωση παρασκευής στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1980 σχετικά με την προκαταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2026/83<sup>(6)</sup>·

ότι, για να αποφευχθούν καταχρήσεις κατά την εξαγωγή ορισμένων αναπαραγωγών καθαρής φυλής, πρέπει να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα θηλυκά ζώα συναρτήσει της ηλικίας των ζώων αυτών·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup> έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι, παρά την υποδιαίρεση της συνδυασμένης ονοματολογίας για τις κονσέρβες και τα παρασκευάσματα εκτός από τα άψητα του κωδικού ΣΟ 1602 50, από την πείρα έχει αποδειχθεί ότι είναι δυνατόν να καταργηθούν στην ονοματολογία των επιστροφών πολλά προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50 31 και να προσαρμοστεί ο κατάλογος των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1602 50 80·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ο κατάλογος των προϊόντων για την εξαγωγή των οποίων χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 και τα ποσά της εν λόγω επιστροφής καθορίζονται στο παράρτημα.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1993, σ. 26.

(5) ΕΕ αριθ. L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.

(6) ΕΕ αριθ. L 199 της 22. 7. 1983, σ. 12.

(7) ΕΕ αριθ. L 102 της 26. 2. 1993, σ. 14.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(Εκμ/100 kg)			(Εκμ/100 kg)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Ποσό των επιστροφών (2) (10)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Ποσό των επιστροφών (2) (10)
		— Ζων βάρος —			— Καθαρό βάρος —
—			0201 20 20 120	02	126,50
0102 10 10 120	01	96,00		03	88,00
0102 10 10 130	02	85,50		04	44,00
	03	55,50	0201 20 30 110 (1)	02	124,50
	04	25,50		03	85,00
0102 10 30 120	01	96,00		04	42,50
0102 10 30 130	02	85,50	0201 20 30 120	02	92,00
	03	55,50		03	65,00
	04	25,50		04	32,50
0102 10 90 120	01	96,00	0201 20 50 110 (1)	02	218,50
0102 90 51 000	02	85,50		03	146,00
	03	55,50		04	73,00
	04	25,50	0201 20 50 120	02	161,00
0102 90 59 000	02	85,50		03	110,50
	03	55,50		04	56,00
	04	25,50	0201 20 50 130 (1)	02	124,50
0102 90 61 000	02	85,50		03	85,00
	03	55,50		04	42,50
	04	25,50	0201 20 50 140	02	92,00
0102 90 69 000	02	85,50		03	65,00
	03	55,50		04	32,50
	04	25,50	0201 20 90 700	02	92,00
0102 90 71 000	02	101,50		03	65,00
	03	73,00		04	32,50
	04	34,50	0201 30 00 050 (4)	05	112,00
0102 90 79 000	02	101,50		02	312,00
	03	73,00	0201 30 00 100 (2)	03	208,50
	04	34,50		04	104,50
		— Καθαρό βάρος —		06	266,50
0201 10 00 110 (1)	02	124,50	0201 30 00 150 (6)	02	165,00
	03	85,00		03	125,00
	04	42,50		04	62,50
0201 10 00 120	02	92,00	0201 30 00 190 (6)	06	144,50
	03	65,00		07	90,00
	04	32,50		02	128,00
0201 10 00 130 (1)	02	171,50		03	84,00
	03	115,00		04	42,00
	04	57,50		06	102,50
0201 10 00 140	02	126,50		07	90,00
	03	88,00			
	04	44,00			
0201 20 20 110 (1)	02	171,50			
	03	115,00			
	04	57,50			

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (*)	(Ecu/100 kg)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (*)	(Ecu/100 kg)				
		Ποσό των επιστροφών (*) <sup>(10)</sup>			Ποσό των επιστροφών (*) <sup>(10)</sup>				
		— Καθαρό βάρος —			— Καθαρό βάρος —				
0202 10 00 100	02	92,00	1602 50 10 120	02	134,50 (*)				
	03	65,00		03	108,00 (*)				
	04	32,50		04	108,00 (*)				
0202 10 00 900	02	126,50	1602 50 10 140	02	119,50 (*)				
	03	88,00		03	96,00 (*)				
	04	44,00		04	96,00 (*)				
0202 20 10 000	02	126,50	1602 50 10 160	02	96,00 (*)				
	03	88,00		03	77,00 (*)				
	04	44,00		04	77,00 (*)				
0202 20 30 000	02	92,00	1602 50 10 170	02	63,50 (*)				
	03	65,00		03	51,00 (*)				
	04	32,50		04	51,00 (*)				
0202 20 50 100	02	161,00	1602 50 10 190	02	63,50				
	03	110,50		03	51,00				
	04	56,00		04	51,00				
0202 20 50 900	02	92,00	1602 50 10 240	02	36,00				
	03	65,00		03	36,00				
	04	32,50		04	36,00				
0202 20 90 100	02	92,00	1602 50 10 260	02	26,00				
	03	65,00		03	26,00				
	04	32,50		04	26,00				
0202 30 90 100 (*)	05	112,00	1602 50 10 280	02	16,00				
0202 30 90 400 (*)	02	165,00		03	16,00				
	03	125,00		04	16,00				
	04	62,50	1602 50 31 125	01	116,00 (*)				
06	144,50	1602 50 31 135		01	73,00 (*)				
07	90,00			1602 50 31 195	01	36,00			
0202 30 90 500 (*)	02		128,00		1602 50 31 325	01	103,00 (*)		
	03	84,00	1602 50 31 335			01	65,00 (*)		
	04	42,00		1602 50 31 395		01	36,00		
	06	102,50				1602 50 39 125	01	116,00 (*)	
	07	90,00					1602 50 39 135	01	73,00 (*)
0202 30 90 900	07	90,00			1602 50 39 195			01	36,00
	0206 10 95 000	02	128,00					1602 50 39 325	01
		03	84,00	1602 50 39 335					01
04		42,00	1602 50 39 395		01	36,00			
0206 29 91 000	06	102,50			1602 50 39 425	01	77,00 (*)		
	02	128,00		1602 50 39 435		01	48,50 (*)		
	03	84,00	1602 50 39 495			01	36,00		
	04	42,00				1602 50 39 505	01	36,00	
	06	102,50					1602 50 39 525	01	77,00 (*)
0210 20 90 100	08	102,50			1602 50 39 535			01	48,50 (*)
	09	60,50		1602 50 39 595				01	36,00
	0210 20 90 300	02	128,00						
0210 20 90 500 (*)		02	128,00						



(Ecu/100 kg)			(Ecu/100 kg)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (°) (10) — Καθαρό βάρος —	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (°) (10) — Καθαρό βάρος —
1602 50 39 615	01	36,00	1602 50 80 495	01	36,00
1602 50 39 625	01	16,00	1602 50 80 505	01	36,00
1602 50 39 705	01	36,00	1602 50 80 515	01	16,00
1602 50 39 805	01	26,00	1602 50 80 535	01	48,50 (°)
1602 50 39 905	01	16,00	1602 50 80 595	01	36,00
1602 50 80 135	01	73,00 (°)	1602 50 80 615	01	36,00
1602 50 80 195	01	36,00	1602 50 80 625	01	16,00
1602 50 80 335	01	65,00 (°)	1602 50 80 705	01	36,00
1602 50 80 395	01	36,00	1602 50 80 805	01	26,00
1602 50 80 435	01	48,50 (°)	1602 50 80 905	01	16,00

(1) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την προσκόμιση της δεσφαιρώσεως που εμφανίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 32/82.

(2) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82.

(3) Η επιστροφή για το δόξιο κρέας σε άρμη χορηγείται επί του καθαρού βάρους του κρέατος, αφαιρουμένου του βάρους της άρμης.

(4) ΕΕ αριθ. L 336 της 29. 12. 1979, σ. 44.

(5) ΕΕ αριθ. L 221 της 19. 8. 1984, σ. 28.

(6) Η περιεκτικότητα σε άπαχο δόξιο κρέας, εξαιρουμένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία ανάλυσης που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής.

(7) Οι προορισμοί είναι οι ακόλουθοι:

01 οι τρίτες χώρες,

02 οι τρίτες χώρες της Βόρειας Αφρικής, της Εγγύς και Μέσης Ανατολής, οι τρίτες χώρες της Δυτικής, Κεντρικής, Ανατολικής και Νότιας Αφρικής, με εξαίρεση την Κύπρο, την Μποτσουάνα, την Κένυα, τη Μαδαγασκάρη, τη Σουαζιλάνδη, τη Ζιμπάμπουε και τη Ναμίμπια,

03 οι τρίτες ευρωπαϊκές χώρες, η Θέουτα, η Μελίλια, η Κύπρος, η Γροιλανδία, το Πακιστάν, η Σρι Λάνκα, η Βιρμανία, η Ταϊλάνδη, το Βιετνάμ, η Ινδονησία, οι Φιλιππίνες, η Κίνα, η Βόρεια Κορέα και το Χονγκ Κονγκ, καθώς και οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87 της Επιτροπής, με εξαίρεση την Αυστρία, τη Σουηδία και την Ελβετία,

04 η Αυστρία, η Σουηδία και η Ελβετία,

05 οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, πραγματοποιούμενων με τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 της Επιτροπής,

06 η Γαλλική Πολυνησία και η Νέα Καληδονία,

07 ο Καναδάς,

08 οι τρίτες χώρες της Βόρειας Αφρικής, της Δυτικής, Κεντρικής, Ανατολικής και Νότιας Αφρικής, με εξαίρεση την Μποτσουάνα, την Κένυα, τη Μαδαγασκάρη, τη Σουαζιλάνδη, τη Ζιμπάμπουε και τη Ναμίμπια,

09 η Ελβετία.

(8) Δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 885/68 καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται στις τρίτες χώρες.

(9) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την παρασκευή στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80.

(10) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

**Σημείωση:** Οι χώρες είναι αυτές που ορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3518/91 της Επιτροπής.

Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στο γεωργικό τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1 στοιχείο δ), το άρθρο 3 παράγραφος 3, το άρθρο 6 παράγραφος 2, το άρθρο 5 παράγραφος 3, το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι αποδείχθηκε ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 περί λεπτομερειών καθορισμού και εφαρμογής των γεωργικών ισοτιμιών που χρησιμοποιούνται στο γεωργικό τομέα<sup>(2)</sup> πρέπει να συμπληρωθεί και να καθοριστεί σε ορισμένα σημεία· ότι για να διευκολυνθεί η εφαρμογή του γεωργονομισματικού καθεστώτος πρέπει να καταργηθεί ο εν λόγω κανονισμός και να συμπεριληφθούν οι προσθήκους διατάξεις του εν λόγω κανονισμού, τροποποιημένες και συμπληρωμένες στο αυτό κανονιστικό κείμενο·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή των ποσών που εκφράζονται σε νομίσματα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον προσδιορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες υπολογισμού τους για τα κυμαινόμενα νομίσματα, και ιδίως για τα νομίσματα των τρίτων χωρών των οποίων η ισοτιμία σε Ecu δεν δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*·

ότι πρέπει, προκειμένου να διευκολυνθεί η πληροφόρηση των συναλλασσόμενων φορέων και να αποφευχθούν κίνδυνοι διαταραχής της αγοράς, να τροποποιούνται οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς σε καθορισμένες ημερομηνίες, αμέσως μετά το τέλος κάθε περιόδου αναφοράς· ότι σε περίπτωση σημαντικών νομισματικών διακυμάνσεων, πρέπει, ωστόσο, οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς των νομισμάτων που διακυμαίνονται πέραν ορισμένων ορίων να υπολογίζονται ταχέως βάσει μιας σύντομης περιόδου αναφοράς·

ότι, για να εξασφαλιστεί μια ενιαία εφαρμογή στην Κοινότητα και για να απλοποιηθεί η διοικητική διαχείριση του καθεστώτος των συναλλαγών, οι τιμές που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/85 της Επιτροπής της

27ης Ιουνίου 1985 για τις τιμές συναλλάγματος που εφαρμόζονται κατά τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 593/91<sup>(4)</sup>, πρέπει να χρησιμοποιούνται από τα κράτη μέλη για την άμεση μετατροπή στο εθνικό τους νόμισμα των ποσών που εκφράζονται σε νομίσματα τρίτων χωρών·

ότι η γεωργική ισοτιμία πρέπει να εφαρμόζεται όσο το δυνατόν πιο σύντομα μετά την περίοδο αναφοράς βάσει της οποίας υπολογίστηκε, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι διαταραχής της αγοράς ή οφέλη που δεν δικαιολογούνται από οικονομικής άποψης· ότι η γεωργική ισοτιμία που ισχύει στις αρχές του μήνα πρέπει να προσαρμόζεται, έτσι ώστε να λαμβάνει υπόψη την εξέλιξη της αντιπροσωπευτικής ισοτιμίας της αγοράς σε περίπτωση σημαντικών νομισματικών εξελίξεων·

ότι είναι σκόπιμο να καθοριστεί η σειρά των προσαρμογών των ισοτιμιών όταν επέρχονται συγχρόνως, εκτός της περίπτωσης της επανευθυγράμμισης των νομισμάτων· ότι προτεραιότητα έχει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, η προσαρμογή της γεωργικής ισοτιμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου, κατόπιν, ενδεχομένως, η προσαρμογή της γεωργικής ισοτιμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου, λαμβανομένης υπόψη της βασικής περιόδου αναφοράς· ότι, στη συνέχεια, η ίδια προτεραιότητα εφαρμόζεται λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα που λαμβάνονται και την παρέκκλιση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2·

ότι τα στοιχεία σχετικά με την παγκόσμια αγορά πρέπει να εκφράζονται σε Ecu σε σύντομα τακτά διαστήματα και με μεγάλη ακρίβεια· ότι για εκείνα από τα στοιχεία αυτά που εκφράζονται σε εθνικά νομίσματα των κρατών μελών πρέπει εφεξής να χρησιμοποιείται μια ειδική ισοτιμία που ισούται με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς·

ότι, σε περίπτωση νομισματικής επανευθυγράμμισης, η περίοδος αναφοράς που επιτρέπει τον καθορισμό των νέων γεωργικών ισοτιμιών των κυμαινόμενων νομισμάτων πρέπει να είναι όσο το δυνατό μικρότερη, ώστε να αποφευχθούν κερδοσκοπικές διακυμάνσεις των προϊόντων· ότι, για να τροποποιηθούν ταχέως οι γεωργικές ισοτιμίες, πρέπει η Επιτροπή να καθορίσει τις νέες ισοτιμίες των σταθερών νομισμάτων συγχρόνως με τις ισοτιμίες των κυμαινόμενων νομισμάτων, σύμφωνα με τις ελάχιστες καταργήσεις που ορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92· ότι πρέπει, για να επιτευχθεί ο στόχος που επιδιώκεται από την καθιέρωση του διορθωτικού συντελεστή, να αποφευχθούν οι τροποποιήσεις των γεωργικών ισοτιμιών μετατροπής που οφείλονται σε στρογγύλευση του υπολογισμού της αντιπροσωπευτικής τιμής της αγοράς των σταθερών νομισμάτων που ανατιμούνται περισσότερο·

(1) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. L 168 της 26. 6. 1985, σ. 21.

(4) ΕΕ αριθ. L 66 της 13. 3. 1991, σ. 14.

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν τα γενεσιουργά αίτια των γεωργικών ισοτιμιών που εφαρμόζονται, σε περίπτωση ελλείψεως προκαθορισμού, μετά από τα μεταδατικά μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/92 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, με την επιφύλαξη των διευκρινήσεων ή παρεκκλίσεων που ενδεχομένως προβλέπονται από τη ρύθμιση που αφορά τους σχετικούς τομείς βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92.

ότι, όσον αφορά όλες τις τιμές ή ποσά που περιλαμβάνονται στο πλαίσιο των συναλλαγών, η πραγματοποίηση αποδοχής της τελωνειακής διασαφήσεως αποτελεί γενεσιουργό αίτια· ότι, για τις τιμές και τα ποσά που αφορούν τις εν λόγω τιμές, ο οικονομικός στόχος επιτυγχάνεται, αφενός, κατά την πληρωμή ή την ανάληψη του προϊόντος στην περίπτωση αγορών ή πωλήσεων και, αφετέρου, την πρώτη ημέρα του εκάστοτε μήνα στην περίπτωση ενεργειών απόσυρσης από ομάδες παραγωγών· ότι, όσον αφορά τις ενισχύσεις ανά ποσότητα προϊόντος, οι οποίες καθορίζονται ιδίως από την ειδική χρήση του εν λόγω προϊόντος όπως η μεταποίησή του, η διατήρησή, η συσκευασία ή η κατανάλωσή του, ο οικονομικός σκοπός επιτυγχάνεται εφόσον το προϊόν έχει αναληφθεί από τον ενδεδειγμένο εμπορεύσιμο και ενδεχομένως εφόσον διασφαλίζεται η πραγματοποίηση της ειδικότητας της χρήσεως· ότι, όσον αφορά τις ενισχύσεις στην ειδική αποθεματοποίηση, τα προϊόντα δεν διατίθενται πλέον στην αγορά από την πρώτη ημέρα κατά την οποία χορηγείται η ενίσχυση·

ότι, όσον αφορά τις ενισχύσεις που χορηγούνται ανά εκτάριο, ο οικονομικός στόχος επιτυγχάνεται κατά τη στιγμή της συγκομιδής η οποία, κατά μέσο όρο, συμπίπτει για την αρχή της περιόδου εμπορίας· ότι, για τις ενισχύσεις διαρθρωτικού χαρακτήρα οι οποίες χρηματοδοτούνται αποκλειστικά από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, θα πρέπει να καθοριστεί γενεσιουργό αίτιο ανάλογο με εκείνο που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92.

ότι είναι σκόπιμο να καθοριστεί ότι το γενεσιουργό γεγονός που εφαρμόζεται για τη διαπίστωση των τιμών ή των προσφορών στην αγορά επέρχεται την ημέρα κατά την οποία εφαρμόζονται οι εν λόγω τιμές ή προσφορές· ότι, όσον αφορά τις προκαταβολές και τις εγγυήσεις, η γεωργική ισοτιμία πρέπει να προσεγγίζει την ισοτιμία που εφαρμόζεται στις σχετικές τιμές ή ποσά, όντας γνωστή κατά τη στιγμή της πληρωμής των εν λόγω προκαταβολών ή εγγυήσεων· ότι, όσον αφορά τα ποσά που δεν συνδέονται με τις τιμές αγοράς των γεωργικών προϊόντων, το γενεσιουργό αίτιο δύναται να καθοριστεί ως ημερομηνία που πρέπει να οριστεί σε συνάρτηση με την περίοδο κατά τη διάρκεια της οποίας πραγματοποιείται η ενέργεια·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, είναι αναγκαίο να καθοριστεί απαρύγκλιτη σχέση μεταξύ της αίτησης για προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας και του σχετικού ποσού σε Ecu· ότι, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος κερδοσκοπίας, είναι αναγκαίο να περιοριστεί η ισχύς του πιστοποιητικού που περιλαμβάνει προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας στο έδαφος του κράτους μέλους που δηλώνει ο ενδιαφερόμενος κατά τη διάρκεια προκαθορισμού της εν λόγω ισοτιμίας·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν, σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες, οι ενδείξεις που πρέπει να περιλαμβάνονται στα αντίστοιχα πιστοποιητικά προκειμένου να εμφανίζεται ο προκαθορισμός της γεωργικής ισοτιμίας και η διάρκεια της ισχύος της·

ότι ο καθορισμός των γεωργικών ισοτιμιών των κυμαινόμενων νομισμάτων πραγματοποιείται σύμφωνα με σαφώς καθορισμένους κανόνες οι οποίοι επιτρέπουν πρόβλεψη του αποτελέσματος πριν από κάθε καθορισμό· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος κερδοσκοπίας, πρέπει να προσαρμόζεται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία κατά τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία μεταβάλλεται η εν λόγω ισοτιμία· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 απαιτεί να μην υπερβαίνεται μια ορισμένη νομισματική απόκλιση που είναι αποδεκτή, προκειμένου να αποφεύγονται σημαντικές στρεβλώσεις της αγοράς· ότι είναι επομένως αναγκαίο να προσαρμόζεται ο προκαθορισμός της γεωργικής ισοτιμίας όταν η νομισματική απόκλιση από τις ισχύουσες ισοτιμίες είναι σημαντική·

ότι ο προκαθορισμός των γεωργικών ισοτιμιών δύναται να προκαλέσει κινδύνους κερδοσκοπίας σε περιπτώσεις σημαντικών διακυμάνσεων των τιμών συναλλάγματος· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να προβλεφθεί η δυνατότητα αναστολής του προκαθορισμού, ενδεχομένως, με μια ταχεία διαδικασία· ότι, μετά από την αναβολή του προκαθορισμού, δύναται να υποβληθεί αίτηση υπό ορισμένες προϋποθέσεις και σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 13, 14 και 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής της 16ης Νοεμβρίου 1988 περί των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος έκδοσης πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2103/92<sup>(3)</sup>·

ότι είναι σκόπιμο να καθοριστεί ο τρόπος υπολογισμού του διορθωτικού παράγοντα που πρέπει να τροποποιηθεί σε περίπτωση νομισματικής επανευθυγράμμισης και να υποδειχθούν οι λεπτομέρειες στρογγύλευσης των τιμών που υπολογίζονται για να καθοριστούν οι ισοτιμίες·

ότι η θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού πρέπει να επιτρέπει την εφαρμογή του σε όσο το δυνατό μεγαλύτερο αριθμό τομέων από την αρχή της περιόδου εμπορίας 1993/94·

ότι οι σχετικές επιτροπές διαχείρισης δεν διατύπωσαν γνώμη εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε από τον πρόεδρό τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## ΤΙΤΛΟΣ I

### Αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς

#### Άρθρο 1

1. Η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς σχετικά με ένα κυμαινόμενο νόμισμα υπολογίζεται σε συνάρτηση με τις καθημερινές ισοτιμίες του Ecu, που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

(1) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 22.

(2) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 210 της 25. 7. 1992, σ. 18.

2. Στην περίπτωση που η ισοτιμία του Ecu σε σχέση με ένα νόμισμα τρίτων χωρών δεν δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς για το νόμισμα αυτό υπολογίζεται λαμβάνοντας υπόψη τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που αντικατοπτρίζουν με όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικό τρόπο την τρέχουσα αξία το εν λόγω νομίσματος στις εμπορικές συναλλαγές.

#### Άρθρο 2

1. Η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς σχετικά με ένα κυμαινόμενο νόμισμα υπολογίζεται βάσει των βασικών περιόδων αναφοράς. Με τον όρο βασικές περίοδοι αναφοράς νοούνται οι περίοδοι που εκτείνονται από την 1η έως την 10η, από την 11η έως την 20ή και από την 21η έως την τελευταία ημέρα κάθε μήνα, μειωμένες, ενδεχομένως, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, στην περίπτωση που η απόλυτη τιμή της διαφοράς μεταξύ των νομισματικών αποκλίσεων δύο κρατών μελών όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα, υπολογισθείσα σε συνάρτηση με τη μέση τιμή του Ecu τριών συνεχόμενων ημερών, διαμόρφωσης των τιμών, οι οποίες δεν διακόπτονται από μια νομισματική επανευθυγράμμιση, ξεπεράσει τις έξι μονάδες:

— οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς των εν λόγω νομισμάτων, για τις οποίες υπάρχει νομισματική απόκλιση που ξεπερνά δύο μονάδες, προσαρμόζονται βάσει των εν λόγω τριών ημερών διαμόρφωσης των τιμών και

— η εν λόγω βασική περίοδος αναφοράς για τα σχετικά νομίσματα προσαρμόζεται ώστε να αρχίζει την επόμενη των τριών ημερών διαμόρφωσης, που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση· το τέλος αυτής της περιόδου δεν αλλάζει.

3. Σε περίπτωση επανευθυγράμμισης των νομισμάτων:

— η περίοδος αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, είναι ίση με τις δύο εργάσιμες ημέρες που έπονται της ημερομηνίας επανευθυγράμμισης και

— η σχετική βασική περίοδος αναφοράς περιορίζεται ώστε να αρχίζει την επομένη των δύο ημερών διαμόρφωσης των τιμών που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση· το τέλος αυτής της περιόδου δεν αλλάζει.

#### Άρθρο 3

Η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς εφαρμόζεται από την επόμενη ημέρα της περιόδου βάσει της οποίας υπολογίστηκε, και έως το τέλος της επόμενης περιόδου για την οποία υπολογίζεται νέα αντιπροσωπευτική ισοτιμία.

#### Άρθρο 4

Κατά παρέκκλιση από τη χρησιμοποίηση της αντιπροσωπευτικής τιμής της αγοράς στο πλαίσιο της εφαρμογής του καθεστώτος των συναλλαγών, η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα ενός κράτους μέλους ενός ποσού που εκφράζεται σε εθνικό νόμισμα μιας τρίτης χώρας πραγματοποιείται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος με τη βοήθεια της ισοτιμίας

που εφαρμόζεται για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας.

## ΤΙΤΛΟΣ II

### Γεωργικές ισοτιμίες

#### Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/93 σχετικά με τα μέτρα που χρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, οι γεωργικές ισοτιμίες των κυμαινόμενων νομισμάτων προσαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού στο τέλος κάθε μήνα, βάσει της τελευταίας περιόδου αναφοράς του μήνα που αναφέρεται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

2. Οι γεωργικές ισοτιμίες προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, σε συνάρτηση με τις νομισματικές αποκλίσεις των αντιπροσωπευτικών ισοτιμιών που βασίζονται στις περιόδους αναφοράς οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 2 του παρόντος κανονισμού.

3. Στην περίπτωση που πληρούνται οι όροι κατά την ίδια ημερομηνία για πολλές προσαρμογές της γεωργικής ισοτιμίας ενός κυμαινόμενου νομίσματος:

α) καταρχήν, οι προσαρμογές πραγματοποιούνται ανάλογα με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που ισχύει κατά βασική περίοδο αναφοράς,

— κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 και, στη συνέχεια,

— κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2·

β) ενδεχομένως, οι προσαρμογές πραγματοποιούνται στη συνέχεια ανάλογα με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς, η οποία έχει ορισθεί δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 2 και εφαρμόζεται λαμβάνοντας υπόψη τη γεωργική ισοτιμία που προκύπτει από τις ενέργειες που αναφέρονται στο στοιχείο α),

— κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 και, στη συνέχεια,

— κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2.

#### Άρθρο 6

Η γεωργική ισοτιμία για ένα κυμαινόμενο νόμισμα εφαρμόζεται από την πρώτη ημέρα μετά την περίοδο αναφοράς βάσει της οποίας καθορίστηκε.

#### Άρθρο 7

Τα ποσά που αφορούν στοιχεία της παγκόσμιας αγοράς και εκφράζονται σε εθνικό νόμισμα ενός κράτους μέλους μετατρέπονται σε Ecu με τη βοήθεια μιας ειδικής γεωργικής ισοτιμίας που ισούται με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς.

#### Άρθρο 8

1. Σε περίπτωση επανευθυγράμμισης των νομισμάτων, η Επιτροπή καθορίζει:

— τις γεωργικές ισοτιμίες με ισχύ από την επομένη ημέρα της περιόδου αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση και

— το διορθωτικό συντελεστή με ισχύ από την ημερομηνία που έπεται της επανευθυγράμμισης.

Ο καθορισμός που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρώτη περίπτωση πραγματοποιείται με την επιφύλαξη των δυνατοτήτων να αποφασισθεί το συντομότερο δυνατόν, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/93, μεταγενέστερη συμπληρωματική κατάργηση των νομισματικών αποκλίσεων. Στην περίπτωση που ζητείται από ένα κράτος μέλος κατά την ημέρα διαμόρφωσης των τιμών που έπεται της επανευθυγράμμισης πριν από τις 16.30 ώρα Βελγίου, οι αρμόδιες επιτροπές διαχείρισης συνέρχονται προς το σκοπό αυτό και με πρωτοβουλία του προέδρου τους, την επόμενη ημέρα διαμόρφωσης των τιμών.

2. Στην περίπτωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο, η καθορισμένη γεωργική ισοτιμία για κάθε σταθερό νόμισμα είναι:

— αναλλοίωτη εφόσον η απόλυτη τιμή της νομισματικής απόκλισης είναι κατώτερη ή ίση με 0,5 μονάδες, μετά από την επανευθυγράμμιση ή

— ίση με τη νέα αντιπροσωπευτική ισοτιμία αγοράς εφόσον η απενευθυγράμμιση οδηγεί σε απόκλιση της οποίας η απόλυτη τιμή είναι ανώτερη από 0,5 μονάδες και κατώτερη ή ίση με 4 μονάδες ή

— καθορίζεται σε συνάρτηση με νέα νομισματική απόκλιση απόλυτης τιμής δύο μονάδων, εφόσον η επανευθυγράμμιση οδηγεί σε απόκλιση της οποίας η απόλυτη τιμή είναι ανώτερη από 4 μονάδες.

3. Ωστόσο, η γεωργική ισοτιμία παραμένει αναλλοίωτη για όλα τα νομίσματα των οποίων η ανατίμηση σε σχέση με το Ecu, που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 17 και στρογγυλεύοντας το δεύτερο δεκαδικό, είναι ίση με την πλέον υψηλή ανατίμηση.

### ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

#### Γενεσιουργά αίτια των γεωργικών ισοτιμιών

##### Άρθρο 9

Το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η αποδοχή της τελωνειακής δήλωσης όσον αφορά τις τιμές και τα ποσά που καθορίζονται σε Ecu στην κοινοτική ρύθμιση και πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο των συναλλαγών με τις τρίτες χώρες.

##### Άρθρο 10

1. Για τις τιμές ή με την επιφύλαξη του άρθρου 9 και της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, τα ποσά που έχουν σχέση με τις τιμές αυτές:

— που καθορίζονται σε Ecu στην κοινοτική νομοθεσία ή

— που προσδιορίζονται σε Ecu με διαδικασία διαγωνισμού το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι:

— η ανάληψη της παρτίδας του συγκεκριμένου προϊόντος από τον αγοραστή ή η μεταβίβαση του αρχικού ποσού της πληρωμής από τον αγοραστή εάν αυτή προηγείται

της εν λόγω ανάληψης, στην περίπτωση αγορών ή πωλήσεων,

— η πρώτη ημέρα του μηνός κατά τον οποίο πραγματοποιείται η απόσυρση, σε περίπτωση απόσυρσης προϊόντων του τομέα των οπωροκηπευτικών ή της αλιείας.

Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού για τις αγορές από τους οργανισμούς παρέμβασης η ανάληψη είναι η έναρξη της υλικής παράδοσης της σχετικής παρτίδας ή, ελλείψει υλικής μετακίνησης, η προσωρινή αποδοχή της προσφοράς του πωλητή.

2. Για τις ενισχύσεις που χορηγούνται για τις ποσότητες προϊόντων που έχουν διατεθεί στο εμπόριο, καθώς και γι' αυτές που χορηγούνται για ποσότητες προϊόντων που θα χρησιμοποιηθούν με ειδικό τρόπο, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η πρώτη πράξη που:

— διασφαλίζει την κατάλληλη τελική χρήση για τα εν λόγω προϊόντα και αποτελεί υποχρέωση για τη χορήγηση ενίσχυσης και

— υλοποιείται από την ημερομηνία ανάληψης των εν λόγω προϊόντων από τον ενδεδειγμένο εμπορεύσιμο και, ενδεχομένως, πριν από την ημερομηνία ειδικής χρησιμοποίησης.

3. Για τις ενισχύσεις στην ιδιωτική αποθεματοποίηση, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η πρώτη ημέρα δάσει της οποίας έχει χορηγηθεί η ενίσχυση, που προβλέπεται στο πλαίσιο σύμβασης.

##### Άρθρο 11

1. Για τις ενισχύσεις ανά εκτάριο, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η έναρξη της περιόδου εμπορίας δάσει της οποίας χορηγείται η ενίσχυση.

2. Για τα ποσά διορθωτικού ή περιβαλλοντικού χαρακτήρα, που χορηγούνται κυρίως για την προστασία του περιβάλλοντος, για προσυνταξιοδότηση ή αναδάσωση, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η 1η Ιανουαρίου του έτους κατά το οποίο λαμβάνεται η απόφαση χορήγησης της ενίσχυσης.

Ωστόσο, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 5813/92, στην περίπτωση που σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία η πληρωμή των ποσών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο κατανέμονται σε περισσότερα έτη, οι ετήσιες δόσεις μετατρέπονται δάσει των γεωργικών ισοτιμιών που εφαρμόζονται την 1η Ιανουαρίου του έτους δάσει του οποίου πληρώνεται η εν λόγω δόση.

##### Άρθρο 12

1. Για τα έξοδα μεταφοράς, μεταποίησης ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφος 3, αποθεματοποίησης, καθώς και για τα ποσά που περιέχονται για μελέτες ή ενέργειες προώθησης τα οποία καθορίζονται με διαδικασία διαγωνισμών, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι η τελευταία ημέρα της προθεσμίας υποβολής προσφορών.

2. Για τη διαπίστωση στην αγορά των ποσών, των τιμών ή των προσφορών, η ημέρα κατά την οποία διαπιστώνεται το ποσό, η τιμή ή η προσφορά αποτελεί το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας.

## 3. Για τις προκαταβολές:

## α) το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας είναι:

- εκείνο που εφαρμόζεται στην τιμή ή στο ποσό που αφορά η προκαταβολή, στην περίπτωση κατά την οποία το γενεσιουργό αίτιο έχει επέλθει στη στιγμή της πληρωμής της προκαταβολής ή
- η ημέρα του καθορισμού της προκαταβολής σε Ecu ή, εφόσον δεν είναι δυνατόν, η ημέρα πληρωμής της προκαταβολής.

## β) όταν προκαθορίζεται η γεωργική ισοτιμία, που εφαρμόζεται για την τιμή ή το σχετικό ποσό, οι προσαρμογές που αναφέρονται στο άρθρο 15 δεν εφαρμόζονται.

## γ) το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας ισχύει με την επιφύλαξη της εφαρμογής στο σύνολο της τιμής ή του σχετικού ποσού του γενεσιουργού αιτίου που προσδιορίζεται για την εν λόγω τιμή ή το εν λόγω ποσό.

## 4. Το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας για τις εγγυήσεις είναι για κάθε μεμονωμένη πράξη:

- όσον αφορά τις προκαταβολές, εκείνο που καθορίζεται για το ποσό της προκαταβολής, στην περίπτωση που έλαβε χώρα κατά τη στιγμή της πληρωμής της εγγυήσεως,
- όσον αφορά τις υποβολές προσφορών στους διαγωνισμούς, η ημερομηνία υποβολής της προσφοράς,
- όσον αφορά τις εκπτώσεις προσφορών στους διαγωνισμούς, η ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας της προκήρυξης των προσφορών,
- όσον αφορά τις άλλες περιπτώσεις, η έναρξη ισχύος της εγγυήσεως.

## ΤΙΤΛΟΣ IV

## Προκαθορισμός των γεωργικών ισοτιμιών

## Άρθρο 13

1. Η γεωργική ισοτιμία προκαθορίζεται, υπό τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) 3813/92, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου, εφόσον αυτή υποβληθεί ταυτόχρονα με:

- την αίτηση πιστοποιητικού ή ισοδύναμου εγγράφου που περιλαμβάνει τον προκαθορισμό του σχετικού ποσού σε Ecu, ή κατά περίπτωση,
- την υποβολή προσφοράς στο πλαίσιο διαγωνισμού.

Σε περίπτωση διαγωνισμού, η αίτηση προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας υπόκειται στην αποδοχή μέρους ή του συνόλου της προσφοράς.

2. Η διάρκεια ισχύος του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας είναι ίση προς τη διάρκεια του προκαθορισμού

του αντίστοιχου ποσού, σε Ecu, ή τη διάρκεια της κατακύρωσης της προσφοράς. Ωστόσο, η διάρκεια της ισχύος που αφορά τις γεωργικές ισοτιμίες περιορίζεται στο τέλος του τρίτου μήνα που ακολουθεί το μήνα του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας, με επιφύλαξη της διάρκειας της ισχύος που αφορά το σχετικά νόμισμα, σε Ecu.

Μετά τη λήξη ισχύος του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας, το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας που εφαρμόζεται για το σχετικό ποσό είναι αυτό που καθορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3831/92.

3. Κατά τη διάρκεια της ισχύος του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας, το πιστοποιητικό, ή το ισοδύναμο έγγραφο, είναι έγκυρο σ' ένα μόνο κράτος μέλος, το οποίο ορίζεται από τον αιτούντα κατά τη στιγμή της υποβολής της αίτησης προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας.

## Άρθρο 14

1. Αν ζητείται ο προκαθορισμός της γεωργικής ισοτιμίας, η αίτηση για πιστοποιητικό ή το ισοδύναμο έγγραφο ή η υποβολή προσφοράς περιλαμβάνουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- «Fijación anticipada del tipo de conversión agrario»
- «Forudfastsættelse af landbrugsomregningskursen»
- «Vorausfestsetzung des landwirtschaftlichen Umrechnungskurses»
- «Προκαθορισμός της γεωργικής ισοτιμίας»
- «Advance fixing of the agricultural conversion rate»
- «Fixation à l'avance du taux de conversion agricole»
- «Fissazione anticipata del tasso di conversione agricolo»
- «Vaststelling vooraf van de landbouwmrekeningskoers»
- «Fixação antecipada da taxa de conversão agrícola».

Η αίτηση περιέχει, επιπλέον, μνεία του κράτους μέλους στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί το πιστοποιητικό.

2. Το πιστοποιητικό ή ισοδύναμο έγγραφο ή η δήλωση ανάθεσης της προσφοράς πρέπει να περιλαμβάνουν μία από τις ακόλουθες ενδείξεις:

- «Hasta el ... (último día de validez de la fijación anticipada del tipo de conversión agrario):
- Tipo de conversión agrario fijado por anticipado el ... (fecha de la fijación anticipada), el cual se ajustará, en su caso.
- Certificado válido únicamente en ... (Estado miembro designado por el solicitante)»
- «Indtil den ... (datoen for udløbet af gyldighedsperioden for landbrugsomregningskursens forudfastsættelse):
- Landbrugsomregningskurs forudfastsat den ... (dato for forudfastsættelsen) justeres eventuelt.
- Licens gyldig i ... (den medlemsstat, der er angivet af ansøgeren)»

- «Gültig bis ... (Datum des Endes der Gültigkeitsdauer der Vorausfestsetzung des landwirtschaftlichen Umrechnungskurses):
  - Am ... (Vorausfestsetzungsdatum) im voraus festgesetzter landwirtschaftlicher Umrechnungskurs; muß gegebenenfalls angepaßt werden.
  - Lizenz gilt nur in ... (vom Antragsteller angegebener Mitgliedstaat)»
- «Έως ... (ημερομηνία λήξεως της ισχύος του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας):
  - Γεωργική ισοτιμία προκαθοριζόμενη στις ... (ημερομηνία προκαθορισμού), που ενδέχεται να αναπροσαρμοστεί,
  - Πιστοποιητικό που ισχύει στο ... (κράτος μέλος υποδεικνυόμενο από τον αιτούντα)»
- «Until ... (date of end of validity of the advance fixing of the agricultural conversion rate):
  - Agricultural conversion rate fixed in advance on ... (date of advance fixing), to be adjusted as appropriate;
  - Certificate valid only in ... (Member State designated by the applicant)»
- «Jusqu'au ... (date de la fin de validité de la préfixation du taux de conversion agricole):
  - taux de conversion agricole fixé à l'avance le ... (date de préfixation), à ajuster éventuellement,
  - validité du certificat limitée à ... (État membre désigné par le demandeur)»
- «Fino a ... (data di scadenza della validità della fissazione anticipata del tasso di conversione agricolo):
  - tasso di conversione agricolo fissato in anticipo il ... (data della fissazione anticipata), da modificarsi se del caso;
  - validità del titolo limitata a ... (Stato membro designato dal richiedente)»
- «Tot en met ... (einddatum van de geldigheidsduur van de vaststelling vooraf van de landbouwmrekeningskoers):
  - Landbouwmrekeningskoers vooraf vastgesteld op ... (datum van de vaststelling vooraf), eventueel aan te passen;
  - Certificaat slechts geldig in ... (door de aanvrager opgegeven Lid-Staat)»
- «Até ... (prazo de validade da prefixação da taxa de conversão agrícola):
  - Taxa de conversão agrícola fixada antecipadamente em ... (data de prefixação), a ajustar eventualmente,
  - Validade do certificado limitada a ... (Estado-membro designado pelo requerente)».

#### Άρθρο 15

1. Σε περίπτωση μετατροπής της γεωργικής ισοτιμίας σταθερού νομίσματος σύμφωνα με το άρθρο 8, η προκαθοριζόμενη ισοτιμία για το νόμισμα αυτό προσαρμόζεται μετά

την ημερομηνία επανευθυγράμμισης και πριν την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της νέας γεωργικής ισοτιμίας κατά τρόπο ώστε να αντικατασταθεί από την τελευταία.

2. Σε περίπτωση μεταβολής της γεωργικής ισοτιμίας ενός κυμαινόμενου νομίσματος, η προκαθορισμένη ισοτιμία για το εν λόγω νόμισμα κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς βάσει της οποίας πραγματοποιείται ο υπολογισμός της νέας γεωργικής ισοτιμίας προσαρμόζεται, προκειμένου να αντικατασταθεί από τη νέα αυτή ισοτιμία, από την ημερομηνία εφαρμογής της.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία η απόλυτη τιμή της νομισματικής απόκλισης ανάμεσα στη προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία που ενδεχομένως προσαρμόζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 και την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία κατά τη στιγμή υλοποίησης του γενεσιουργού αιτίου που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, υπερβεί τις 4 μονάδες, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσαρμόζεται έτσι ώστε να προσεγγίσει την ισχύουσα ισοτιμία, έως ότου η απόκλιση αυτή να μην υπερβαίνει τις 4 μονάδες.

#### Άρθρο 16

1. Όταν η εξέταση της κατάστασης, είτε στο νομισματικό τομέα είτε στον τομέα της αγοράς, επιτρέπει να διαπιστωθεί η ύπαρξη δυσχερειών που οφείλονται στην εφαρμογή των διατάξεων σχετικά με τον καθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας, ή αν υπάρχει κίνδυνος να προκύψουν τέτοιες δυσχέρειες, μπορεί να αποφασισθεί η αναστολή της εφαρμογής των εν λόγω διατάξεων για τα σχετικά προϊόντα, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92.

2. Η Επιτροπή μπορεί, σε άκρας επείγουσες περιπτώσεις, ύστερα από εξέταση της κατάστασης βάσει όλων των πληροφοριακών στοιχείων που διαθέτει, να αποφασίσει να αναστείλει τον προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας για τρεις κατ' ανώτατο όριο ημέρες διαμόρφωσης των τιμών.

3. Κατά την περίοδο αναστολής του προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας δεν γίνονται δεκτές αιτήσεις για προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας.

Αίτηση για προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας που υποβάλλεται πριν ανασταλεί ο εν λόγω προκαθορισμός, δεν θίγεται από την απόφαση αναστολής.

4. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν θίγουν τις αιτήσεις πιστοποιητικών ή ισοδυνάμων εγγράφων ή υποβολές προσφορών οι οποίες περιέχουν προκαθορισμό των αντίστοιχων ποσών σε Ecu.

#### Άρθρο 17

1. Για ένα νόμισμα, για το οποίο ισχύει η αναστολή που αναφέρεται στο άρθρο 16 είναι δυνατόν να υποβληθεί αίτηση για προκαθορισμό της γεωργικής ισοτιμίας κατά τη

διάρκεια επτά ημερών μετά το τέλος της περιόδου αναστολής όσον αφορά τα προκαθορισμένα ποσά σε Ecu κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

2. Η αίτηση προκαθορισμού αφορά τη γεωργική ισοτιμία που εφαρμόζεται την ημέρα υποβολής της στον οργανισμό ο οποίος έχει παραλάβει εκ των προτέρων την αίτηση πιστοποιητικού, ισοδύναμου εγγράφου ή την υποβολή προσφοράς, που περιλαμβάνει προκαθορισμό του ποσού σε Ecu. Η αίτηση προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας συνοδεύεται από τα πρωτότυπα των πιστοποιητικών, των ισοδύναμων εγγράφων ή των δηλώσεων κατακύρωσης των προσφορών, που έχουν εκδοθεί για τα σχετικά ποσά.

Οι διατάξεις του άρθρου 13, του άρθρου 14 παράγραφος 1 και του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 εφαρμόζονται κατά την αίτηση προκαθορισμού της γεωργικής ισοτιμίας.

3. Ο οργανισμός που αναφέρεται στην παράγραφο 2 αποσύρει τα πρωτότυπα των εγγράφων που συνοδεύουν την αίτηση προκαθορισμού και επιστρέφει στον ενδιαφερόμενο ένα συμπληρωματικό έγγραφο. Το αναπληρωματικό έγγραφο περιλαμβάνει την ένδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, καθώς και τα στοιχεία και ενδείξεις που αναφέρονται στο πρωτότυπο έγγραφο το οποίο αντικαθιστά και αναφορά στον αριθμό του εν λόγω πρωτότυπου εγγράφου.

Το έγγραφο αυτό εκδίδεται για ποσότητα προϊόντων η οποία, επαυξημένη κατά τη σχετική ανοχή, ανταποκρίνεται στη διαθέσιμη ποσότητα που αναφέρεται στο έγγραφο το οποίο αντικαθιστά.

## ΤΙΤΛΟΣ V

### Γενικές διατάξεις

#### Άρθρο 18

1. Για τον υπολογισμό του διορθωτικού συντελεστή, η ανατίμηση σε σχέση με το Ecu καθορίζεται από τη διαφορά ανάμεσα στην παλιά και τη νέα κεντρική ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, εκφρασμένη σε ποσοστό της νέας αυτής κεντρικής ισοτιμίας.

2. Ο διορθωτικός συντελεστής καθορίζεται με 6 δεκαδικά ψηφία διαιρώντας την παλαιά αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς του σταθερού νομίσματος που παρουσιάζει τη μεγαλύτερη ανατίμηση, με τη νέα κεντρική τιμή του Ecu για το εν λόγω νόμισμα.

#### Άρθρο 19

Σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό με τον όρο ημέρα διαμόρφωσης, νοείται κάθε ημέρα, με εξαίρεση τις 31 Δεκεμβρίου, για την οποία η Επιτροπή ορίζει ισοτιμία του Ecu.

#### Άρθρο 20

Τα ποσά των προσφορών που υποβάλλονται στο πλαίσιο διαγωνισμού που διοργανώνεται δυνάμει πράξης σχετικής με την κοινή γεωργική πολιτική, με εξαίρεση τα ποσά των οποίων η κοινοτική χρηματοδότηση υπάγεται στο ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, πρέπει να εκφράζονται σε Ecu.

#### Άρθρο 21

1. Οι νομισματικές αποκλίσεις υπολογίζονται με τρία δεκαδικά ψηφία, στρογγυλεύοντας το τρίτο δεκαδικό.

Οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς και οι γεωργικές ισοτιμίες υπολογίζονται με έξι σημαντικά ψηφία, στρογγυλεύοντας το έκτο ψηφίο.

2. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού νοούνται ως σημαντικά ψηφία:

- όλα τα ψηφία, στην περίπτωση ενός αριθμού του οποίου η απόλυτη τιμή είναι ίση ή ανώτερη από 1 ή
- όλα τα δεκαδικά ψηφία από το πρώτο που δεν είναι μηδέν, στις υπόλοιπες περιπτώσεις.

Οι στρογγυλεύσεις που αναφέρονται στο παρόν άρθρο πραγματοποιούνται αυξάνοντας κατά μία μονάδα το σχετικό ψηφίο στην περίπτωση που το επόμενο ψηφίο είναι ίσο ή ανώτερο από πέντε και δεν μεταβάλλεται στις υπόλοιπες περιπτώσεις.

#### Άρθρο 22

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 καταργείται.

#### Άρθρο 23

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εντούτοις, τα άρθρα 9 έως 12 εκφράζονται από:

- την 1η Ιανουαρίου 1993 για τα ποσά που αναφέρονται στους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 2078/92<sup>(1)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2079/92<sup>(2)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 2080/92<sup>(3)</sup>,
- την 1η Ιουλίου 1993 για τα προϊόντα ή άλλα ποσά εκτός εκείνων που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση, για τα οποία δεν υπάρχει περίοδος εμπορίας,
- την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1994/95 για τα προϊόντα των τομέων του προβείου και αιγείου κρέατος, των προϊόντων αλιείας και των τοματών, των αγγουριών, των κολοκυθιών και των μελιτζάνων,
- την έναρξη της περιόδου εμπορίας 1993/94 για τα λοιπά προϊόντα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 85.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 91.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 96.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*  
René STEICHEN  
*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1069/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78 περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για τις αποξηραμένες ζωοτροφές

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1117/78 του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των αποξηραμένων ζωοτροφών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2275/89<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου για τη λογιστική μονάδα και την ισοτιμία που θα εφαρμοσθεί στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup> και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο στόχος της ενίσχυσης στις αποξηραμένες ζωοτροφές είναι να υπάρξει εγγύηση στους παραγωγούς ότι θα έχουν δίκαια εισοδήματα από την πώληση των προϊόντων τους· ότι ο στόχος αυτός έχει επιτευχθεί κατά την αναχώρηση από την εγκατάσταση μεταποίησης, εις τρόπον ώστε σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 το γενεσιουργό αίτιο για τη γεωργική ισοτιμία που θα εφαρμοσθεί στην ενίσχυση για τις αποξηραμένες ζωοτροφές, με την επιφύλαξη της δυνατότητας προκαθορισμού της ισοτιμίας αυτής όπως προβλέπεται στα άρθρα 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93<sup>(4)</sup>, είναι η αναχώρηση από την εγκατάσταση μεταποίησης·

ότι πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1518/78 της 30ής Ιουνίου 1978 περί καθορισμού του γενεσι-

ουργού αιτίου του δικαιώματος στην ενίσχυση για τις αποξηραμένες ζωοτροφές<sup>(5)</sup>·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Αποξηραμένων Ζωοτροφών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1528/78 της Επιτροπής<sup>(6)</sup> προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 13α:

*«Άρθρο 13α:*

Το γενεσιουργό αίτιο της γεωργικής ισοτιμίας για την ενίσχυση στις αποξηραμένες ζωοτροφές, θεωρείται ότι επέρχεται κατά την ημερομηνία κατά την οποία οι αποξηραμένες ζωοτροφές εγκαταλείπουν την εγκατάσταση μεταποίησης.»

*Άρθρο 2*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1518/78 καταργείται.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 142 της 30. 5. 1978, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 218 της 28. 7. 1989, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(4) Βλέπε σελίδα 106 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(5) ΕΕ αριθ. L 178 της 1. 7. 1978, σ. 78.

(6) ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1978, σ. 10.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1070/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

**για τον καθορισμό ορισμένων πρόσθετων λεπτομερειών για την εφαρμογή του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές στον τομέα των οπωροκηπευτικών (ΣΜΣ) μεταξύ της Ισπανίας και της Κοινότητας με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 όσον αφορά τις τομάτες, τις αγκινάρες, τα πεπόνια, τις φράουλες, τα δερικόκα και τα ροδάκινα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1989 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού κατά τις συναλλαγές νωπών οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3818/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 816/89 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3831/92<sup>(4)</sup>, καθόρισε τον κατάλογο των προϊόντων που υπάγονται στο συμπληρωματικό μηχανισμό που εφαρμόζεται στις συναλλαγές στον τομέα των οπωροκηπευτικών από την 1η Ιανουαρίου 1990· ότι μεταξύ των προϊόντων αυτών συμπεριλαμβάνονται οι τομάτες, οι αγκινάρες, τα πεπόνια, τις φράουλες, τα δερικόκα και τα ροδάκινα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3944/89 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3308/91<sup>(6)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές νωπών οπωροκηπευτικών, εφεξής ονομαζόμενου «ΣΜΣ»·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 674/93 της Επιτροπής<sup>(7)</sup> καθόρισε για τα προαναφερθέντα προϊόντα τις περιόδους που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89 έως τις 2 Μαΐου 1993· ότι οι τελευταίες προοπτικές αποστολών προς την υπόλοιπη κοινοτική αγορά, με εξαίρεση την Πορτογαλία, καθώς και η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς, οδηγούν στον καθορισμό για τα πεπόνια και τις αγκινάρες της περιόδου I· ότι, όσον αφορά τις φράουλες, τις τομάτες, τα δερικόκα και τα ροδάκινα, με βάση τα προαναφερθέντα κριτήρια, πρέπει να καθοριστούν ως προς τα προϊόντα αυτά αντιστοίχως περίοδοι II και I για τις τομάτες, περίοδοι III, II και I για τις φράουλες, περίοδοι I και II για τα δερικόκα και μια περίοδος I και II για τα ροδάκινα έως τις 20 Ιουνίου συμπεριλαμβανομένης· ότι, δεδομένου του ιδιαίτερα ευαίσθητου χαρακτήρα που παρουσιάζει η αγορά για τα προϊόντα αυτά, πρέπει να καθοριστούν ενδεικτικά ανώτατα όρια σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89, για μικρά χρονικά διαστήματα·

ότι πρέπει να υπενθυμιστεί ότι οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3944/89, οι σχετικές με τη στατιστική παρακολούθηση και τη χρησιμοποίηση των εγγράφων εξόδου για τις ισπανικές αποστολές και τις διάφορες ανακοινώσεις των κρατών μελών, εφαρμόζονται προκειμένου να διασφαλιστεί η λειτουργία του ΣΜΣ·

ότι η ανάγκη ακριβούς ενημέρωσης διακιοποιεί τη συχνή περιοδικότητα των ανακοινώσεων στην Επιτροπή όσον αφορά τη στατιστική παρακολούθηση των συναλλαγών·

ότι, σε εφαρμογή του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1911/91 του Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 1991 για την εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου στις Καναρίους Νήσους<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 284/92<sup>(9)</sup>, η ισχύουσα νομοθεσία για την ηπειρωτική Ισπανία εφαρμόζεται για την αποστολή των προϊόντων που κατάγονται από τις Καναρίους Νήσους προς τα άλλα μέρη της Κοινότητας από την 1η Ιουλίου 1991· ότι, συνεπώς, τα στοιχεία τα σχετικά με τα προϊόντα των Καναρίων Νήσων πρέπει να λαμβάνονται υπόψη στην περίπτωση που εφαρμόζεται το καθεστώς συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που έθεσε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Για τις αγκινάρες και τα πεπόνια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στον πίνακα, οι περίοδοι που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89 καθορίζονται στο ίδιο παράρτημα.

2. Για τις φράουλες που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0810 10 90 και 0810 10 10, τις τομάτες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0702 00 10, τα δερικόκα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 0809 10 00 και τα ροδάκινα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 0809 30 00:

— τα ενδεικτικά ανώτατα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 83 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης και

— οι περίοδοι που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89

καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

1. Για τις αποστολές της Ισπανίας προς την υπόλοιπη αγορά της Κοινότητας, με εξαίρεση την Πορτογαλία, των

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 312 της 27. 10. 1989, σ. 6.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 15.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1989, σ. 35.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 47.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 379 της 28. 12. 1989, σ. 20.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 313 της 14. 11. 1991, σ. 13.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 72 της 25. 3. 1993, σ. 15.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 171 της 29. 6. 1991, σ. 1.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 31 της 7. 2. 1992, σ. 6.

προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1, εφαρμόζονται οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3944/89, με εξαίρεση τα άρθρα 5 και 7.

Εντούτοις, η ανακοίνωση που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού πραγματοποιείται το αργότερο κάθε Τρίτη για τις ποσότητες που αποστέλλονται κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας.

2. Οι ανακοινώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3944/89 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2, που

υπάγονται σε περίοδο II ή σε περίοδο III, διαβιβάζονται στην Επιτροπή κάθε εβδομάδα, το αργότερο την Τρίτη για την προηγούμενη εβδομάδα.

Κατά τη διάρκεια εφαρμογής της περιόδου I, οι ανακοινώσεις αυτές πραγματοποιούνται μηνιαίως, το αργότερο την πέμπτη ημέρα κάθε μήνα, για τα στοιχεία του προηγούμενου μήνα· κατά περίπτωση, η ανακοίνωση αυτή περιλαμβάνει την ένδειξη «καμία».

### *Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Καθορισμός των περιόδων που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89 και ενδεικτικά ανώτατα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 83 της πράξης προσχώρησης

Περίοδος από 3 Μαΐου έως 20 Ιουνίου 1993

Περιγραφή του προϊόντος	Κωδικός ΣΟ	Περίοδος
Αγκινάρες	0709 10 00	I
Πεπόνια	0807 10 90	I

Περιγραφή του προϊόντος	Κωδικός ΣΟ	Ενδεικτικό ανώτατο όριο (σε τόνους)	Περίοδος
Τομάτες	0702 10 10	3. 5. - 9. 5. 1993: 5 000	II
		10. 5. - 16. 5. 1993: 5 000	II
		17. 5. - 20. 6. 1993: —	I
Φράουλες	0810 10 90 και	3. 5. - 9. 5. 1993: 18 400	III
		10. 5. - 16. 5. 1993: 11 000	III
	0810 10 10	17. 5. - 23. 5. 1993: 8 000	II
		24. 5. - 20. 6. 1993: —	I
Βερίκοκα	0809 10 00	3. 5. - 30. 5. 1993: —	I
		31. 5. - 6. 6. 1993: 4 600	II
		7. 6. - 13. 6. 1993: 4 600	II
		14. 6. - 20. 6. 1993: 4 600	II
Ροδάκινα (με εξαίρεση τα Brugnon και τα νεκταρίνια)	ex 0809 30 00	3. 5. - 23. 5. 1993: —	I
		24. 5. - 30. 5. 1993: 9 900	II
		31. 5. - 6. 6. 1993: 9 200	II
		7. 6. - 13. 6. 1993: 8 000	II
		14. 6. - 20. 6. 1993: 7 500	II

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1071/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1993

για τη μείωση των τιμών βάσεως και αγοράς των κουνουπιδιών για το Μάιο 1993 έπειτα από τις νομισματικές επανευθυγραμμίσεις του Σεπτεμβρίου 1992, Νοεμβρίου 1992 και Ιανουαρίου 1993 και της υπέρβασης του καθορισμένου κατωφλίου παρέμβασης για την περίοδο εμπορίας 1992/93

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 166 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τον καθορισμό των οριζόμενων σε Ecu τιμών και ποσών που πρέπει να τροποποιηθούν λόγω των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 784/93<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3820/92 της Επιτροπής της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων ενόψει της εφαρμογής των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, γεωργονομισματικών διατάξεων<sup>(6)</sup>, καθόρισε αντιστοιχία μεταξύ των διατάξεων του γεωργονομισματικού καθεστώτος που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993 και εκείνο που εφαρμόζεται προηγουμένως·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 καθόρισε τον κατάλογο των τιμών και των ποσών του τομέα των οπωροκηπευτικών στα οποία εφαρμόζεται ο συντελεστής μείωσης 1,012674, που ορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 537/93 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, από την αρχή της περιόδου εμπορίας 1993/94, στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτόματης κατάργησης των αρνητικών νομισματικών αποκλίσεων· ότι το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3824/92 προβλέπει τον προσδιορισμό της μείωσης των τιμών και ποσών που

προκύπτουν για κάθε σχετικό τομέα και τον καθορισμό της αγοράς αυτών των μειωμένων τιμών και ποσών· ότι οι τιμές βάσης και αγοράς για τα κουνουπιδία για τον Μάιο 1993 έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1016/93 του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 1993 για τον καθορισμό της τιμής βάσης και της τιμής αγοράς των κουνουπιδιών για την περίοδο από την 1η έως τις 31 Μαΐου 1993<sup>(8)</sup>,

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1411/92 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όρισε σε 64 900 τόνους το κατώφλι παρέμβασης των κουνουπιδιών για την περίοδο εμπορίας 1992/93·

ότι το άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1121/89 του Συμβουλίου της 27ης Απριλίου 1989 για τον καθορισμό του επιπέδου του κατωφλίου παρέμβασης για τα μήλα και τα κουνουπιδία<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1754/92<sup>(11)</sup>, προβλέπει ότι η υπέρβαση του κατωφλίου παρέμβασης των κουνουπιδιών, που υπολογίζεται με βάση τις πραγματοποιηθείσες παρεμβάσεις, δυνάμει των άρθρων 15, 156, 19 και 19α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, στη διάρκεια περιόδου δώδεκα διαδοχικών μηνών συνεπάγεται, για την επόμενη περίοδο εμπορίας, μείωση της τιμής βάσης και της τιμής αγοράς κατά 1 % ανά δόση υπέρβασης 20 000 τόνων·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1411/92 προβλέπει ότι η υπέρβαση του κατωφλίου παρέμβασης των κουνουπιδιών για την περίοδο εμπορίας 1992/93 υπολογίζεται με βάση τις παρεμβάσεις που έχουν πραγματοποιηθεί μεταξύ 1ης Φεβρουαρίου 1992 και 31 Ιανουαρίου 1993· ότι σύμφωνα με τις πληροφορίες που προσκόμισαν τα κράτη μέλη, οι παρεμβάσεις αυτές αφορούν 172 165 τόνους· ότι η Επιτροπή διαπίστωσε επομένως υπέρβαση 107 265 τόνων από το κατώφλι παρέμβασης που ορίστηκε για την περίοδο εμπορίας 1992/93·

ότι από τα ανωτέρω προκύπτει ότι οι τιμές βάσης και αγοράς των κουνουπιδιών για το Μάιο 1993 που ορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1016/93 πρέπει να μειωθούν κατά 5 %· ότι η μείωση αυτή προστίθεται σε εκείνη που προκύπτει από τις νομισματικές επανευθυγραμμίσεις του Σεπτεμβρίου 1992, του Νοεμβρίου 1992 και του Ιανουαρίου 1993·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 29.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 1. 4. 1993, σ. 54.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 22.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 57 της 10. 3. 1993, σ. 18.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 105 της 30. 4. 1993, σ. 13.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 146 της 28. 5. 1992, σ. 67.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 21.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 23.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι τιμές βάσης και αγοράς των κουνουπιδιών για την περίοδο από 1ης Μαΐου έως 31 Μαΐου 1993 που ορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1016/93 μειώνονται κατά 6,19% και καθορίζονται ως εξής:

- τιμή βάσης: 29,23 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους,
- τιμή αγοράς: 12,73 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

Οι τιμές αυτές αναφέρονται στα κουνουπίδια «με φύλλα κομμένα σε στεφάνι» της κατηγορίας ποιότητας 1 που έχουν συσκευασθεί. Δεν περιλαμβάνουν την επίπτωση του κόστους συσκευασίας εντός της οποίας διατίθεται το προϊόν.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται για την περίοδο από 1ης Μαΐου έως 31 Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1072/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

για τον καθορισμό της ανώτατης τιμής αγοράς και των ποσοτήτων βοείου κρέατος που αγράζονται στην παρέμβαση για τον 90ο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των γενικών μέτρων παρεμβάσεων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 859/89 της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1989 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής των γενικών και ειδικών μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 685/93<sup>(4)</sup>, άνοιξε διαγωνισμός με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής της 9ης Ιουνίου 1989 σχετικά με την αγορά βοείου κρέατος με διαγωνισμό<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 813/93<sup>(6)</sup>.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89, καθορίζεται ανώτατη τιμή αγοράς για την ποιότητα R3, ενδεχομένως για κάθε μερικό διαγωνισμό, λαμβάνοντας υπόψη τις προσφορές που λαμβάνονται· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 του ίδιου κανονισμού, λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές που είναι κατώτερες ή ίσες με την εν λόγω ανώτατη τιμή χωρίς, εντούτοις, να υπερβαίνει τη μέση τιμή της εθνικής ή περιφερειακής αγοράς αυξημένη κατά το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 1· ότι, εντούτοις, σύμφωνα με το άρθρο 5 του ίδιου κανονισμού, οι οργανισμοί παρεμβάσεως των κρατών μελών, οι οποίοι, λόγω των μαζικών προσφορών κρεάτων στην παρέμβαση, δεν είναι σε θέση να παραλάβουν αμελητέα προσφερόμενα κρέατα, εξουσιοδοτούνται να περιορίζουν τις αγορές στις ποσότητες που μπορούν να παραλάβουν·

ότι, σύμφωνα με την εξέταση των προσφορών που υποβλήθηκαν για τον 90ο μερικό διαγωνισμό και λαμβάνοντας υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, τις απαιτήσεις ορθολογικής στηρίξεως της αγοράς, καθώς και την εποχιακή εξέλιξη των σφαγών, πρέπει να θεσπιστεί η ανώτατη τιμή αγοράς,

καθώς και οι ποσότητες που μπορούν να γίνουν δεκτές στην παρέμβαση·

ότι οι ποσότητες που έγιναν δεκτές υπερβαίνουν τις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να εφαρμοστεί στις ποσότητες που μπορούν να αγοραστούν συντελεστής μείωσης ή, ενδεχομένως, σε σχέση με τις αποκλίσεις των τιμών και των ποσοτήτων που έχουν αναληφθεί, πολλοί συντελεστές μείωσης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Για τον 90ο μερικό διαγωνισμό που άνοιξε με το άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89:

α) για την κατηγορία Α:

στα κράτη μέλη ή στις περιοχές των κρατών μελών που πληρούν τους όρους του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 246,45 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων ή μισών σφαγίων ορίζεται στους 5 300 τόνους. Οι ποσότητες που προσφέρονται μειώνονται κατά 30%, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89·

β) για την κατηγορία Γ:

στα κράτη μέλη ή στις περιοχές των κρατών μελών που πληρούν τους όρους του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68:

- η μέγιστη τιμή αγοράς καθορίζεται σε 241,50 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα σφαγίων ή μισών σφαγίων της ποιότητας R3,
- η μέγιστη αποδεκτή ποσότητα σφαγίων ή μισών σφαγίων καθορίζεται στους 5 942 τόνους· οι ποσότητες μειώνονται κατά 30 και 80% στη Βόρεια Ιρλανδία, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 859/89.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαΐου 1993.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 91 της 4. 4. 1989, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 73 της 26. 3. 1993, σ. 9.

(5) ΕΕ αριθ. L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.

(6) ΕΕ αριθ. L 82 της 3. 4. 1993, σ. 18.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1073/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

για να μη δοθεί συνέχεια στις προσφορές που κατατέθηκαν για τον τέταρτο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο πλαίσιο των ειδικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6α παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 859/89 της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1989 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των μέτρων παρεμβάσεως στον τομέα του βοείου κρέατος <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 685/93 <sup>(4)</sup>, έχουν προβλεφθεί ιδίως οι λεπτομέρειες σχετικά με το διαγωνισμό· ότι, ειδικότερα, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του προαναφερθέντος κανονισμού, πρέπει, με βάση τις ληφθείσες προσφορές, να καθορισθεί η ανωτάτη τιμή αγοράς ή να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

ότι λόγω του ύψους των προσφορών που ελήφθησαν για τον τέταρτο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιείται στο

πλαίσιο των ειδικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 813/93 <sup>(6)</sup>, θα πρέπει να μη δοθεί συνέχεια στον εν λόγω διαγωνισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Δεν δίδεται συνέχεια στον τέταρτο μερικό διαγωνισμό που πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο των ειδικών μέτρων παρεμβάσεως σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 91 της 4. 4. 1989, σ. 5.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 26. 3. 1993, σ. 9.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 159 της 10. 6. 1989, σ. 36.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 82 της 3. 4. 1993, σ. 18.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1074/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 846/93 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Χιλής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 846/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 971/93<sup>(4)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Χιλής·

ότι το άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 καθόρισε τους όρους υπό τους οποίους τροποποι-

είται η εισφορά που καθιερώθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 25 του ανωτέρω κανονισμού· ότι, με βάση τους όρους αυτούς, τροποποιείται η εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή μήλων καταγωγής Χιλής·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το ποσό των 9,47 Ecu που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 846/93 αντικαθίσταται από το ποσό των 12,28 Ecu.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 88 της 8. 4. 1993, σ. 30.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 98 της 24. 4. 1993, σ. 33.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1075/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Μαρόκου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 638/93<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 938/93 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Μαρόκου·

ότι, για τις εν λόγω τομάτες καταγωγής Μαρόκου δεν υπήρχαν τιμές για έξι συνεχείς εργάσιμες ημέρες· ότι επομέ-

ως πληρούνται οι όροι για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς τοματών καταγωγής Μαρόκου που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 938/93 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 69 της 20. 3. 1993, σ. 7.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 96 της 22. 4. 1993, σ. 25.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1076/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 674/92<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 987/93 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>, τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου<sup>(8)</sup>, όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2302 10, 2302 20, 2302 30 και 2302 40.

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 29ης Απριλίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας.

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 Ecu ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1740/78<sup>(10)</sup>, να τροποποιηθούν τροποποιημένου σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 987/93 σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 19. 3. 1992, σ. 7.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 6.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 202 της 26. 7. 1978, σ. 8.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές (*)	
	ACP	Τρίτες χώρες (εκτός ACP)
1102 30 00	167,29	170,31
1103 14 00	167,29	170,31
1103 29 50	167,29	170,31
1104 19 91	284,08	290,12
1108 19 10	239,89	270,12

(\*) Δεν εφαρμόζονται δασμοί κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1077/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Απριλίου 1993

για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 981/93 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

ότι το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 προβλέπει ότι η γεωργική ισοτιμία ενός κυμαινόμενου νομίσματος τροποποιείται όταν η νομισματική απόκλιση με την αντιπροσωπευτική ισοτιμία της αγοράς που αναφέρεται στην τελευταία περίοδο της αναφοράς ενός μηνός υπερβαίνει τα 2 σημεία· ότι, στην περίπτωση αυτή, η νέα γεωργική ισοτιμία καθορίζεται συναρτήσει μειώσεως κατά το ήμισυ της εν λόγω νομισματικής αποκλίσεως·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς καθορίζονται με βάση τις περιόδους αναφοράς που καθορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1993 για τις λεπτομέρειες καθορισμού και εφαρμογής των ισοτιμιών που θα χρησιμοποιηθούν στο γεωργικό τομέα<sup>(3)</sup>,

ότι, λόγω των συναλλαγματικών ισοτιμιών που διαπιστώθηκαν στις κατά την περίοδο αναφοράς από 21 έως 30 Απριλίου 1993, πρέπει να καθοριστεί μια νέα γεωργική ισοτιμία για την ιταλική λίρα·

ότι στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 προβλέπεται ότι όταν η γεωργική ισοτιμία

προκαθορίζεται πρέπει να προσαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία η απόκλιση της από την ισχύουσα γεωργική ισοτιμία την ημέρα κατά την οποία επέρχεται το γενεσιουργό αίτιο που εφαρμόζεται στο εν λόγω ποσό υπερβαίνει τα 4 σημεία· ότι στην περίπτωση αυτή η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία προσεγγίζει την ισχύουσα ισοτιμία μέχρις αποκλίσεως 4 σημείων· ότι πρέπει να καθοριστεί η ισοτιμία με την οποία αντικαθίσταται η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι γεωργικές ισοτιμίες καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

*Άρθρο 2*

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93, η προκαθορισμένη γεωργική ισοτιμία αντικαθίσταται με την ισοτιμία του Ecu για το εν λόγω νόμισμα, που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙ:

- πίνακας Α, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μεγαλύτερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία ή
- πίνακας Β, όταν η τελευταία αυτή ισοτιμία είναι μικρότερη από την προκαθορισμένη ισοτιμία.

*Άρθρο 3*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 981/93 καταργείται.

*Άρθρο 4*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Μαΐου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 101 της 27. 4. 1993, σ. 10.<sup>(3)</sup> Βλέπε σελίδα 106 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Γεωργικές ισοτιμίες

1 Ecu =	48,5563	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	8,97989	Δανικές κορόνες
	2,35418	Γερμανικά μάρκα
	314,412	Δραχμές
	169,628	Ισπανικές πεσέτες
	7,89563	Γαλλικά φράγκα
	0,957268	Ιρλανδικές λίρες
	2 230,20	Ιταλικές λίρες
	2,65256	Ολλανδικά φιορίνια
	214,525	Πορτογαλικά εσκούδα
	0,964017	Λίρες στερλίνες

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Γεωργικές ισοτιμίες προκαθορισμένες και προσαρμοσμένες

Πίνακας A			Πίνακας B		
1 Ecu =	46,6888	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου	1 Ecu =	50,5795	Βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	8,63451	Δανικές κορόνες		9,35405	Δανικές κορόνες
	2,26363	Γερμανικά μάρκα		2,45227	Γερμανικά μάρκα
	302,319	Δραχμές		327,513	Δραχμές
	163,104	Ισπανικές πεσέτες		176,696	Ισπανικές πεσέτες
	7,59195	Γαλλικά φράγκα		8,22461	Γαλλικά φράγκα
	0,920450	Ιρλανδικές λίρες		0,997154	Ιρλανδικές λίρες
	2 144,42	Ιταλικές λίρες		2 323,13	Ιταλικές λίρες
	2,55054	Ολλανδικά φιορίνια		2,76308	Ολλανδικά φιορίνια
	206,274	Πορτογαλικά εσκούδα		223,464	Πορτογαλικά εσκούδα
	0,926939	Λίρες στερλίνες		1,00418	Λίρες στερλίνες



## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Απριλίου 1993

που τροποποιεί την απόφαση 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί καταρτίσεως πίνακα τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χορείου είδους, ιπποειδών, αιγοπροβάτων, νωπών κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας

(93/237/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου κατά την εισαγωγή ζώων του βοείου και χορείου είδους, νωπών κρεάτων και προϊόντων με βάση το κρέας προελεύσεως τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 79/542/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 92/100/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, καταρτίστηκε κατάλογος τρίτων χωρών από τις οποίες τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές ζώων του βοείου και χορείου είδους, ιπποειδών, αιγοπροβάτων, νωπών κρεάτων και προϊόντων κρέατος·

ότι οι αρχές της Βραζιλίας υπέβαλαν τα αποτελέσματα για τις έρευνες που διεξήχθησαν όσον αφορά τα υπολείμματα στο δόξιο κρέας οι οποίες πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους και από τις οποίες απεδείχθη ότι ο αριθμός των αναλύσεων για τους αυξητικούς παράγοντες και τα νιτροφουράνια είναι σαφώς μικρότερος από τον αριθμό που είχε προβλεφθεί στο βραζιλιανό

πρόγραμμα που εγκρίθηκε από την Επιτροπή· ότι δίδεται στις αρχές της Βραζιλίας προθεσμία έξι μηνών για να αντιμετωπίσουν τις υπάρχουσες ελλείψεις·

ότι έχουν ληφθεί ορισμένες εγγυήσεις από τις αρμόδιες αρχές της Ρωσίας και ότι είναι ενδεδειγμένο, σαν πρώτο βήμα, να προστεθούν η Ρωσία στον πίνακα, όσον αφορά την εισαγωγή στην Κοινότητα ταυτοποιημένων αλόγων·

ότι συνεπώς πρέπει να τροποποιηθεί η απόφαση 79/542/ΕΟΚ·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Κτηνιατρικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Το παράρτημα της απόφασης 79/542/ΕΟΚ αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 6 Απριλίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 146 της 14. 6. 1979, σ. 15.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 40 της 17. 2. 1993, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΡΟΣ I

ΖΩΝΤΑ ΖΩΑ, ΝΟΓΙΑ ΚΡΕΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΚΡΕΑΣ

Χώρα Κωδικός ISO	Χώρα	Νοσά κρέατα και προϊόντα κρέατος				Νοσά κρέατος		Ζώντα ζώα				Ειδικές παρατηρήσεις				Χώρα Κωδικός ISO
		«Κατοικίδια»				«Άγρια είδη»		B	A/Π	X	I	Νοσά κρέατος	Προϊόντα κρέατος	Ζώντα ζώα	Κατάλοιπα	
		B	A/Π	X	I	Δ	I									
AL	Αλβανία	0	x	x	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	AL
AR	Αργεντινή	x	x	0	x	0	x	x	x	0	x	x	x	(1)	xr	AR
AT	Αυστρία	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	xr	AT
AU	Αυστραλία	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	xr	AU
BG	Βουλγαρία	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	xr	BG
BR	Βραζιλία	x	x	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	xr (e)	BR
BW	Μποτσουάνα	x	x	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)(2)	xr	BW
BY	Λευκορωσία	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	0	BY
BZ	Μπαλιζ	x	0	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	BZ
CA	Βοσνία-Ερζεγοβίνη	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	0	CA
CH	Καναδάς	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	xr	CH
CL	Ελβετία	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	xr	CL
CN	Χιλή	x	x	0	x	x	x	0	x	x	x	0	x	(1)	0	CN
CO	Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	0	0	x	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	CO
CR	Κολομβία	x	0	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	CR
CS	Κόστα Ρίκα	x	0	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	CS
CU	Τσεχοσλοβακία	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	xr	CU
CY	Κούβα	x	0	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	CY
DZ	Κύπρος	0	x	x	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	DZ
EE	Αλγερία	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	EE
ET	Εσθονία	x	x	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	ET
FI	Αιθιοπία	x	0	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	xr	FI
GL	Φινλανδία	x	x	0	x	x	x	0	x	x	x	0	x	(1)	xr	GL
GT	Γροιλανδία	x	x	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	GT
HK	Γουατεμάλα	x	0	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	HK
HN	Χονγκ Κονγκ	0	0	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	HN
HR	Ονδούρα	x	0	0	x	0	x	0	x	0	x	0	x	(1)	0	HR
HU	Κροατία	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	xr (f)	HR
	Ουγγαρία	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	(1)	xr	HU

Χώρα Κωδικός ISO	Χώρα	Νισιά κρέατα και προϊόντα κρέατος		Νισιά κρέατος		Ζώντα ζώα				Ειδικές παρατηρήσεις				Χώρα Κωδικός ISO
		«Κατοικίδια»	«Άγρια είδη»	Δ	Ι	Β	Α/Π	Χ	Ι	Νισιά κρέατος	Προϊόντα κρέατος	Ζώντα ζώα	Κατάλοπα	
IL	Ισραήλ	0	0	0	x	0	0	0	x	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	IL	
IN	Ινδία	0	0	0	0	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	IN	
IS	Ισλανδία	x	x	x	x	x	x	x	x	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	IS	
KE	Κένυα	0	0	0	0	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	KE	
LI	Λιθουανία	x	x	x	x	x	x	x	x	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	(6)	LI	
LV	Λετονία	x	x	x	x	x	x	x	x	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	LV	
MA	Μαρόκο	0	0	0	x	0	0	0	x	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	MA	
MG	Μαδαγασκάρη	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	MG	
MT	Μάλτα	x	x	0	x	0	0	0	x	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	MT	
MU	Μαυρίκιος	0	0	0	0	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	MU	
MX	Μεξικό	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	MX	
NA	Ναμίμπια	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	NA	
NI	Νικαράγουα	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	NI	
NO	Νορβηγία	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	NO	
NZ	Νέα Ζηλανδία	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	NZ	
PA	Παναμάς	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	PA	
PL	Πολωνία	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	PL	
PY	Παραγουάη	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	PY	
RO	Ρουμανία	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	RO	
RU	Ρωσία	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	RU	
SE	Σουηδία	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	SE	
SG	Σιγκαπούρη	0	0	0	0	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	SG	
SI	Σλοβενία	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	SI	
SV	Ελ Σαλβαδόρ	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	SV	
SZ	Σουαζιλάνδη	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	SZ	
TH	Ταϊλάνδη	0	0	0	0	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	TH	
TN	Τυνησία	0	0	0	0	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	TN	
TR	Τουρκία	0	0	0	0	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	0	TR	
UA	Ουκρανία	0	0	0	0	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	(6)	UA	
US	Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	US	
UY	Ουρουγουάη	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	UY	
YU	Γιουγκοσλαβικές Δημοκρατίες	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	YU	
ZA	Νότια Αφρική	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	ZA	
ZW	Ζιμπάμπουε	x	x	0	x	0	0	0	0	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	xr	ZW	

B = Βοοειδή (συμπεριλαμβανόμενα οι δούδελοι)

A/Π = Αιγοπρόβατα

X = Χοιροειδή

Δ = Δίχτυα

I = Ιπποειδή

x = Επιτρέπονται καταρχήν

o = Δεν επιτρέπονται

*Ειδικές παρατηρήσεις*

(1) Αποκλείεται το κρέας άγριων χοιροειδών.

(2) Αποκλείονται τα κόκαλα στο κρέας και τα εντόσθια άγριων ζώων με διχτυλές οπές.

(3) Κατά παρέκκλιση από τις απαγορεύσεις του ανωτέρω καταλόγου, επιτρέπονται τα προϊόντα κρέατος που έχουν υποβληθεί σε θερμική επεξεργασία σε ερμητικά σφραγισμένα δοχεία μέχρι να επιτευχθεί η τιμή F<sub>2</sub> ή περισσότερο.

(4) Κατά παρέκκλιση από τις απαγορεύσεις του ανωτέρω καταλόγου, επιτρέπονται τα προϊόντα κρέατος που έχουν υποβληθεί σε θερμική επεξεργασία του κέντρου μάζης σε θερμοκρασία τουλάχιστον 80 °C.

(5) Τα κράτη μέλη εισάγουν μόνο ιπποειδή σύμφωνα με την απόφαση 92/160/ΕΟΚ της Επιτροπής που θεσπίζει την οργάνωση σε περιφέρειες.

(6) Μέχρις ότου εγκριθούν ειδικές διατάξεις δυνάμει του άρθρου 13 παράγραφος 2 της οδηγίας 90/426/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη δεν εισάγουν ιπποειδή από τη χώρα αυτή.

(7) Τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές καταψυγμένων στην επικράτεια τους ζώντων προβάτων από την εν λόγω χώρα μέχρι την 1η Ιουλίου 1993.

*Συμπληρωματικές σημειώσεις*

XR Η Επιτροπή ενέκρινε το σχέδιο για τα κατάλοιπα σε ζώντα ζώα και νερά κρέατα ουσιών με θυρεοστατική, ιστρογόνο, ανδρογόνο ή τεστογόνο δράση και άλλων ουσιών, εκτός εκείνων με ορμονική δράση επιτρέπεται η εισαγωγή υποείδων.

Εξαιρούνται τα ιπποειδή που προορίζονται για σφαγή, χωρίς η ενδιαφερόμενη τρίτη χώρα να υποχρεούται να υποβάλει σχέδιο.

(α) Όσον αφορά τις εισαγωγές βοείων κρέατων που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση, πρέπει να περιορίζονται στα κρέατα που προέρχονται από αγελάδες που χρησιμοποιούνται μόνο για γαλακτοπαραγωγή.

(β) Όσον αφορά τις εισαγωγές ζωντανών βοοειδών, περιορίζονται στα βοοειδή που προορίζονται για την αναπαραγωγή και στα μοσχάρια γαλακτοπαραγωγικών φυλών ηλικίας κάτω των 15 ημερών που προορίζονται για πάχυνση.

(γ) Όσον αφορά τις εισαγωγές βοείων κρέατων που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση, αυτές περιορίζονται:

i) στο κρέας που προέρχεται από αγελάδες που χρησιμοποιούνται για παραγωγή γαλακτοκομικών προϊόντων,

ii) είτε στο κρέας:

— που πληροί τους όρους που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

και

— που προέρχεται από βιοτεχνικές εγκαταστάσεις οι οποίες προφοδοτούνται με ζώα τα οποία προέρχονται από εγκατεκρινόμενες από την Επιτροπή εκμεταλλεύσεις. Η γνωστοποίηση των εμπορικών τίτλων των βιοτεχνικών αυτών εγκαταστάσεων αποτελεί αντικείμενο ιδιαίτερης ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη.

(δ) Όσον αφορά τις εισαγωγές ζωντανών αλόγων που προορίζονται για σφαγή, έχουν δοθεί ικανοποιητικές εγγυήσεις για να επιτραπούν οι εισαγωγές.

(ε) Τα νερά κρέατα και προϊόντα με βάση το κρέας πρέπει να εκφορτωθούν στο έδαφος της Κοινότητας το αργότερο στις 31 Ιουλίου 1993.

(ι) Προσωρινά εγκατεκρινόμενα πρόγραμμα μέχρι τις 30 Ιουνίου 1993.

## ΜΕΡΟΣ 2

## Ειδική στήλη για τα καταχωρημένα άλογα

Χώρα Κωδικός ISO	Χώρα	Καταχωρημένα άλογα	Ειδικές παρατηρήσεις
AE	Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα	x	
BB	Μπαρμπάντος	x	
BH	Μπαχρέιν	x	
BM	Βερμούδα	x	
BO	Βολιβία	x	
CO	Κολομβία	x	( <sup>1</sup> )
CR	Κόστα Ρίκα	x	( <sup>1</sup> )
CU	Κούβα	x	
EC	Ισημερινός	x	( <sup>1</sup> )
EG	Αίγυπτος	x	( <sup>1</sup> )
HK	Χονγκ-Κονγκ	x	
JM	Τζαμάικα	x	
JO	Ιορδανία	x	
JP	Ιαπωνία	x	
KW	Κουβέιτ	x	
LY	Λιβύη	x	
OM	Ομάν	x	
PE	Περου	x	( <sup>1</sup> )
TR	Τουρκία	x	( <sup>1</sup> )
VE	Βενεζουέλα	x	( <sup>1</sup> )

x = Επιτρέπονται καταρχήν.

(<sup>1</sup>) Τα κράτη μέλη επιτρέπουν αποκλειστικά την εισαγωγή ιπποειδών σύμφωνα με την απόφαση 92/160/ΕΟΚ της Επιτροπής που θεσπίζει την οργάνωση σε περιφέρειες.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Απριλίου 1993

για την τροποποίηση των ορίων των μειονεκτικών ζωνών στη Γαλλία κατά την έννοια της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/238/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1975 για την ορεινή γεωργία και ορισμένες μειονεκτικές ζώνες<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 797/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι στην οδηγία 75/271/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1975 σχετικά με τον κατάλογο των μειονεκτικών ζωνών κατά την έννοια της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ (Γαλλία)<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/587/ΕΟΚ<sup>(4)</sup>, περιγράφονται οι περιοχές της Γαλλίας που περιλαμβάνονται στον κοινοτικό κατάλογο των μειονεκτικών ζωνών κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφοι 3, 4 και 5 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ·

ότι η γαλλική κυβέρνηση ζήτησε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ, τροποποίηση των ορίων των μειονεκτικών ζωνών στο παράρτημα της οδηγίας 75/271/ΕΟΚ·

ότι η μεταφορά ορισμένων ζωνών που περιλαμβάνονται ήδη στον κατάλογο που αφορά τις ζώνες κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφοι 4 και 5 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ προς τον κατάλογο που αφορά τις ζώνες κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 της οδηγίας αυτής τρείς τους δείκτες και τις τιμές συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων

εξαιρέσεως, που έχουν επιλεγεί από την οδηγία 76/401/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, για τον καθορισμό των ορεινών ζωνών·

ότι το σύνολο των ζητούμενων τροποποιήσεων που ζητήθηκε από τη γαλλική κυβέρνηση στα πλαίσια του άρθρου 2 παράγραφος 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ δεν καταλήγει σε καμία αύξηση της χρησιμοποιούμενης γεωργικής εκτάσεως του συνόλου των μειονεκτικών ζωνών και συνεπώς δεν έχει επίπτωση επί του ορίου που έχει καθοριστεί στο εν λόγω άρθρο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Γεωργικών Διαρθρώσεων και Αγροτικής Ανάπτυξης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Ο κατάλογος των μειονεκτικών ζωνών στη Γαλλία, που αναφέρονται στο παράρτημα της οδηγίας 75/271/ΕΟΚ, αντικαθίσταται από το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 7 Απριλίου 1993.

*Για την Επιτροπή*

René STEICHEN

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 33.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 330 της 15. 11. 1989, σ. 31.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 24. 4. 1976, σ. 22.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΜΕΙΟΝΕΚΤΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3 ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 75/268/ΕΟΚ

Ζώνες που πρέπει να προστεθούν:

Cantons	Communes ou parties de communes
	38 — Département de l'Isère <i>Arrondissement de La Tour-du-Pin</i>
Le Grand-Lemps	Biol (partie), Belmont (partie)
	46 — Département du Lot <i>Arrondissement de Figeac</i>
Lacapelle-Marival	Leyme
	73 — Département de la Savoie <i>Arrondissement de Chambéry</i>
Le Pont-de-Beauvoisin	Dommessin (partie)

## ΜΕΙΟΝΕΚΤΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΝΟΙΑ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 4 ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 75/268/ΕΟΚ

Ζώνες που πρέπει να διαγραφούν:

Cantons	Communes ou parties de communes
	38 — Département de l'Isère <i>Arrondissement de La Tour-du-Pin</i>
Le Grand-Lemps	Biol (partie), Belmont (partie)
	46 — Département du Lot <i>Arrondissement de Figeac</i>
Lacapelle-Marival	Leyme
	73 — Département de la Savoie <i>Arrondissement de Chambéry</i>
Le Pont-de-Beauvoisin	Dommessin (partie)